

TALCO PARA CABALLEROS
Vitabel
 PRODUCTO AFECTADO ELECTRICOS IMPRESOS
 CHABLES SUAVES SIN QUEMAR CUATRIPLAN
 APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL.

EE.UU. hizo detonar una bomba atómica a 800 metros de profundidad



El generalísimo Francisco Franco pronuncia un extenso discurso explicando sus ideas en torno al problema de la sucesión en el gobierno español.

HATTIESBURG, MISSISSIPPI, 3 (AP). Los Estados Unidos detonaron hoy una bomba atómica a más de 800 metros bajo la superficie de la tierra en un experimento para determinar si es posible descubrir detonaciones atómicas subterráneas que alguna potencia quisiera efectuar en caso de suscribirse en el futuro un tratado que prohíba ese tipo de pruebas.

Costó cinco millones de dólares preparar y efectuar el experimento de hoy, que ocurrió a las 10.17. Est. dentro de una inmensa caverna a 900 metros bajo la superficie terrestre y situada en el seno de un inmenso depósito de sal mineral a unos 35 kilómetros al sudoeste de Hattiesburg, en la región sur del Estado de Misissipi.

Los periodistas y otras personas que observaban desde un punto situado a unos dos kilómetros del lugar de la detonación no oyeron ningún estampido. La explosión tuvo potencia equivalente a la de 350 toneladas de T.N.T.

Sin embargo, la aguja de un sismógrafo en el puesto de observación osciló violentamente varias veces en el instante de la detonación.

Los periodistas vieron también una luminosidad en forma de abanico, como la que pudiera dar una luz neon, sobre el lugar de la explosión.

Sin embargo, los directores del experimento dijeron que ese relámpago no fue producido por la detonación misma, sino por un instrumento situado en el lugar y que precisamente tenía la función de emitir esa luz cuando ocurría la detonación subterránea.

Aunque el sismógrafo osciló violentamente, los observadores no sintieron ningún estremecimiento terrestre.



La foto muestra a dos soldados norteamericanos durante una acción de guerra en Vietnam. No obstante de que ya está acordada la tregua para Navidad y Año Nuevo, en los últimos días se han intensificado las acciones en aire como en tierra.

EE.UU. perdió seis aviones y 11 pilotos en un ataque aéreo cerca de Hanoi, ayer

Se formará un nuevo gabinete en el Líbano

BEIRUT (LIBANO), DIC. 3 (AP). El Presidente del Líbano Charles Hel Ou, encargó esta noche la formación de un nuevo gabinete ministerial a Rachid Karame, quien iniciará sus consultas mañana mismo.

Abdallah Yafi, Presidente del Ministerio saliente, había presentado ayer su dimisión.

Achid Karame ha presidido ya varios gabinetes.

SAIGON, 3 (AP). El Comando norteamericano reveló hoy que el precio de los ataques aéreos ayer contra un parque de camiones y un depósito de petróleo en el sector de Hanoi fue de seis aviones supersónicos a chorro de derivados y 11 aviones desaparecidos.

Un despacho de Hanoi, emitido por el radio de Pekín, dijo que Vietnam del Norte protestó contra los ataques que, manifestó, fueron en zonas pobladas y que son "un nuevo incremento de la destructiva guerra".

La aviación norteamericana se ocupó hoy de otros sectores mientras el Vietcong, dejado maltrato anoche en una tentativa de emboscar tropas del undécimo regimiento blindado, atacó unidades gubernativas y un cuartel francés.

Guerrilleros emboscaron a una compañía de 120 milicianos a 33 kilómetros al sudoeste de Saigón y a un equipo vietnamita de propaganda cerca de Quang Ngai, a 520 kilómetros al noroeste de Saigón, infligiendo bajas moderadas en ambos casos.

Diez disparos de lanzagranadas, hechos desde la orilla del río Long Tau, dañaron al carguero francés "Sindhi" e hirieron a dos tripulantes mientras el barco marchaba hacia Saigón. Según averiguó, el "Sindhi" llegó al puerto.

Una mina del Vietcong estalló debajo de un tren militar a 10 kilómetros al norte de Saigón, dañando la locomotora y tres vagones. Tres miembros del tren resultaron heridos.

Los ataques aéreos de ayer, los más cercanos a Hanoi desde el 29 de Junio, fueron llevados a cabo contra el parque de camiones de Van Dien y contra el depósito de petróleo de Ha Gia, respectivamente a ocho kilómetros al sur y 25 kilómetros al norte de Hanoi.

Los oficiales dijeron que cuatro de los aviones perdidos fueron derribados por fuego de tierra.

CHINOS PROCOMUNISTAS PROVOCAN DESORDENES Y SAQUEOS EN MACAO

MACAO, 3 (AP). Chinos procomunistas se recorrieron hoy esta colonia portuguesa de 15 kilómetros cuadrados en la costa sur de China durante cinco horas en las que saquearon al ayuntamiento, golpearon a funcionarios y lucharon contra la policía en tumultos al parecer inspirados por Pekín.

Hubo informes no confirmados de que un policía fue muerto a golpes y que tres chinos fueron heridos de bala.

Las autoridades portuguesas enfrentaban su peor crisis desde 1952, cuando la artillería de China comunista disparó contra Macao durante una disputa fronteriza.

Fue el tercer desorden en cuatro días. La intranquilidad surgió de un choque a mediados de noviembre entre la policía portuguesa y trabajadores que desahucaban un sitio para levantar una escuela filo-comunista.

Una emisión diciendo que las autoridades portuguesas cedieron ante las exigencias chinas hizo cesar la violencia al caer la noche, pero tropas portuguesas patrullaron las calles imponiendo un toque de queda nocturno.

El anuncio, que puso fin a la violencia, fue hecho por Ho Yin, multimillonario de 56 años que sirve de intermediario extraoficial entre los portugueses y Pekín. No citó las exigencias a las que habría cedido las autoridades.

Los filocomunistas atribuyeron a la policía violencia que provocaron el choque en el lugar donde se construía la escuela. La Policía había accedido a detener las obras, diciendo que no estaban autorizadas por el Departamento de Obras Públicas de Macao.

Una exigencia comunista fue el castigo y destitución de altos funcionarios policiales.

El censo más reciente (1960) mostró que había 160,764 chinos en Macao, 7,974 portugueses y 516 de otras nacionalidades.

Bonos para las construcciones escolares: Perú

LIMA, 3 (INTER PRESS SERVICE). Un proyecto que dispone la emisión de bonos por mil millones de soles (28 soles equivalentes a un dólar) destinados a construcciones escolares y que serán adquiridos obligatoriamente por las firmas exportadoras de materias primas, bancos e industrias establecidas, se presentó anoche en la Cámara de Senadores por el parlamentario aprista José Ferrerreyros.

Al fundamentar su propia moción, Ferrerreyros expresó que la emisión de bonos es una fórmula para financiar la construcción de locales escolares sin crear nuevos impuestos a los que su partido y la coalición que integra se oponen. Ferrerreyros añadió que empresas mineras como "Marcona" y "Southern Peru Copper Corporation" y "Cerro de Pasco Copper", entre otras, están en condiciones de adquirir los bonos.

Asuntos complejos aguardan a los cancilleres de ALALC

MONTEVIDEO, 3 (AP). Una montaña de estancamientos y desacuerdos aguarda a los ministros de relaciones exteriores de las diez naciones miembros cuando se reúnan aquí la semana próxima para tratar de vigorizar la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC).

Las cuestiones son muchas y confusas.

Pero en opinión de los negociadores aquí, los diez países deben resolver algunos de los problemas básicos si la ALALC no parece bajo una montaña de estadísticas burocráticas.

Uno de los problemas más espinosos es el que presenta el nuevo miembro de la ALALC, Venezuela, y sus lazos comerciales con Estados Unidos.

Pero, básicamente, el problema, en la forma que lo explican los técnicos de la asociación, es este:

Nueve de los 10 países en los últimos cinco años han negociado grandes reducciones sin los aranceles que forman una impresionante lista de unos 10,000 productos.

Pero los productos, desde animales (vivos) a sombreros y piel de zebra, no son cuestión de polémica.

Los países pudieron reducir aranceles sin provocar mucha irritación de los intereses creados en industrias similares en sus naciones. El criterio se convierte en más sonoro al ver los fabricantes argentinos de automóviles—por ejemplo—una futura amenaza de automóviles brasileños más baratos importados por Argentina.

Los siete países más pequeños han mostrado temores de que los tres grandes del grupo —Argentina, Brasil y México— puedan copar el Mercado Común cuando se concrete según se observa en

los primeros años de la década del 70.

Tales temores fueron expresados durante un almuerzo privado que los negociadores de los diez países mantuvieron aquí la semana pasada. Se indicó que la discusión fue muy acalorada.

Como resultado de ello, hubo un estancamiento de tales proporciones, que en las negociaciones anuales para reducir tarifas han quedado sin efecto este año.

Medidas monetarias adoptadas por Brasil y Colombia este mes han causado conmoción. Brasil eliminó el mes pasado los remates de divisas.

El candidato presidencial Agüero pidió ayuda a OEA para elección en Nicaragua

WASHINGTON, 3 (AP). El candidato de la oposición Fernando Agüero, dijo hoy aquí que las elecciones presidenciales de Nicaragua serán fraudulentas y abogó porque el mandato del actual Presidente, Lorenzo Guerrero, se extienda por un año para organizar una consulta limpia.

Agüero, que espera llevar el lunes su caso a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, dijo que las cosas se han preparado en su país para asegurar la victoria de su oponente, el General Anastasio Somoza, hijo.

El dirigente nicaraguense dijo que había expresado esa posición ayer en una entrevista con Charles R. Birkrows, Director de Asuntos Norteamericanos en el Departamento de Estado.

En ese despacho no se hicieron comentarios.

Consultados antes sobre la creciente tensión en Nicaragua, funcionarios de ese despacho dijeron que estaban al tanto de los acontecimientos.

Funcionarios de la Embajada de Nicaragua negaron las acusaciones de fraude. Las elecciones son en febrero.

Pero el médico nicaraguense, que tiene el apoyo de una coalición de cuatro partidos que incluyen a los demócratas cristianos, se propone denunciar 800 violaciones específicas durante la registración electoral que concluyó el domingo.

"Pediré a la comisión que vaya de inmediato a Nicaragua a verificar los hechos", dijo Agüero.

Canciller de México en Chile

SANTIAGO DE CHILE, DIC 3 (AFP). A invitación del Gobierno chileno el Ministro de Relaciones Exteriores de México, Antonio Carrillo Flores, llegó hoy a las 17.05 a Santiago.

Seguirá viaje a Montevideo el lunes después de conferenciar con el Presidente, Eduardo Frei, y los cancilleres de Venezuela y de Chile.

El Ministro venezolano, Ignacio Iribarren Borges, cuyo avión ha sido atraído por 24 horas, debe llegar esta tarde a las 20.00 GMT.

El Canciller chileno, Gabriel Valdés, recibirá a sus dos colegas al finalizar la tarde en su residencia de la Barnechea en los alrededores de la capital.

Rusos consideran como "el problema número uno" a la guerra de Vietnam

PARIS, 3 (AP). El Primer Ministro soviético Alexei N. Kosygin, indicó hoy a Vietnam como "el problema mundial número uno" y dijo que el conflicto allí es el principal obstáculo a las buenas relaciones entre Moscú y Estados Unidos.

Habiendo contestado a preguntas en un almuerzo de la Asociación de la Prensa Diplomática Francesa, Kosygin también insistió a una solución de la guerra vietnamita basada en las posiciones de Hanoi y del Vietcong. Eso quiere decir detener el bombardeo aéreo norteamericano de Vietnam del Norte, el retiro de la tropa estadounidense y el eventual cambio del Gobierno de Saigón.

Kosygin que se encuentra en Francia en visita oficial de nueve días, dijo que el conflicto vietnamita es la causa de muchos problemas internacionales. Añadió que toda la humanidad está muy preocupada por la continuación de la lucha en Vietnam y que este conflicto debe terminarse a la brevedad posible.

En respuesta a otra pregunta, Kosygin declaró cerrar la puerta a Estados Unidos como lo hizo el Presidente Charles de Gaulle y dijo que cualquier futura conferencia sobre seguridad europea podría estar abierta a la participación norteamericana.

Tal conferencia ha sido frecuentemente propuesta para llegar a un arreglo europeo y garantizar

la seguridad de los Estados Europeos.

El Primer Ministro soviético que encará con destreza todo tipo de preguntas, dijo también lo siguiente:

—Alemania Occidental debe reconocer de una vez por todas que ninguna fuerza exterior puede borrar la existencia de dos estados alemanes.

—Alemania Occidental debe también aceptar las fronteras germanas de posguerra.

—Las relaciones de la URSS con China comunista "son muy complejas" y los que quieren conocer la posición rusa deben estudiar la declaración sobre estar en una reciente número de "Pravda". Dijo que los guardias rojos son sólo un "detalle" del asunto y no amenazan la paz.

—Leon Trotsky causó mucho daño a la causa del comunismo y ciertamente no será rehabilitado.

—El retiro de las tropas francesas del Comando Integrado de la OTAN es "un acto de paz" que la Unión Soviética aplaude.

Repetió una vez más que su país propugna la disolución de bloques militares y disolución la Organización del Pacto de Varsovia a cambio de lo mismo con la OTAN.

—Francia y la Unión Soviética coinciden en oponerse a la difusión de armas nucleares, pero difieren en cuanto al método.

Piensa que tarde o temprano se logrará un sistema mutuamente satisfactorio.



Max Conrad, el "abuelo volador" se dispone a cargar equipo en su avioneta para trasladarlo hasta una base de la Antártida donde juntamente con 4 amigos se propone realizar aventuras de alpinismo. (AP Wirephoto)

Régimen cubano conminó a granjeros a entregar su producción al Estado

POR ISAAC M. FLORES

LA HABANA, 3 (AP). El Gobierno toma medidas contra los 200,000 pequeños granjeros de la isla, demandó que asuman una "actitud más socialista" y entreguen su producción al Estado.

Los terratenientes individuales se encuentran bajo gran presión para que integren sus esfuerzos al sistema comunista.

La Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP), dirigida por los funcionarios del Partido Comunista, ha celebrado una serie de reuniones indicando los beneficios que ofrece a sus miembros el régimen del Primer Ministro Fidel Castro.

Los dirigentes comunistas piden, en retorno, que los campesinos mantengan una "conciencia revolucionaria" que aumente su producción para el beneficio de "las masas", entreguen toda su cosecha al Estado y que no la vendan en el mercado paralelo.

"La especulación es contra los intereses del pueblo y sólo favorece al especulador del mercado negro", dijo el Gobierno.

Vender en el mercado público, o a cualquiera que quiera comprar, es simplemente más ventajoso para el agricultor individual que vender a los órganos del Estado.

Los funcionarios están preocupados que la práctica se pueda propagar.

Están tratando de evitar la repetición de casos tales como la "Desaparición" de casi 1,500 toneladas de arroz cosechado en pequeñas parcelas de tierra en una región de la provincia de Matanzas el año pasado.

Unas 1,000 hectáreas de arroz en esa zona debieron haber producido unas 1,538 toneladas, según las cifras oficiales. Sólo unas 150 toneladas fueron entregadas. Unas 1,500 por ello, "terminaron en otro lado, aparte de las vías oficiales de distribución a los consumidores", según un informe oficial sobre el caso.

El arroz, base de la alimentación cubana, ha sido muy escaso desde la disputa cubana con China Comunista. Este racionado a kilo y medio por persona por mes, vale 20 centavos la libra, pero en el mercado negro su precio es de dos dólares por libra.

Como resultado de la reforma agraria de 1963, sólo pueden ser poseídos 65 hectáreas acres de tierra por persona. El Estado tiene el control directo de más del 70 por ciento de las tierras laborales, además de la administración de cooperativas agrícolas. Sólo hay 200,000 terratenientes individuales aparte de aparceros.

Se ha tratado de recalcar que el Gobierno quiere cooperar con los pequeños agricultores. Pero en la medida en que se intensifica la cosecha severa de la minoría cuya conducta es francamente antisocial.



Con 5 de estos cupones cambie su NUMERO para intervenir en el sorteo

PRESENCIA en Cochabamba con una Oficina Regional

PRESENCIA inaugurará el sábado próximo su Oficina Regional en la ciudad de Cochabamba. Para ello se están ultimando detalles de tipo organizativo.

Una oficina ubicada en la Plaza "14 de Septiembre", a cargo de personal competente (Redacción y Publicidad) estará al servicio de nuestro público lector de Cochabamba. Además, el Comercio, La Banca y la Industria contarán con mayores facilidades en su publicidad.

Es el propósito de esta casa periodística ofrecer un servicio completo informativo de la capital y provincias de Cochabamba. A la ceremonia de inauguración de nuestra Oficina Regional, asistirá el Gerente de PRESENCIA, Sr. Juan Martínez, y el Sr. Horacio Alcázar, Jefe de corresponsales.

En Chayanta se construye presa de regadío de 1.200 hectáreas

Más de 800 familias de las comunidades Yuroca, Sorochi y Molle-Molle de la Provincia Chayanta, Departamento de Potosí, se beneficiarán con el proyecto de irrigación de Marcoma cuyos trabajos se encuentran bastante avanzados.

Se trata de una presa derivadora que está siendo ejecutada por la División de Desarrollo de Comunidades Rurales del Instituto de Colonización y D.C.R., que permitirá regar una superficie de 1.200 hectáreas, con una salida de agua de 600 litros por segundo.

En los tres meses que lleva de construcción, se ha excavado una plataforma de tres metros de ancho en una longitud de 3.500 metros de laderas escarpadas y rocosas. Actualmente se hace la excavación del canal dentro de la plataforma y la apertura del túnel de toma cuya longitud alcanza a 15 metros y otro de 30.

Se estima que la totalidad de los trabajos estarán concluidos en el mes de Agosto del próximo año. El avance actual de las obras es de aproximadamente un 20%.

El costo total asciende a \$b. 480.000 correspondiendo al aporte del campesinado la suma de \$b. 260.000 incluyendo la mano de obra y algunos materiales. La División de Desarrollo de Comunidades Rurales contribuyó con \$b. 220.000.

El proyecto "Marcoma" estuvo a cargo del Ing. Félix Fernández del Departamento de Riesgos de la División de Desarrollo de Comunidades, con el asesoramiento del Ing. Kasuki Takamiya de la O.I.T.

Convenio para Luz eléctrica en Portachuelo

SANTA CRUZ, 3 (ANF).- El lunes, en la localidad de Portachuelo, se firmará un convenio para la dotación de energía eléctrica a dicha población.

El documento será firmado por el Presidente del Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, Ing. Dante Pavisic, y el Presidente de los Consejos de Administración y Vigilancia de la Cooperativa Rural de Electrificación de Portachuelo, Dr. Hugo Méndez Ibañez.

De acuerdo al convenio, el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz aportará con el 80 por ciento del costo del proyecto, y Portachuelo aporta con el 20 por ciento. Firmado el documento, se convocará a propuestas para la obtención del grupo electrógeno, de cien a ciento cincuenta kilovatios, la red de instalaciones urbanas y medidores domiciliarios.

Portachuelo confronta el grave problema de la luz desde hace seis meses. La población se prepara ahora para dar una calurosa bienvenida al Ing. Dante Pavisic, quien ha sido el impulsor de la obra.

ENTREGARASE CAMINO ALCOCHE-GUANAY

CARANAVI, 3 (ANF).- El próximo jueves 8, en una ceremonia especial, será entregado el camino carretero Alcoche-Guanay, construido por el Servicio Nacional de Caminos.

Asistirá el Presidente de la República. Asimismo, en similar ceremonia, se procederá a la reapertura del puente sobre el río Yara.

Centenares de personas adquieren sus acciones de la Cooperativa de Cemento.

En Cochabamba hoy se fundará esa nueva entidad

Cochabamba, 3 PRESENCIA.- Un hecho significativo que satisface plenamente es la forma como ciudadanos de toda condición social, están adquiriendo certificados de aportación (cada uno tiene el valor de \$b. 200) de la Cooperativa Boliviana de Cemento, cuya constitución se realizará mañana (hoy) en una ceremonia rodeada de solemnidad.

El movimiento cooperativista ha tomado impulso en Cochabamba, con más intensidad que en el resto del país. Existen cooperativas organizadas en todos los centros de actividad.

"Cochabamba debe progresar y esta es mi contribución", dijo un ciudadano jubilado en el magisterio, que pidió no se mencione su nombre, cuando ayer suscribió un certificado de aportación en la Cooperativa San Antonio.

La nueva cooperativa funcionará bajo la supervigilancia de la Federación Nacional de Cooperativas, con la finalidad de financiar el establecimiento de una fábrica de cemento en Cochabamba; esta industria significará un paso importante al desarrollo económico de este Departamento. La Federación comprometió un aporte de 500 mil dólares.

Centenares de personas están entregando sus modestos ahorros para ser partícipes de la sociedad. Para ser socio sólo se necesita suscribir un certificado de aportación; si se desea adquirir mayor número de certificados el interesado puede depositar el 30 por ciento del importe.

SOLIDARIDAD

Otro detalle interesante para el logro de este objetivo industrial, es el llamado que ha hecho la Federación Nacional de Cooperativas a sus filiales diseminadas en todo el país, para interesar la adquisición de acciones.

En el valle, por ejemplo en Quillacollo, Chiza, Punata y otras poblaciones, los campesinos están interesados en adquirir acciones de la nueva cooperativa.

El Presidente del Comité Organizador de la Cooperativa Boliviana de Cemento (COBOCE), Sr. Jaime Méndez Quiroga, declaró al cro-

nista que es realmente satisfactorio comprobar que el pueblo está respondiendo a esta cruzada económica, para hacer realidad un anhelo de los cochabambinos como es el contar con una fábrica de cemento.

ASAMBLEA CONSTITUTIVA

Manana será un día muy significativo para las cooperativas de Bolivia, porque se realizará la asamblea constitutiva de la nueva institución.

A este acto que se cumplirá al medio día en el Teatro Achá, ha sido invitado el Primer Mandatario de la República, Ministros de Estado y otras personalidades.

El Gral. René Barrientos, hizo conocer que él adquirirá un certificado de aportación; igualmente el Ministro de Economía, Rolando Pardo, y el Presidente de la Corporación de Fomento, Cnl. Enrique Vargas, suscribirán certificados de aportación.

PROGRAMA

Este es el programa a desarrollarse en el Teatro Achá: Himno Nacional; Informe del Presidente del Comité Organizador, Jaime Méndez Quiroga; aprobación de estatutos de la nueva cooperativa; elección de miembros de los Consejos de Administración y Vigilancia.

"JOVEN ESCOLAR"

Por su buen examen de curso pida un regalo de un "DUO ROBLE", todo de metal u otro instrumento de escribir, grabado con su nombre.

MURILLO BROS D.S. Co., Av. Illimani 1803, Edif. Frigo 3er. piso, Sucursal: Calle Comercio 994, pasaje "7 Mares" al fondo.



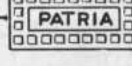
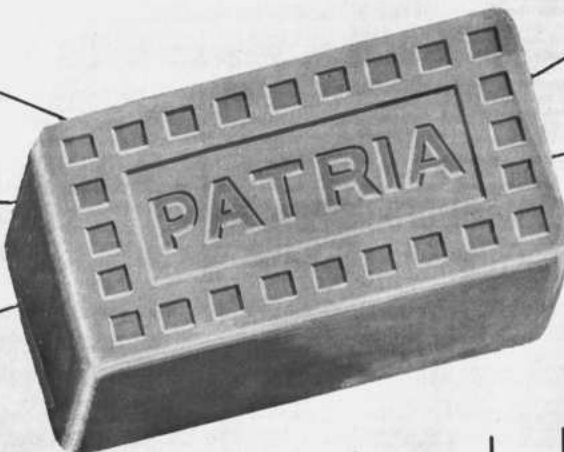
COMPLEMENTE SU TREN ELECTRIC MARKLIN

CON ACCESORIOS FALLER
SOCIEDAD DE COMERCIO RIMAC

Casilla 1181

Loayza 130

GAÑE MILLONES LAVANDO CON JABONES



MILES DE FICHAS PREMIADAS ESTAN DENTRO DE LOS JABONES

LA FICHA DORADA CON UN MILLON DE BOLIVIANOS

LA FICHA PLATEADA CON 500 MIL BOLIVIANOS

LA FICHA AZUL CON 100 MIL BOLIVIANOS

LA FICHA GUINDA CON 50 MIL BOLIVIANOS

LA FICHA LILA CON 5 MIL BOLIVIANOS

LA FICHA AMARILLA CON MIL BOLIVIANOS

Canjee sus fichas con DINERO EN EFECTIVO en la Fábrica de JABONES "PATRIA" y en Radio NUEVA AMERICA y en el interior en todas las agencias "PATRIA"

Tomás Quaquira

albañil de 35 años de edad, domiciliado en Villa Copacabana GANO UN MILLON DE BOLIVIANOS (1.000.- pesos bolivianos). Señora: la próxima FICHA DORADA con UN MILLON DE BOLIVIANOS es para Ud.

IMPORTANTE HOY DOMINGO

JABONES "PATRIA" OBSEQUIARA HOY, 9 HORAS HASTA LAS 12 DEL DIA: 8 CANASTONES CON PRODUCTOS "PATRIA" ZONA DE SAN PEDRO, TOCARAN LA PUERTA DE CASA Y UD. DEBERA PRESENTAR UN JABON "PATRIA", SUFICIENTE REQUISITO PARA OBTENER UN CANASTON CON PRODUCTOS "PATRIA" ATENTAS LAS SEÑORAS DEL BARRIO DE SAN PEDRO. EN PROXIMOS DOMINGOS "PATRIA" OBSEQUIARA EN OTROS BARRIOS.

FABRICA DE JABONES "PATRIA" S.A.

Atención a domicilio-Pedidos al Teléfono 23534

Compositores de música reclaman que la ley ampare sus derechos

La Sociedad Boliviana de Autores y Compositores de Música (SABAM), mediante una comisión encabezada a La Paz, ha planteado al Gobierno y al Parlamento la imperiosa necesidad de promulgar una nueva ley que ampare los derechos de los afiliados a esta institución.

La comisión estuvo integrada por Víctor Flores Barrientos, Presidente de la filial de Oruro; Eusebio Rocha, Secretario; Ricardo Cortés, Asesor Técnico, Wilfredo Rodríguez, Vocal.

Los comisionados reiteraron en sus gestiones iniciadas hace más de un año, en procura de conseguir que el gobierno dictamine disposiciones legales en favor de los autores y compositores de música, que no gozan de una legislación que ampare sus derechos. Son innumerables los casos que han sido denunciados por robo de propiedad intelectual.

En base a las recomendaciones de la Sociedad Boliviana de Autores y Compositores de Música, existe un proyecto de Ley elaborado en el Ministerio de Educación y que actualmente se encuentra en el Parlamento.

La comisión orureña hizo conocer su pedido al Vicepresidente de la República, Luis Adolfo Silles Salinas, y a la Comisión de Cultura del Senado. En ambas entrevistas, se hizo conocer la buena predisposición que existe de parte de los miembros del Legislativo para aprobar una Ley expeditiva en favor de los autores y compositores de música.

El Sr. Flores Barrientos, declaró a PRESENCIA que se encuentra satisfecho por el resultado de la misión que le ha sido encomendada. "Si bien dijo no será posible la consideración del indicado proyecto de Ley en la presente legislatura, tenemos la esperanza de que en el próximo año apruebe el Parlamento una ley que haga justicia a los autores y compositores de música".



Becados por la Fuerza Naval

Seis miembros de la Fuerza Naval Boliviana se encuentran recibiendo un curso intensivo en el barco "Bahía Buen Suceso" de la Armada Naval Argentina. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha, Teniente de Fragata, Luis Arias; Capitán de Fragata, César Bejar; Capitán de Navío, Xavier Pinto; Teniente de Navío, Manuel Hurtado; Teniente de Navío; Eduardo Bejar y Teniente de Fragata Lider Sossa.

PIR y FSB rechazan las declaraciones de dirigente campesino de Cochabamba

El Jefe del Partido de la Izquierda Revolucionaria y el Presidente de uno de los Consejos Nacionales de Falcón Socialista Boliviana, rechazaron categóricamente las declaraciones del dirigente campesino Salvador Vázquez, quien en nombre de la Federación Campesina de Cochabamba, declaró que sus bases se oponen al PIR, PRA y FSB formando el proyectado Partido de la Revolución Boliviana.

Vázquez dijo que el PIR "era un cadáver político cuando ingresó al FRB y que su Jefe, Ricardo Anaya, sólo busca situaciones personales". Hablando del PRA, sostuvo que "es un grupo político disimulado sin ninguna trascendencia". En cuanto a FSB, expresó que "intenta subir al poder para interferir la Reforma Agraria".

SIN TRASCENDENCIA

Ricardo Anaya, Jefe-pirista, manifestó que no asigna ninguna importancia a las declaraciones del dirigente campesino Salvador Vázquez. "Vázquez no es la Federación Campesina y cuanto ha dicho

creo que son sus opiniones personales".

Anotó: "No está en la mente de nosotros la formación de un partido único, por cuanto doctrinal y prácticamente estamos en desacuerdo con el unipartidismo, sino en el fortalecimiento de las fuerzas de la Revolución Boliviana".

Refiriéndose a su persona expresó: "Me acusa de estar buscando situaciones personales. A mí no me hacen falta, más bien me pesan".

En cuanto a FSB, partido aliado por el campesino, Anaya manifestó que no existe ninguna conversación con Falcón para formar el Partido de la Revolución Boliviana.

NINGUN INTERES

"Nos hemos sorprendido con las declaraciones de ese dirigente campesino, puesto que Falcón Socialista Boliviana no sostuvo ni sostiene conversaciones con el oficialismo para formar partido alguno", declaró Antonio Anze J.

PROYECTO DE LEY

Escuelas Normales serían incorporadas a las Universidades de Sucre y La Paz

El senador Jorge Silles Salinas presentó un proyecto de Ley por el cual se decreta que el Ministerio de Educación negocie con las Universidades de Sucre y La Paz la incorporación a éstas de las Escuelas Normales Superiores existentes en ambas ciudades.

El proyecto agrega que con tal fin debe formarse dos Facultades de Filosofía y Educación donde se impartirá la preparación necesaria de los futuros profesores de Enseñanza Media en los Departamentos Misioneros de Humanidades y Ciencias.

El artículo 2o. anota: "Los aspectos concernientes a la transferencia de partidas presupuestarias, inmuebles, mobiliario, bibliotecas, archivos, laboratorios y demás bienes

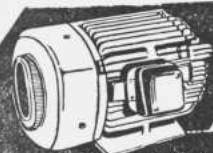
pertinentes a las Facultades o Institutos que con este motivo se funden en las mencionadas Universidades, serán objeto de legislación reglamentaria especial".

"La incorporación de las Escuelas Normales Superiores a las referidas Universidades se hará efectiva gradualmente a partir del año 1968, debiendo pasar anualmente un nuevo curso a integrarse en los planes de enseñanza de ambas Universidades", sostiene el artículo tercero.

El artículo cuarto expresa: "Las secciones correspondientes a la formación del profesorado primario tanto de la ciudad de Sucre como de la ciudad de La Paz así como la de Santa Cruz, seguirán dependiendo del Ministerio de Educación".

PARA SUS MAQUINAS:
MOTORES ELECTRICOS

BROWN BOVERI



CON LOS INTERRUPTORES DE PROTECCION CORRESPONDIENTES
MONTAJE SENCILLO
SERVICIO SEGURO Y ECONOMICO

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA
Tels. 25219-12636-23661

En Oruro 70 Premilitares alfabetizan

Oruro, 3 (PRESENCIA).— Setenta estudiantes de secundaria comarcanos en el servicio Premilitar iniciaron hoy su labor dentro de la campaña nacional de alfabetización, con un censo de todas las personas analfabetas que existen en la ciudad.

En ese sentido informó el Cnl. José Equino Ortega, coordinador de la campaña de alfabetización en esta ciudad.

Los cursos comenzarán el lunes 5 de Diciembre (mañana) y abarcarán a todo el Departamento de Oruro. Durante los primeros días se utilizará el método Alfalit.

Seleciones cincuenta personas deberán ser alfabetizadas durante el curso.

PARA ESTAS FIESTAS EL GIN DEL ESPIRITU ALEGRE

GORDON'S DRY GIN
DISTILLERY LONDON
THE HEART OF A GOOD COCKTAIL

GORDON'S DRY GIN

ES OTRO PRODUCTO IMPORTADO Y GARANTIZADO POR

GRACE

El mejor portátil del mundo!
Con 11 bandas y 30 transistores/diodos

11 BANDAS
5 ANTENAS
30 TRANSISTORES

Modelo RF-5000

CERTIFICADO DE "DOBLE GARANTIA"
SERVICIO GRATUITO POR UN AÑO

LA SORPRESA DEL AÑO

NATIONAL
MATSUSHITA ELECTRIC
DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO

Armada Argentina capturó ayer pesquero brasileño

BUENOS AIRES, 3 (AP).- La Armada argentina capturó un pesquero brasileño que fue hallado pescando en aguas jurisdiccionales argentinas, según informó la Secretaría de Marina hoy. Un comunicado emitido por el Comando de operaciones navales informó también que otro pesquero brasileño fue obligado a detenerse mediante salvos de artillería.

El comunicado dice: "El día 2 del corriente, a las 11,40 el bu-

que oceanográfico Comodoro Lasserre avistó navegando con redes presumiblemente largas, frente a la provincia de Buenos Aires, a nueve millas de la costa, a un buque pesquero de bandera brasileña.

En ejercicio del poder de policía que compete al Estado Nacional hasta las 12 millas de la costa, el buque argentino ordenó al otro a detenerse a fin de investigar sus actividades.

Opinan que la situación de la Iglesia mejorará con el nuevo régimen uruguayo

MONTEVIDEO, 3 (INTER PRESS SERVICE).- "No creo que el resultado de las elecciones influya mucho en la situación nacional, pero tiene de positivo que nosotros volveremos a ser libres, ya que con los colorados tenemos la seguridad de que no habrá interferencias en la misión de la Iglesia". La frase pertenece a un Obispo del interior de la república y considerado como progresista.

Su alusión se refería a la tén-

cita alianza que existió en los últimos ocho años entre los sectores conservadores de la Iglesia y el Partido Blanco. Estos grupos continuaban resistiendo la lección del estado, realizada por el coloradismo a principios de siglo. Los blancos, durante su Gobierno, procuraron atraerse a los sectores católicos favoreciendo algunas obras de la Iglesia, y manteniendo un estrecho contacto con el ex «nuncio apostólico» Mons. Rafael Forní, quien fuera destituido

do el año pasado por la oposición que hicieron a su política pro-blanca, entre otras cosas, las fracciones progresistas de la Iglesia. En su año por recoger votos católicos, los blancos planearon con Forní la instalación de una Universidad Católica en Montevideo, pese a que un alto porcentaje del catolicismo y la mayoría de los obispos uruguayos se oponían a tal iniciativa.

Los observadores entienden que el coloradismo, a principios de siglo tal vez haya incurrido en excesos en su tarea de laicizar al Estado y convertirlo en un ente neutro a todo pronunciamiento religioso. Pero hoy se acepta pacíficamente que la acción del Partido Colorado, en este sentido, fue altamente beneficiosa tanto para la Iglesia, como para el mismo Estado ya que permite que ambas instituciones se muevan con total independencia, y sin interferencias recíprocas en los planes específicos de sus actividades.

Robert Kennedy denunció que se preparan guerrillas en Guatemala

WASHINGTON, 3 (AP).- El Senador Robert F. Kennedy dijo hoy que hay una "situación crecientemente seria" en Guatemala y pidió a la administración del Presidente Johnson que exprese una severa advertencia a los conspiradores.

Kennedy denunció que elementos militares derechistas están aparentemente tratando de provocar a las guerrillas izquierdistas en la creencia de que los Estados Unidos serán forzados a intervenir con tropas. "Queríamos hacer saber en una forma absolutamente clara a cualquier conspirador que nosotros firmemente apoyamos al Gobierno electo; que los Estados Unidos no van a intervenir unilateralmente en ninguna circunstancia; y que en ningún caso ninguna acción positiva de la OEA resultaría en la instalación de una dictadura opositora."

El Presidente, Julio César Méndez Montenegro, extendió por un mes el Estado de Sitio de un mes

que venía de lo al confrontar las guerrillas dirigidas por comunistas y elementos militares de la derecha.

Méndez Montenegro, es mer Presidente Civil de Guatemala en 15 años y el primer historia que llega al poder derrotar al candidato opositor.

Kennedy dijo en una declaración que "la amenaza de la viene de un grupo de rivales apoyados por elementos de la oligarquía y aliados, simpatizantes, de algunos coronales en servicio actual de derrocar al Presidente que según ellos es débil comunista."

Kennedy dijo que las guerrillas "están divididas en grupos, con un núcleo de unos 100 hombres cada uno, rando desde remotas áreas métodos de terror y un

CONSTANCIO KILOWATT INFORMA:

EN MI CONSTANTE AFAN DE SERVIR A MIS CONSUMIDORES Y CONTINUANDO CON EL PROGRAMA DE EXPANSIONES DEL SERVICIO ELECTRICO EN LA CIUDAD, COMUNICO A MIS AMIGOS Y ABONADOS DE OBRAJES QUE, CON LA DEBIDA AUTORIZACION MUNICIPAL.

El día Martes 6, del mes en curso, se efectuará un corte de corriente eléctrica que afectará toda la zona de Obrajes por trabajos de conexión de NUEVAS LINEAS DE ALTA TENSION

DIA MARTES 6 DE DICIEMBRE DE 1966.-

ALIMENTADOR OBRAJES: Corte de horas 6.00 a.m.

a horas 12.00 (medio día)

¡Yo estoy siempre listo para proporcionarles las comodidades y satisfacciones de la vida moderna!..

Muchas gracias amigos por su comprensión y ayuda.

La Paz, Diciembre 2 de 1966.

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

Los guardias rojos provincianos serán evacuados de Pekín hasta fines de mes

PEKIN, DIC. 3 (AFP).- Las autoridades chinas decidieron retrasar en tres semanas más la evacuación de Pekín por los guardias rojos, según dicen los carteles pegados hoy en la capital y firmados por el Comité Central y el Consejo de Estado.

Esos carteles indican que los Guardias Rojos provincianos deberán partir de Pekín el 21 de diciembre a más tardar, fecha en la que cesarán de ser gratuitos los transportes y el hospedaje para ellos. Dado que en carteles semejantes, pegados a principios de noviembre, se había fijado el 21 de ese mes como fecha límite para la permanencia de los Guardias Rojos en Pekín, fecha que esos aparentemente no tomaron en cuenta y que el 25 y 26 se efectuaron manifestaciones con Mao Tse Tung, parece que el objeto del nuevo cartel es prolongar la presencia de los Guardias Rojos, o, por lo menos, espaciar su partida.

El cartel dice que los militares actualmente en contacto con los Guardias Rojos seguirán siendo responsables de la instrucción militar y política de los jóvenes, así como de su partida. El cartel recuerda que los mítines con Mao Tse Tung se reanudarán en la primavera próxima y considera que acaba de terminarse victoriosamente

una etapa de la revolución cultural china.

Más de sesenta trenes colmados de guardias rojos parten de Pekín todos los días desde hace una

ASEGURAN QUE ANASTASIO SOMOZA PERDERA ELECCIONES PRESIDENCIALES

MANAGUA, 3 (AP).- Tachito Somoza ha perdido 20 kilos de peso, y según algunos es todo lo que puede llegar a perder. Con esto significan que nadie espera que el general Anastasio Somoza pueda perder en las elecciones presidenciales de mayo.

Así, la más antigua dinastía política de Latinoamérica, fundada por el padre del General en 1932 con apoyo norteamericano, parece segura, al menos, por otros cuatro años. Somoza candidato del Partido Liberal, es rival del conservador Fernando Aguero, médico oculista.

Aguero se retiró de la contienda electoral en 1963, dejándole el terreno libre a René Schick, el candidato de Somoza.

Un tercer candidato es Alejandro Abaunza, abogado, candidato de otro partido conservador que la oposición califica de "ficción

legal" creada por el Gobierno para debilitar al Partido de Aguero.

Los tres figuran en un grupo que casi parece como entre dos anacronismos.

Las causas de sus fracasos -principalmente, han desaparecido, han distinguido al actual líder, el aguero del conservador. Los extranjeros sus raras que otra ideología no haya forjado en el mayor de Centroamérica.

Una explicación es que la realidad realmente liberada, a través de la economía, de los partidos, de la economía es auge y expansión en pero sigue casi totalmente el control de las familias oligarquías.

Se amainó la violenta acometida de borrascas pre-invernales en Europa

ROMA, 3 (AP).- La violenta acometida de las borrascas pre-

invernales alrededor de Europa amainó hoy, permitiendo la re-

anudación de la actividad y salvando a Italia de vastas inundaciones.

La furia de las tormentas en Francia, Inglaterra, Dinamarca e Italia paralizó la navegación, provocó muertes se registraron en Gran Bretaña y muchos vieron en apuros en el Norte y en el Mediterráneo.

Aunque la tormenta en Italia, la lluvia azotó a la península, Gran tormenta castigó a tormenta avanzó hacia hasta Nápoles.

En la ciudad de Roma, que fue tocada por el 4 de noviembre, se salió de la tormenta la noche y las casas en las afueras de la localidad.

La policía y unidades de bomberos rescataron a muchos animales. En Terni el agua potable se contaminó, los ingenieros colocaron a lo largo del río, a peligro de inundación.

En Venecia la gran espeluznante día de sol cesa en las aguas, invadió la plaza de ayer y se esperaba también hoy pero el que impulsa las aguas del gran canal, perdiendo la marea se mantuvo en la ciudad.

El río Arno que sufre desde los últimos días hasta amenazar nueva vez la ciudad de Florencia algunas aldeas para el alba de hoy bajado 40 centímetros, rentinos se sintieron en Florencia continúa contra el lodo y minable tarea de limpiar de la ciudad abrieron muchos mostrando aridez en sus vitrinas.

La situación también en el delta del río Po, en la zona de la delta, donde casi 1,000 de tierra evacuada ha el agua por cuatro días. Los ríos también bajaron cerca de Trento y después de la alarma de Sol volvió a brillar.



Para las fiestas Navideñas

"LA FAVORITA"

Musical notes icon

LA CAMISA CIENTO POR CIENTO CAMISA; ELEGANTE, DURABLE Y DISTINGUIDA.

UNICO LUGAR DE VENTAS
POTOSI 1056

Se pedirá reconsideración del artículo constitucional sobre mandato parlamentario

Un grupo parlamentario está de acuerdo en reconsiderar el artículo aprobado en el nuevo texto de la Constitución Política del Estado, referente a que el mandato parlamentario durará cuatro años sin lugar a la renovación parcial al cabo de los dos primeros años.

Informaciones recogidas por PRESENCIA aseguran que el mencionado artículo será reconsiderado en la etapa de revisión de la Carta Fundamental que está estudiando la Asamblea Constituyente.

Muchos de los parlamentarios, que nos pidieron no revelar sus nombres, dijeron que la aprobación de ese artículo "fue precipitada y no consulta la línea democrática parlamentaria tradicional del país".

El Vicepresidente de la Cámara de Diputados, Fray Gondarza, fue

ACLARA ASPECTOS DE INVESTIGACION HECHA EN Y.P.F.B.

El licenciado Ricardo Céspedes Guzmán, miembro de la sub-comisión investigadora de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, ha dirigido una carta a PRESENCIA afirmando que la publicación en que se dieron datos del informe reservado presentado por la Comisión Investigadora Nacional, fue hecha por el senador Montoya, quien había solicitado un ejemplar de la Contraloría General de la República.

Refiriéndose a las declaraciones del Sub-Gerente General Administrativo de YPFB, que califica de tendenciosas las conclusiones del informe, el señor Céspedes Guzmán afirma que "la veracidad y aseveraciones de este documento fueron plenamente aprobadas en una reunión conjunta de "mesa redonda" entre el personal administrativo en presencia del Presidente de YPFB y los representantes de la Comisión Investigadora Nacional, de la que existen grabaciones así como también documentos probatorios de carácter interno que manifiestan el "desorden acumulado por más de 25 años".

INSTITUTO BOLIVIANO DEL PETROLEO POSESIONA A SU NUEVO PRESIDENTE

JOSE PATIÑO AYOROA ASUMIO CARGO

El Ing. José Patiño Ayoroa, asumió la Presidencia del Instituto Boliviano del Petróleo en una sencilla ceremonia efectuada en el salón de sesiones del Directorio de YPFB.

El actual Presidente del Directorio de YPFB, Ing. José Patiño, inmediatamente presidió la sesión extraordinaria del IBP con el fin de conocer las labores realizadas hasta el presente. La Presidencia del IBP siempre ha sido ocupada por los Presidentes o Gerentes de YPFB, mientras que la Vice-Presidencia ha sido encomendada a la representación de las compañías petroleras privadas.

Carlos Dorado Choptea, representante de la Gulf, que ocupó interinamente la presidencia del Instituto Boliviano del Petróleo, prestó informe de las labores de la entidad. En primer término elogió la personalidad del nuevo Presidente del IBP, Ing. José Patiño, luego expresó que la entidad, en sus

teminante al respecto. Dijo: "Plantearé la reconsideración de ese artículo, porque su vigencia constituirá un atentado contra el mantenimiento de la democracia institucional del país. El pueblo necesita revocar o ratificar el mandato parlamentario mediante la renovación permanente de los representantes nacionales".

Por su parte, el diputado del MNR, Jaime Arce, declaró también no estar de acuerdo con la aprobación de ese artículo. Aseguró que planteará la reconsideración a fin de evitar que se cometa un atropello contra la democracia parlamentaria. Dijo que es saludable que el pueblo, cada dos años, ejerza su soberanía llevando a las cámaras a los hombres que considere aptos para el ejercicio de la función legislativa y fiscalizadora del gobierno, o ratifique a quienes se hayan hecho acreedores de su confianza. Lo contrario - señaló - sería imponer al pueblo un parlamento que no está respaldado por la ciudadanía popular y consciente.

El senador Hugo Sandoval, miembro de la Comisión Mixta de Constitución del Congreso Nacional, aunque no fue explícito en su declaración, confirmó que una mayoría parlamentaria pedirá la reconsideración de ese artículo en la etapa de revisión.

CONDECORARON AYER A 2 EX-ALUMNOS DEL COLEGIO S.CALIXTO

Ayer, los ex-alumnos del Colegio San Calixto, agrupados en una asociación, se reunieron en el almuerzo tradicional de confraternidad.

En esta oportunidad fueron condecorados dos de los más antiguos alumnos del aludido colegio jesuita. Se trata del doctor Pedro Javalita, que perteneció a la promoción de 1910 y el periodista Humberto Palza de la promoción de 1917.

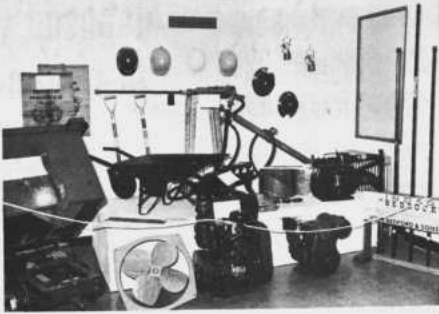
Asimismo fue elegida la nueva directiva del Centro de Ex-alumnos del Colegio San Calixto, presidida por el licenciado Jorge Rivero.

próximas reuniones, debe dedicar su atención en la elaboración de un plan realista de trabajo.

También informó sobre la publicación realizada por el IBP, denominada "La Geología de Bolivia" por los Ingenieros Leonardo Bransia y Ahlfeld, además que periódicamente publica su boletín conteniendo estudios técnicos geológicos y petroleros.

Dorado Choptea señaló además que el Instituto Boliviano del Petróleo ha efectuado donaciones a la UMSA consistente en laboratorios de geología y ha propiciado la realización de conferencias de extensión cultural en materia de petróleo.

Finalmente, anunció que en el período 1966-1967, el IBP, luego de proceder a su reorganización y trabajo inmediato, cumplirá importantes programas, considerando de la relación más estrecha surgida entre el petróleo estatal y el privado.



Gran Bretaña tiene la intención de introducir en los mercados bolivianos maquinaria y artefactos para la industria minera. Algunos de estos productos fueron exhibidos en la II Exposición de Productos Británicos.

BOLIVIA IMPORTA SEIS MILLONES DE DOLARES DE LA GRAN BRETAÑA

Aproximadamente 6 millones de dólares anualmente importa Bolivia del Reino Unido en productos textiles, bebidas, vehículos motorizados, artefactos mecánicos y otros, según reveló a PRESENCIA el Primer Secretario de Asuntos Económicos de la Embajada Británica, John Broadley, a tiempo de expresar su satisfacción por el éxito logrado en la exposición de productos británicos que fue clausurada ayer al mediodía.

DETALLE

John Broadley nos ofreció algún detalle de productos británicos que abundan en los mercados bolivianos. Encabezaban la lista los casimires y otras telas que anualmente son importados por Bolivia por un valor de 650 mil dólares. Le sigue la adquisición de vehículos ingleses. Se calcula que anualmente se importan unas 300 unidades entre jeeps Land Rover, automóviles Austin, Hillman y otros.

En la lista de importaciones se encuentran las bebidas, especialmente Whisky y el Gin, que anualmente representan en Bolivia 400 mil dólares. Continúa la importación de los sacos metaleros utilizados por la Corporación Minera de Bolivia y las empresas mineras privadas. Asimismo representan 400 mil dólares.

Existen otras importaciones de maquinaria y productos domésticos que no pasan de los 200 mil dólares.

Actualmente, se intenta introducir en los mercados del país productos para la minería, tales como rieles, carros, perforadoras y pequeñas locomotoras para arrastrar a los carros.

El Secretario de Asuntos Económicos de la Embajada Británica señaló, refiriéndose a la exportación general de productos británicos a Bolivia, que anualmente, en los últimos años, significa aproximadamente unos 6 millones de dólares. Concretando, dijo que en 1965 se importó de Gran Bretaña 5,600,000 dólares. Con relación a 1964, hubo un aumento en las importaciones calculado en un 60 por ciento. Para este año el aumento

CAMPESINO DE FSB ACLARA QUE NO ES UN ESCISIONISTA

Marcos Condori Alave, dirigente campesino de Palango, afirmó que es leal a su partido y que no tiene ningún vínculo con el sector escisionista de FSB que dirige Teddy Elizalde y Humberto Sarzuri. En visita efectuada a muestras oficinas, Marcos Condori rectificó informaciones proporcionadas por dicho sector y dijo que su nombre había sido tomado arbitrariamente.

EXPOSICIONES

La II Exposición Comercial de Productos Británicos fue clausurada ayer al mediodía. Variados productos de ese país europeo estuvieron expuestos durante los 6 días de la pasada semana. Una de las características de la exposición fue que todos los productos exhibidos existen en los mercados bolivianos.

John Broadley dijo que la Embajada preparará una mayor exposición de productos. Se calcula que la misma se realizará para Enero de 1968.

UNIVERSIDAD RECLAMA AL PARLAMENTO CONSIDERACION DE PROYECTOS DE LEY

La Universidad Mayor de San Andrés reclama al Parlamento la consideración de varios proyectos de ley que solucionarían su crisis económica y abrirían posibilidades de ejecución de varios planes educativos, administrativos y de edificaciones.

Los proyectos de ley presentados hace más de un mes, a la Cámara de Diputados, tienen no sólo alcance para la Universidad Mayor de San Andrés, sino también para las otras seis universidades del país.

Entre los principales proyectos se cuentan los siguientes:

Uno que dispone que los fondos recaudados por instituciones extrauniversitarias, de impuestos, gravámenes, etc., con destino a las universidades, no sean susceptibles de comisión para el cobrador como en el caso de la Municipalidad o el Tesoro Nacional. Un segundo proyecto, para el reajuste a dos pesos bolivianos, del impuesto de 0,50 pesos bolivianos, sobre el consumo de coca y comercialización de la misma en la ciudad de La Paz. El tercero se refiere a la restitución a la Universidad Boliviana del derecho de cobrar directamente el 20 por ciento de reajuste sobre patentes, rentas, etc., que por decreto de Diciembre de 1956, del Plan de Estabilización Monetaria fue centralizado en el Tesoro Nacional, cerrando de esta manera a las universidades las vías de recaudación de fondos que le corresponden, por sí mismas.

MUSICO BENIANO VISITA LA PAZ



Ismael Saucedo, profesor de Música en el Colegio Nacional "Pedro Krámer" de Riberalta y fecundo compositor, llegó ayer a esta ciudad. Saucedo actuó hace cuatro años en varias radioemisoras pacesas, habiendo logrado buen éxito.

El músico beniano que nos visita es autor de numerosas canciones entre las cuales sobresalen las polcas benianas "Recordándote" y "Ninguna como Tú"; los tauris, "Contigo Sí", "Recuerdos" y "Chapazón". Además de la música popular, Ismael Saucedo es autor de piezas de música

CBF SE PROPONE INCORPORAR AL PLAN DE DESARROLLO EL INTERESE DEL PAIS

La Corporación Boliviana de Fomento dará los pasos necesarios para incorporar una vasta región del noroeste del país a los programas de desarrollo económico y social, de acuerdo a los propósitos del Gobierno que preside el Gral. René Barrientos Ortuño, según declaró el Presidente de aquella entidad, Cnl. Enrique Vargas Guzmán, quien retornó de Riberalta a donde viajó para interiorizarse de los problemas locales.

JAIME BOTELHO EXPONDRÁ EN EL CLUB DE LA PAZ

Bajo el patrocinio de la Asociación de Periodistas de La Paz, el joven pintor Jaime Botelho Maury abrirá mañana una muestra de 34 óleos. La exposición se inaugurará mañana a las 18 y 30 en el Club de La Paz.

CATALOGO

1. Minero; 2. Madre; 3. Llanto de la Naturaleza; 4. Cacha; 5. Achachi; 6. Meditación; 7. Nido de tortuga; 8. Yatiri; 9. Canillita; 10. Kilakata; 11. Estudio; 12. Tierras y Monte; 13. Entrada al Valle; 14. Atardecer y Lago; 15. Rebelión; 16. Rincón de Recuerdos; 17. Rancho Altiplánico; 18. Cilegos; 19. Ancelana; 20. Naturaleza muerta; 21. Meditación; 22. Challa; 23. Paisaje; 24. Rincón de Caranavi; 25. Rostros; 26. Paisaje; 27. Andes; 28. Atipilano; 29. Descanso; 30. Estudio; 31. Flores; 32. Balarinas; 33. Paisaje; 34. Indígena.

Su visita la extendió a otras poblaciones del Beni y de Pando y escuchó planteamientos que serán considerados en la sede del Gobierno. Riberalta sostiene la necesidad de que se instale a corto plazo en esa localidad, una oficina dependiente de la CBF, en vista de las condiciones geográficas especiales de esa población favorables para la ejecución de proyectos industriales rentables, cuya producción podría destinarse a la exportación.

Las organizaciones con las que tomó contacto el Cnl. Vargas, plantearon como primera prioridad la instalación de una planta laminadora de goma, destinada a absorber la producción masiva de esa materia prima explotada, actualmente, en condiciones de desventaja para los sirringueros. La goma beneficiada, dijeron, podría ser vendida a la fábrica de llantas de Cochabamba; el resto de la producción debe ser sometido a procesos de industrialización a fin de exportar artículos de consumo y no materia prima como se viene haciendo a la fecha. La instalación de esa planta está siendo actualmente estudiada por los organismos técnicos de la CBF.

Las autoridades y entidades cívicas de la provincia Vaca Díez solicitaron al Presidente de la CBF que el Gobierno procure dar una solución al problema de la explotación de la caña de azúcar internacional, en vista de ser reducidos en un cincuenta por ciento.

V CONGRESO MINERO PRIVADO NO FIRMO CONTRATO CON CBF

A dos semanas de haberse iniciado el V Congreso Extraordinario de la Minería Chica, los delegados no pudieron clausurar las deliberaciones en razón de la demora surgida en la suscripción de un convenio con la CNSS.

Los delegados al Congreso se hicieron presentes en la Presidencia del Directorio de la Caja Nacional de Seguridad Social, con el fin de suscribir un convenio que permita regularizar los aportes de los industriales mineros chicos, por una parte, y el recibir una oportuna y eficaz atención médica, tanto para obreros como para propietarios.

En la reunión, el Presidente de la CNSS, Dr. Benjamín Miguel, expresó al Presidente del Congreso Minero, Sr. Antonio Mariscal, delegados presentes, que dicho convenio no podía discutirse, por cuanto el directorio de la CNSS no conocía el problema. Señaló que mañana

to con respecto a los problemas, hace algunos meses. La falta de disponibilidad económica ha impedido la ejecución de varios proyectos de desarrollo en el noroeste y llegar a Cobija con la instalación de una planta beneficiadora de goma, que ya está en pleno funcionamiento. Sin embargo, se acordó que el Gobierno procure dar una solución al problema de la explotación de la caña de azúcar internacional, en vista de ser reducidos en un cincuenta por ciento.

Según anunció dando por fin el curso de este mes, clausurarán las obras civiles de la primera fábrica nacional de cemento, cuya producción consiste en placas planas y das, tubería de baja y alta presión, etc., que constituirá un aporte a la industria de construcción.

La empresa fundada por fin el 7 de Febrero, se denominó "Industria Boliviana de Cemento S.A. (IBACSA)", en Cochabamba, donde se denominó la existencia de materia prima. Se trata de una empresa mixta, con participación de inversionistas privados y drán el 51 por ciento de las acciones y un 49 por ciento por parte de la CBF.

V CONGRESO MINERO PRIVADO NO FIRMO CONTRATO CON CBF

Los delegados asistentes al Congreso Extraordinario de la Minería Privada son los siguientes: Lucio Rollano, Tinas, Germán Ramos y Mendietta, Oruro; Alajalde, José M. Guzmán y Mealla, Tupiza; Antonio Julio Borges, Guillermo Oscar Morales, Cochabamba; Oscar Tejada, Ángel de Eduardo Aranda, Sucre; Heredia y Jaime Zuleta, Pando; los miembros de la CNSS, Dr. Benjamín Miguel, Dr. Cosme Kiripún y el Dr. sio.

LOS ASISTENTES

Los delegados asistentes al Congreso Extraordinario de la Minería Privada son los siguientes: Lucio Rollano, Tinas, Germán Ramos y Mendietta, Oruro; Alajalde, José M. Guzmán y Mealla, Tupiza; Antonio Julio Borges, Guillermo Oscar Morales, Cochabamba; Oscar Tejada, Ángel de Eduardo Aranda, Sucre; Heredia y Jaime Zuleta, Pando; los miembros de la CNSS, Dr. Benjamín Miguel, Dr. Cosme Kiripún y el Dr. sio.

Comisión senatorial afirma que deben reponerse los salarios a los mineros

carecen o tienen las ropas de trabajo muy gastadas. Habiendo constatado que los obreros fundidores no tienen ropas adecuadas de abrigo, Otros llevan botas sumamente deterioradas.

40. VIVIENDAS. Las viviendas en su mayoría resultan tan estrechas debido a la familia numerosa de cada hogar minero.

50. ALIMENTACION. En cada una de las viviendas visitadas hemos podido comprobar que las familias mineras se sirven un plato de sopa (caldo) a medio día, como único alimento, como parece ser repetido por la noche, ya que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación.

60. PULPERIA. En las pulperías, fuera de los cinco artículos congelados, como son, carne, aceite, pan, azúcar y arroz, los demás artículos se venden a los mismos precios de plaza aproximadamente. De todos modos en lo que respecta a Canchañari hemos observado que esa pulpería no se halla bien abastecida con otros productos alimenticios, ni que hablar de la falta de artículos de vestuario.

Respecto a la cuota diaria que reciben los obreros, tienen opción a sacar de las pulperías hasta la suma de 7 pesos diarios o sea el 70 % de su salario básico, cupo que no les permite llevar la ración vital de alimento para sus hogares.

70. ADMINISTRACION. Respecto a la conducción de la empresa hemos sido informados tanto por los obreros así como el personal técnico que la mina y el ingenio se hallan muy bien administrados por el Ingeniero Arturo Sahuero quien ha logrado aumentar la producción consiguiendo un margen de utilidades a partir de septiembre pasado. Dicho profesional tiene autoridad sobre los obreros y es respetado por los mismos.

CONCLUSION. Por lo anteriormente anotado llegamos a la conclusión de que es procedente el reclamo formulado por los trabajadores mineros en sentido de exigir la reposición del nivel de salarios que percibían en mayo de 1965. Consideramos justo este reclamo ya que es evidente que lo que perciben actualmente no les permite atender sus necesidades vitales. Este reclamo debe ser atendido, que muchos obreros

formas de estímulo que los intereses de los obreros las posibilidades de los obreros y los propios intereses. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

Actualmente se observa que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

Actualmente se observa que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

Actualmente se observa que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

Actualmente se observa que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

Actualmente se observa que el salario que perciben no les permite una mejor alimentación. De no accederse a esto no solo se ve mantenido el estado de injusticia derivado de excepción en mayo del año pasado, sino de conocimiento público resistidas por los trabajadores y originaron lamentables sangres.

FORMO PERROTTS

ACABADO INGLÉS

INDUSTRIA BOLIVIANA

MANUFACTURAS TEXTILES FORMO, tiene el agrado de presentar los famosos casimires ingleses PERROTTS, ahora manufacturados en Bolivia. PERROTTS es el casimir inglés para todas las personas que gustan de la mejor calidad.

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR: ALBERTO BAILEY GUITERREZ
GERENTE: JUAN MARTINEZ CALDERON

Exposición de la Industria Nacional

Las exposiciones y ferias cumplen funciones muy importantes dentro de la vida económica. Ellas llaman la atención de los comerciantes y del público consumidor de los artículos expuestos; interesan a miles de personas, inclusive desde puntos de vista no económicos -por ejemplo, desde el ángulo del prestigio-, abren nuevos mercados o fortifican los ya existentes.

Por esas razones, pese a la pequeñez relativa de nuestra economía, ha habido recientemente muestras de productos extranjeros, que han sido beneficiosas tanto para los expositores como para los que concurrían a visitarlas.

Llama la atención el que, considerados las ventajas de esas exposiciones, la industria nacional no haya realizado ninguna casi durante veinte años, la última de que conservamos memoria, es la que se llevó a cabo en 1948, el celebrase el IV Centenario de la fundación de la ciudad de La Paz. Desde entonces, tanto los intermediarios como el público, carecen de la oportunidad de ver objetivamente lo que se ha hecho entre nosotros. El resultado frecuente, es que se desconozca por el público no especializado, lo que la industria nacional puede ofrecer en el presente y el futuro.

Una exposición sería interesante, si es preparada como se debe. Mostrarla que, aunque todavía la industria nacional está dando sus primeros pasos y no puede compararse por su volumen con la de países adelantados, sin embargo ha conseguido conquistas importantes y ha abierto amplios horizontes para el porvenir; que merezca un apoyo decidido no sólo de las autoridades, sino de todo el pueblo; pero especialmente el apoyo de éste, sólo podrá conseguirse cuando pueda observar lo que existe.

La industria nacional elabora productos que ya pueden calificarse de numerosos y variados; la opinión corriente, que asigna a dicha industria un campo de acción reducido, se basa en prejuicios y en carencia de informaciones. En cuanto a la calidad, muchos productos son dignos de encomio y pueden colocarse entre los de primera categoría, no teniendo que envidiar a sus similares extranjeros, sobre todo de países vecinos. Esa actividad da trabajo a muchos miles de trabajadores y podrían ofrecer aún más oportunidad para la mano de obra nacional, si los consumidores estuvieran enterados de lo que la producción nacional puede ofrecer. La industria ha preparado, generalmente por propia cuenta, a numerosos personal calificado o semicalificado que desempeña a satisfacción su tarea; de este modo, se ha aumentado la productividad y, con ella, la posibilidad de salarios mejores; se manejan ya máquinas muy delicadas; se abren perspectivas para el futuro, para la elevación del nivel de los trabajadores, tanto en lo económico como en lo técnico, y se echan las bases para un mayor desarrollo futuro.

Se ha dicho con suma frecuencia que el contrabando es uno de los enemigos de la industria nacional, los propios obreros han pedido que se combatiera esa infracción que amenaza con crear desocupación. Pero ciertamente, al lado de esa competencia desleal, existe un hecho: la gente suole no consumir productos nacionales porque no los conoce, porque tiene dudas sobre su calidad, porque, a veces, no los encuentra fácilmente en el mercado, porque no se hallan precedidos de la necesaria propaganda; por tanto, adquiere los productos extranjeros, aunque conste que han sido importados por vías ilegales.

Ante esta situación, decíamos, llama la atención el que no se realicen exposiciones de la industria nacional para todo el público, con las condiciones para atraerlo y ponerle ante los ojos una demostración de conjunto.

En defensa de nuestro desarrollo económico, que depende fundamentalmente de nuestra industrialización, en defensa de los trabajadores, es necesario que las autoridades se interesen por realizar una exposición, pero no sólo las autoridades, sino también las Cámaras de la especialidad y los mismos industriales, por su propio interés, que coincide con el del país.

LA CARTA DEL DIA

La misma pesadilla

A catráticos y gobierno:

Al leer hoy algunos avisos de la Universidad, he pensado que para muchos estudiantes y padres de familia, desde ahora, se presenta otra vez la pesadilla de todos los años. Los avisos a que me refiero anuncian cursos vestibulares para que los aspirantes a universitarios se preparen debidamente con miras a sus exámenes de ingreso.

El porcentaje de bachilleres que pueden ser recibidos por muestras universidades es muy bajo. Escandalosamente bajo. Y volvemos al círculo vicioso: no se puede recibir a todos los aspirantes porque no hay medios. No hay aulas. No hay profesores. No hay laboratorios. No hay equipos. No hay nada que signifique crecimiento y ampliación. Hace poco, a raíz de un proyecto de ley que se discutía en el Congreso, se leyeron cifras deprimentes sobre el número de universitarios, el número de egresados y otras parecidas.

Entonces llegamos a la explicación que lo explica todo en este país: no hay dinero para resolver esos problemas. Los presupuestos de las universidades apenas alcanzan para que lleven una precaria vida de privaciones en todos los órdenes.

Yo creo que es hora de tomar en serio estas cosas. Miles de bachilleres se quedarán fuera de la universidad. Si bien como muchos otros, soy partidario de la universidad grande, de la boliviana, de la integrada que reparta facultades y no las repita innecesariamente dando mejor cauce a recursos económicos y técnicos, mientras eso se pueda hacer realidad, hay que tomar un camino de solución.

Los Rectores, las Federaciones locales, la Confederación, tienen que ponerse en campaña y hablar seriamente con el gobierno. Ahora que se preparan presupuestos. Si una ley que se estudia en el Congreso para duplicar el aporte de las universidades no es aprobada, otra tendrá que sustituir y resolver estas cosas. Necesitamos formar a nuestra gente. Ponéndonos en el plano real. Dejándonos de lujos y de tonterías y atendiendo mejor todo lo que atañe a la educación. Lo demás es frustrar esperanzas y cavar nuestra propia sepultura.

Los saluda

XAVIER.

LA POLITICA HOY

Los congresos y reuniones nacionales de los partidos abundarán en las próximas semanas. El MPC con fecha postergada por algunos días, iniciará una reunión nacional a fin de hallar solución a su inoperancia e inactividad y estudiar los problemas que se presentan con la reestructuración del frente de Barrios.

A fin de semana los dirigentes nacionales de la Democracia Cristiana se reúnen en Oruro (la reunión fue anunciada inicialmente para Sucre), a fin de estudiar las conveniencias y problemas emergentes de su participación en el gabinete.

Fuentes muy bien informadas aseguran que los demócratas cristianos estudiarán también la posibilidad concreta y casi oficialmente puesta a su consideración para recibir un mayor número de ministerios en fecha bastante próxima.

Como se sabe ya, FSB también tendrá duro trabajo en reunión nacional que prepara con carácter de extraordinaria, para resolver diferencias internas frente a un repudio bastante generalizado, sobre todo en el interior, a la actual dirección de ese partido.

Los dos ministros que el fin de semana pasado protagonizaron un bochornoso y público debate se han dado la mano y olvidado sus rencillas. Pero las acusaciones que se hicieron públicas a raíz del hecho, se han quedado en el canasto de los papeles archivados. Ninguno de los dos presentó su renuncia a raíz de esos hechos, como mucha gente esperaba que sucediera, ni parece que el Presidente les sugirió que esas renuncias eran oportunas. Veremos cómo se aclaran las cosas en el Congreso. Mientras tanto el Ministro Pardo ha seguido su campaña contra deudores de contrapartida.

Sin novedades los preparativos para crear el nuevo partido de la revolución boliviana. Rumores de que fulano será excluido o mengano entrará en la nueva organización por pocas cosas concretas todavía.

POLITICOS

EL LAB SUSPENDIO SERVICIO A TRES DISTRITOS

El Lloyd Aéreo Boliviano ha suspendido con carácter indefinido sus servicios aéreos a los distritos de Puerto Rico, Villamontes y Todos Santos-Chapare. Así mismo, la primera empresa aérea nacional ha cancelado el transporte de correspondencia a la localidad de Todos Santos-Chapare y elevó los precios de pasajes en la ruta troncal de La Paz-Cochabamba-Santa Cruz.

Estas medidas han sido condenadas por los pobladores de los distritos mencionados, quienes hicieron llegar sus quejas a las autoridades de gobierno, expresando que el LAB adoptó estas medidas sin un anuncio previo.

TODOS SANTOS-CHAPARE La población de Todos Santos-Chapare ha manifestado su queja señalando que el LAB ha suspendido el vuelo semanal que realizaba a esa zona, provocando su aislamiento del resto del país. Añaden que las vías camineras están anegadas de agua debido a las grandes precipitaciones pluviales, siendo el servicio aéreo el único que permita el transporte.

PUERTO RICO-VILLAMONTES Por otra parte, se ha comunicado desde las poblaciones de Puerto Rico y Villamontes la suspensión de servicios a esa zona dispuesta intempestivamente por el LAB. Desde la localidad de Villamontes hemos recibido numerosas quejas incluyendo el de autoridades políticas, que manifiesta entre otras cosas: "No alcanzamos a comprender qué criterio pudo primar para que personas pensantes, que tienen la obligación de ser patriotas, tomen medidas sin contemplar que al privar de los vuelos del LAB a esta región (Villamontes) le quitan toda posibilidad de contacto directo con el interior". "Quedamos los pobladores, en caso de emergencia, librados a nuestra suerte".

CORREO DEVUELTO

También el LAB ha devuelto al Correo Central de esta ciudad, toda la correspondencia cuyo destino era Puerto Rico, Villamontes y Todos Santos-Chapare. En fecha 4 de Noviembre la hoja de ruta del Correo Aéreo Interno que detalla la salida de la correspondencia al interior contiene la siguiente inscripción realizada por las autoridades del LAB "Por disposiciones superiores suspendido el servicio del LAB a las localidades de Puerto Rico, Todos Santos y Villamontes INDEFINITAMENTE".

FUERON APRESADOS TRES DEUDORES DE LOS FONDOS DE CONTRAPARTIDA

EL MINISTRO DE ECONOMIA HA IMPUESTO UNA RIGIDA POLITICA PARA RECUPERAR FONDOS DEL ESTADO.

Tres nuevos apresamientos se ha efectuado en las últimas horas, como consecuencia de la política impuesta por el Ministerio de Economía para recuperar fondos del Estado.

Pese a la reserva impuesta por las autoridades del Ministerio de Economía, sobre los nombres de los nuevos detenidos, se sabe que ellos son N. Nocif, que adeuda por concepto de fondos de contrapartida la suma de \$b. 62,887.- Fernando Pantoja, deudor de \$b. 366,857,17; y Montes Bello, deudor por la comercialización de arroz nacional por la suma de \$b. 148,868.

Otro deudor de la suma de \$b. 218,771,96 fue el primero de los detenidos y posteriormente logró su libertad por orden de otro Ministro de Estado, hecho que estuvo a punto de provocar una crisis de gabinete.

El viernes por la tarde, antes de emprender viaje a la ciudad de Cochabamba, el Ministro de Economía, declaró a PRESENCIA que se continuaban ejerciendo influencias dentro del Gobierno para permitir la libertad de los deudores del Estado por concepto de Fondos de Contrapartida. En esa ocasión el Ministro Rolando Pardo Rojas señaló que en caso necesario iba a publicar las recomendaciones

EL PRESIDENTE A COCHABAMBA

Para asistir a la entrega de un primer crédito y a la oficialización de labores de la cooperativa Industrial de Cemento, hoy viajará a Cochabamba el Presidente de la República. Se trata de un préstamo de 80 mil dólares que da la Corporación de Fomento a dicha cooperativa, para los estudios de prefactibilidad para la instalación de una Fábrica de Cemento.

En el mismo acto de entrega del crédito se formalizará la creación de esa cooperativa.

JUEZ EXPIDIO UN MANDAMIENTO DE APREMIO CONTRA RICARDO SUAREZ

El Juez 30, de Instrucción en lo Penal, Dr. Angel Quesada, expidió ayer un mandamiento de apremio contra Ricardo Suárez, para que éste rinda su declaración indagatoria dentro del proceso criminal abierto a querrela de Manuel Morales Dávila, por el delito de estafa.

El mandamiento fue ejecutado por la policía judicial, en horas de la mañana. Suárez compareció ante el juez y éste le dio libertad bajo garantía de presentación.

SALIO REVISTA SOBRE ECONOMIA

La revista "Bolivia Económica" No. 32, salió ayer a la circulación, dirigida por Julio Benavidez. La publicación contiene abundante material sobre cuestiones financieras del Estado, de la industria y entidades particulares del país.

UNA BROMA DE MAL GUSTO A MICKY JIMENEZ

Anoche, mientras Micky Jiménez dirigía el Show de los Sábados de Radio Méndez, un bromista incógnito llamó telefónicamente a la emisora para informar que la esposa de Jiménez había dado a luz un tene. La noticia fue difundida por la emisora, durante el mismo programa dando lugar a una serie de felicitaciones al conocido hombre de radio.

En conocimiento de la noticia Jiménez trató desesperadamente comunicarse con su domicilio. Su teléfono no funcionaba, se trasladó a su hogar para encontrarse con que todo había sido una broma de mal gusto. Su esposa, que esperaba familia para dentro de unas semanas, se encontraba tranquila en la casa. Lógicamente la señora pasó un mal momento al enterarse de la broma pesada.

DOROTHY GRAY

Cremas y Maquillajes de calidad

PERFUMERIA YORK

Ayacucho 421 frente al Correo

Una comisión estudia costo del arroz

Una numerosa delegación de productores arroceros de Santa Cruz está en La Paz buscando, en charlas con las autoridades, la solución a un sinnúmero de problemas que confrontan los miembros de la Federación Nacional de Cooperativas Arroceras.

Integran una comisión especial con representantes del Ministerio de Agricultura y el Banco Agrícola de Bolivia. Están estudiando con esos representantes gubernamentales la determinación del costo de producción y los precios de compra a nivel de productores, precios de venta al consumidor.

El resultado de esos estudios será conocido en los próximos días. Por de pronto, se sabe que se ha fijado el precio de costo de una fanega de 34 libras de arroz en chala en \$b. 148,33. De esa suma serán calculados luego los precios de venta al distribuidor y, finalmente, el precio a que llegará el arroz al consumidor.

Al llegar a La Paz dijeron que entre los productores arroceros de Santa Cruz existía incertidumbre ante la posibilidad de que no se pudiese un oportuno y adecuado financiamiento para comercializar la próxima cosecha con precios convenientes para el productor. Esa situación, además, fue agravada cuando se conoció que la Federación Nacional de Cooperativas arroceras se encontraba en déficit financiero como consecuencia del cumplimiento que se hizo de un compromiso para favorecer al consumidor reduciendo el precio de venta.

Durante la pasada semana conformaron una comisión mixta que seguirá trabajando desde mañana en la elaboración de un plan completo para cuyo cumplimiento deberá firmar un convenio con las autoridades.

PROPUESTA

Los delegados arroceros propusieron al Gobierno que si le concede el financiamiento necesario, proveerán de ese gran a las entidades fiscales, arduas y a los consumidores de las ciudades. Según el informe, si no se da, se agravará la situación por concepto de comercialización.

ACCIDENTE DE TRANSITO AYER

Cristina Condori, de 20 años de edad, resultó ayer gravemente herida a consecuencia de un accidente de tránsito ocurrido a las 14:45 en la Avenida Héroes de Acre. Según el informe de Tránsito, el taxi plaza No. 138, conducido por Alberto Cartajena, se tropieza a la Condori ocasionándole lesiones en las piernas, luxaduras. La herida fue trasladada a la Asistencia Pública, donde recibió los primeros auxilios. El chófer se halla detenido en Tránsito y el automóvil, secuestrado.

RENUNCIO AL MNR

Germán Butrón, ex-dirigente fabril y activo militante del Movimiento Nacionalista Revolucionario, renunció a ese partido mediante carta enviada al Jefe del MNR. Señala Butrón que por razones de índole familiar, se ve obligado a renunciar a su militancia política.

INCIDENTES POLICIALES

Poco después de que se produjo la detención de Suárez, con el mandamiento del juez, hubo un incidente en los pasillos del Palacio de Justicia, entre familiares de Suárez y el abogado Morales.

El caso fue a dar a la policía, donde a la Sr. Yvonne Eyzaguirre se le entregó la carta del Dr. Morales por agresión. A su vez el abogado denunció que fue agredido por la señora Eyzaguirre y dos jóvenes. En la policía, Morales mostraba todavía la camisa rasgada y huellas de puntapiés en la chaqueta negra.

La policía detuvo a los protagonistas del incidente, hasta que se aclaró quién agredió primero a quién, según el Juzgado Segundo de la central policial. La detención, dijo el secretario de ese juzgado policial, fue ordenada por el Cnl. Hermógenes Ríos Ledezma.

En la tarde de ayer, el Dr. Manuel Morales, informó que Suárez nuevamente había sido detenido y que guardaba detención en la seccional de San Pedro.

En el Ministerio de Hacienda yace una máquina electrónica sujeta por un "peine". Ella no tenía malicia y fue engañada como si fuera una señorita cochabambina. Ella era buena y correcta. Cumplía sus obligaciones mejor que todos los empleados. Era la más cumplida y la más eficiente. Todo dependía de que le oprimieran correctamente las teclas y botones.

Hasta que llegó un boliviano "peine" necesitado de "ruedas". I oprimió con malicia y con "mañadería", la engañó con cifras falsas. La tecló en los botones prohibidos, se hizo pasar por hombre y finalmente correcto y la pobre IBM cayó engañada. Ahí está en el Ministerio de Hacienda, avergonzada y con la cara baja, como si hubiera cometido un pecado grave.

Entre sollozos, dice: "yo no sabía nada, yo no sabía que era pecador yo no sabía que estaba defraudando, yo no sabía que era un "peine" necesitado de "ruedas"; yo creí que era un buen tipo, yo creí que se trataba de un caballero..."

El problema es grave. El Estado tiene que pensar en esto: Ni la moderna técnica electrónica podrá evitar defraudaciones, mientras no cambiemos al hombre, al boliviano "peine" defraudador.



Defraudación en IBM

Señores: Estoy burlado, patidifuso y pasmado. En la sección IBM del Ministerio de Hacienda se ha producido una defraudación cuantiosa de fondos, precisamente cuando se había implantado el sistema IBM para evitar estos hechos delictivos.

La electrónica nada pudo hacer frente a la picardía y a la "mañadería" crillias. El magnífico sistema IBM aplicado en casi todos los países del mundo, ha sido desbaratado por un boliviano "peine" necesitado de "ruedas".

Se creyó que con esas máquinas fantásticas todo estaba arreglado. La electrónica no podía complicarse en malos manejos. Los cables, los botones, los computadores y los enchufes no tenían malicia. Si la energía eléctrica era la que precisaba la máquina, el resultado tenía que ser perfecto. No se perdería un centavo. El Estado se hallaba asegurado.

Pero, se olvidaron del boliviano "peine" necesitado de "ruedas". Del boliviano que tenía que manejar la máquina, del que tenía que oprimir los botones y las teclas. De ese que era más vivo que la electricidad y más mañoso que un gato. De ese que "craneaba" con mayor velocidad que la luz y que la electricidad. De ese que se antojaba "gordas" en las calles y le "pegaba" fricciones por las mañanas y burlaba en los "naicifos".

En el Ministerio de Hacienda yace una máquina electrónica sujeta por un "peine". Ella no tenía malicia y fue engañada como si fuera una señorita cochabambina. Ella era buena y correcta. Cumplía sus obligaciones mejor que todos los empleados. Era la más cumplida y la más eficiente. Todo dependía de que le oprimieran correctamente las teclas y botones.

Hasta que llegó un boliviano "peine" necesitado de "ruedas". I oprimió con malicia y con "mañadería", la engañó con cifras falsas. La tecló en los botones prohibidos, se hizo pasar por hombre y finalmente correcto y la pobre IBM cayó engañada. Ahí está en el Ministerio de Hacienda, avergonzada y con la cara baja, como si hubiera cometido un pecado grave.

Entre sollozos, dice: "yo no sabía nada, yo no sabía que era pecador yo no sabía que estaba defraudando, yo no sabía que era un "peine" necesitado de "ruedas"; yo creí que era un buen tipo, yo creí que se trataba de un caballero..."

El problema es grave. El Estado tiene que pensar en esto: Ni la moderna técnica electrónica podrá evitar defraudaciones, mientras no cambiemos al hombre, al boliviano "peine" defraudador.

ACTUALIDAD CULTURAL

MAÑANA

****SALON MUNICIPAL DE EXPOSICIONES**, horas 18:30 - Inauguración de la muestra de 28 óleos de Genaro Ibañez.

**** CLUB DE LA PAZ**, horas 18:30 - Inauguración de la exposición de 34 óleos de Jaime Botelho Mauri.

**** CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**, Av. 6 de Agosto 2100, horas 18:30 - Inauguración de la exposición de Filby Torrello San Martín.

**** GALERIA "EL DIARIO"** - Exposición retrospectiva de Luis Werner Otermin.

**** GALERIA "NAIRA"** - Exposición de Alfredo Domínguez.

NOTAS

**** DIPLOMATICO Y PINTOR** - El Embajador de Alemania, Dr. Günther C. Motz, presentará, desde el próximo martes, una exposición de 26 óleos en el local del Instituto Cultural Boliviano Alemán. El catálogo de los cuadros a exponerse es el siguiente: 1. Edades; 2. Mujeres; 3. Illimani; 4. Palliri; 5. Tumbas en la Cumbre; 6. Rosas; 7. Dalias; 8. Bodegón I; 9. Bodegón II; 10. Chodas; 11. Jardín pacífico; 12. Estrecho de Tiquina; 13. La Paz; 14. Farallones de Achocalla; 15. Virgen; 16. Carretón; 17. Ciudad alemana; 18. Llockalla; 19. Recuerdo de Chicago; 20. Marina; 21. Yungas; 22. Oriente; 23. Residencia alemana; 24. Paisaje Andino I; 25. Paisaje Andino II y 26. Paisaje alemán.

PUBLICACIONES

**** "TOLLE, LEGE"** - Estas célebres palabras que recuerdan la conversión de Agustín de Hipona, San Agustín, sirven de título al boletín del Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales de la UMSA. Ocho páginas mimeografiadas dan cabida a interesante material de lectura entre el cual sobresalen los artículos sobre materia internacional y sobre Literatura. "Tolle, Lege" registra un poema a la Diosa Temis firmado por la poetisa María Eugenia Monroy.

**** "BOLIVIA ECONOMICA"**, No. 32 - Dirigido por el señor Julio Benavides M., acaba de aparecer el número 32 de la revista "Bolivia Económica". Este número contiene artículos interesantes acerca de la reorganización del Crédito Hipotecario de Bolivia y sobre el desarrollo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

LIBRO DE JOSE DE MESA - El Instituto Boliviano de Cultura Hispánica acaba de publicar uno de sus cuadernos, "América en la obra de Cervantes", de José de Mesa es un aporte a la literatura nacional digno de ser aplaudido. La impresión del folleto corrió a cargo a la Edit. Cassigoli & Cia.

PROFESIONALES MUJERES FUERON HOMENAJEADAS

El Centro de Mujeres Universitarias de San Andrés entregó el viernes, en acto realizado en el Paraninfo, diplomas de honor a varias profesionales que se distinguen ahora por ocupar altos cargos en la Administración de Justicia. Entre las que recibieron el homenaje están las Dras. Rebecca Mendoza, Alira Llanos, Yolanda Murrillo y Nancy Moya.

En el mismo acto fueron distinguidas con medallas, las profesionales egresadas de San Andrés y que han cumplido 25 años de ejercicio de sus respectivas profesiones.

HEMOS RECIBIDO

Casimires ingleses en cortes

LINDOS DIBUJOS PRIMERA CALIDAD

Gran Surtido Esperamos su visita

"TROUBADOUR"

Potosí 1306 esquina Colón

ADORNOS PARA ARBOLES DE NAVIDAD

PRECIOS ECONOMICOS VENTAS AL POR MAYOR

GLOBUS LTDA.

CALLE COMERCIO 937 Edif. Cine Princepsa



Arriba: Una escena oriental con Los Changos del Ande. Abajo: uno de los números de mayor jerarquía presentado en el espectáculo "Aires Bolivianos" de Pepa Velez. "Los Jairos" en plena interpretación.

"AIRES BOLIVIANOS" EN EL MUNICIPAL

PERMANECERA EN CARTELERA HOY.- LOS INGRESOS SERAN DESTINADOS AL PROGRAMA EDUCATIVO "FE Y ALEGRIA".

Con la asistencia de autoridades gubernamentales, anteayer se estrenó el espectáculo de Pepa Velez "Aires Bolivianos". Numerosos aplausos cosechó la primera presentación de "Aires Bolivianos" que, bajo los auspicios de la Alcaldía Municipal de La Paz, se presentará hoy y mañana en el Teatro Municipal en funciones de tanda y noche.

El colorido de los trajes típicos y la calidad de los artistas que intervinieron tanto en la interpretación de canciones como en la ejecución de danzas autóctonas hizo que "Aires Bolivianos" fuera elogiado por los asistentes al estreno.

El programa se dividió en dos partes. En la primera, la Srta. Alicia Cardona Torrico, Directora de Cultura de la Alcaldía de La Paz, presentó a los artistas y explicó los alcances del programa educativo "Fe y Alegría".

Actuaron los siguientes artistas: LOS JAIROS: Gilberto Favre, Edgar Jofré, Ernesto Cavour y Julio Godoy.

LOS TUPIS: Tota Arce, Gonzalo Otero y Coco Manto.

LOS VIAJEROS: Ruy Rodríguez, Hugo Pérez, Mario Flores y Adolfo González.

LOS ORIENTALES: Walter y Lorgio Añez y Hugo Daza.

CHANGOS DEL ANDE: Alex Rodríguez, Roly Espinoza y Reynaldo

Tito, CONJUNTO DE UMALA, dirigido por Adolfo Salazar. LOS SICURIS DEL ALTIPLANO y el solista Víctor Hugo Leañó.

D.GENARO IBAÑEZ INAUGURA MAÑANA VEINTIOCHO OLEOS

Genaro Ibañez, "observador atento de la vida sudamericana y evocador máximo de visiones vernaculares" como lo calificara el Director de la Revista Moderna de París, inaugurará mañana una exposición de 28 óleos.

Salón Municipal de Exposiciones son: 1. Hilacata; 2. Danza de Kenakenas; 3. Arco de las Tres Cruces (Copacabana); 4. Illimani; 5. Tiahuanacu; 6. Montañas andinas; 7. Copacabana; 8. El Ande; 9. Calle Sagárnaga; 10. Tres Esquinas (Potosí); 11. Muñeca; 12. Huacatorki; 13. Esquina de la Horca (Potosí); 14. San Francisco (La Paz); 15. Entrada a Tiahuanacu; 16. Lago Titicaca; 17. Naturaleza muerta; 18. Naturaleza muerta; 19. Vendedora de cerámica; 20. Calle Sagárnaga; 21. Serranía; 22. Mujer altiplánica; 23. Playa de Copacabana; 24. Mariscal Andrés de Santa Cruz; 25. Retrato; 26. Orillas del Titicaca; 27. Atardecer en el lago y 28. Hilandera.



Un simple brochazo...descubre una adorable huella de rub

'BLUSH-ON' de Revlon

Cual es el nombre de un nuevo milagro hecho color? "Blush-On" un ingenioso maquillaje creado por Revlon para brindarle colores frescos y juveniles a su cutis. Se aplica con una brocha de acariciante suavidad. Cada brochazo descubre un delicado sonrojo que

la hará lucir y saberse deseable. Uselo solo o sobre el maquillaje. Verá como enseguida su cutis luce descansado, terso, más joven. En una palabra: ¡irresistible! Adquiera "Blush-On" ahora en los nuevos compactos rellenables o en su tamaño regular.



HOLGUIN Y CIA. S.A.

Donde lo mejor cuesta menos

Av. Camacho N° 1363

G & G S.A.

En su nuevo local

Calle Mercado N° 1108

Vea el surtido de artículos para Navidad

SU ESPERANZA SERA REALIDAD

500 MILLONES

REGALO DE NAVIDAD

Guillermo Portal v. de Buezo, Blanca Yolanda Portal de Imón, Abel (ausente) y José Portal Mallo hijos, Ricardo Y. Imón, hijo político; los nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares de la que en vida fue

† Sra. Raquel Mallo v. de Portal

(Q.E.P.D.)

Ruegan a sus amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de réquiem, que en sufragio del alma de la extinta y recordando el primer año de su sensible fallecimiento se mandará celebrar el día Martes 6 del presente mes, a las 11 am. en el Templo de San Francisco.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, Diciembre de 1966

La familia del que en vida fue

† Gral. JULIO DE LA VEGA I.

(Q.E.P.D.)

Invita a los parientes, amigos y personas piadosas a asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto y recordando su aniversario natal, se oficiará en la parroquia de los RR.PP. Carmelitas (Av. 20 de Octubre) el día martes 6 a las 12.

Su asistencia a este acto religioso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue:

† WALTER RADA M.

(Q.E.P.D.)

Ramón Rada, padre; Cely de Andrade, Nancy, Miriam, Consuelo Rada, hijos; José Andrade, hijo político; los hermanos, hermanas políticas; tíos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus relaciones y en forma especial al personal de Correos, Federación de Misioneros, camaradas del Regimiento Chorolqui 33 de Infantería, de dignen asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy domingo 4 del presente a horas 15 p.m.

El cortejo fúnebre partirá del local de los Obreros de la Cnuz. Atención que reconocerá la familia doliente.

La Paz, Diciembre de 1966

† Señora CASTA CASANOVAS v. de CHAVEZ

(Q.E.P.D.)

Casta Chávez v. de Sierra, Consuelo Chávez v. de Ballivián, Marina Chávez de Ballivián, Gilberto, Augusto, Huascar y Ciro Chávez C. hijos; Lola Sierra Ch. de Méndez y hermanas, María Ballivián Ch. de Alcoreza y hermanas, Luis Ballivián Ch. y hermanas, Armando Chávez R. y hermanos, nietos; los hijos políticos, bisnietos y tataranietos; agradecerán su piadosa asistencia a la Misas que por el alma de la extinta se mandará celebrar en el Templo de los Rv. Padres Carmelitas (Av. 20 de Octubre, Sopocachi), el día lunes 5 del pte. mes, a horas 12.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo y padre:

† Dr. RODOLFO ALEJANDRO QUIROGA REVILLA

(Q.E.P.D.)

Julietta Valle v. de Quiroga, esposa; Luis Ramiro, María del Carmen, Juan Carlos y Jorge René, hijos; Lola Quiroga y Emilia de Camargo, hermanas; Carlos Camargo B., Hortensia Valle de Stomomayor y Dr. Guillermo Stomomayor F., hermanos políticos; Consuelo Camargo Q., sobrina; los primos, sobrinos y demás familia ruegan a sus amistades, en particular a la Confederación Médica de Bolivia, Orquesta Sinfónica Nacional, personal del Hospital Obrero, Hospital Militar, Hospital General, Policlínicos de la C.N.S.S., facultad de Medicina, Secretariado de Cursos de Cristiandad, Grupo Armonía, Regllosas de la Orden de Santa Ana y Sociedad Boliviana de Cancerología, se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día de hoy Domingo 4 del Pte. a horas 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Av. Busch No. 1909 (Esq. Díaz Romero).

Su asistencia a este acto será reconocida por la familia doliente.

CASA GUZMAN Tel. 24014

Felipe Murillo Medina, esposa; Max, María y Luis Murillo Bocangel, hijos; Aida Gamarrá de Murillo y Alicia Bernal de Murillo, hijas políticas; Billie de Gonzales Gray, Mirna Kivie, Susie de Romero, Carola (ausente) y Nieves de Montecinos, nietos, los sobrinos, bisnietos y demás familia de la que en vida fue abnegada madre y ejemplar esposa.

† NATIVIDAD BOCANGEL de MURILLO

(Q.E.P.D.)

Ruegan a ustedes que se dignen a asistir a la Misa de Réquiem que en sufragio del alma de la extinta y recordando los seis meses de su sensible y llorado fallecimiento se mandará a celebrar mañana lunes a las 10 am. en el Templo de San Juan de Dios.

Su asistencia a este acto piadoso comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El duelo se despidió en la puerta del templo.

La Paz, Diciembre de 1966.

Nuevo Profesional



LIC. EULALIO FERNANDO OROZCO V.

Después de culminar exitosamente sus estudios en la Universidad Mayor de "San Andrés", se graduó como Lic. en Ciencias Económicas y Financieras, el día 30 del pasado mes.

BIOQUIMICA FARMACEUTICA



En acto solemne obtuvo su título profesional de Bioquímica Farmacéutica, el día 30 de Noviembre en el Paraninfo Universitario, la señorita Sonia M. Guadalupe Sagárnaga Alcoreza.



Sra. Martha Acosta de Luna que el día 30 del pasado mes prestó juramento Profesional como Licenciada en Ciencias Económicas y Financieras. La Sra. de Luna tiene también cursos de especialización en Cuentas Nacionales efectuados en el C.E.M.L.A. México.

Sociales

LA PRIMERA DAMA

En su residencia de La Florida, la señora Rosemarie Galindo de Barrientos reunió en un grupo de sus relaciones y amigas.

DIPLOMATICAS

El Embajador de la Argentina señor Sergio Patrón Costas y su esposa señora Sofía de Patrón Costas ofrecieron mañana un almuerzo en honor del Embajador del Brasil y la señora de Escorial de Moraes.

Un grupo de amigos y miembros de las Fuerzas Armadas de Bolivia ofrecerán un cocktail, despidiendo al Agregado Naval y Aeronáutico de la Embajada Argentina Coronel Sánchez del Cerro que se ausenta de Bolivia.

OFICIALES

Retornó ayer a la sede de sus funciones, el Embajador de Bolivia en Estados Unidos Coronel Julio Sanjinés Gotia.

La señora Georgette C. de Camacho Omiste, esposa del Secretario Privado de la Presidencia, retornó de Cochabamba acompañada de sus hijas.

Viaja mañana a Lima el Subsecretario de Hacienda Lic. Jorge Jordán Ferrutini por breves días.

REUNIONES

El señor Isaac Carranza y la señora Nelly Sánchez de Carranza ofrecieron ayer una Copa de Champagne en honor de su hija Angélica que recibió su título de Secretaria en el Bolivian Institute.

La Facultad de Derecho ofreció anoche una fiesta en el Club de La Paz, en ocasión de proclamar a su Amiga Predilecta 1966.

El Director del Programa Radial "Crónica" señor Alfredo Estévez Cardozo ofreció una cena al personal, celebrando el décimo aniversario de su fundación.

La señora Fany Marín de Zalles reunirá en un té-costura el miércoles a un grupo de amigas.

La Promoción 1966 del Bolivian Institute ofreció una cena-baile en el Círculo Italiano.

El personal de la C.L.R.O. agasajó con un cocktail en el Círculo Italiano al señor Luis Wilde que se retira de la firma.

DAMAS ORIENTALES

Las Damas Orientales se reunirán en un té-rummy de beneficencia, el próximo jueves en la residencia de la señora Leo Barbey de Camacho, en su residencia de Sopocachi. Las adhesiones se reciben en el teléfono 23176.

CUMPLEAÑOS

La señorita Beatriz Tejada Vergara ofreció ayer un cocktail, celebrando su cumpleaños.

INFANTILES

Carola La Faye Palma dio ayer un té-cotillón a sus amigas, en ocasión de recordar el aniversario de su natalicio.

GRADUACION

En el Círculo Peruano se llevó a cabo ayer el acto académico del Instituto Brasilla con motivo de la entrega de certificados a la Promoción 1966.

VIAJEROS

De Buenos Aires la señorita Hilda Vásquez.

A Lima el señor Guillermo San Martín acompañado de su familia.

A Los Angeles la señorita Teresa Bernal.



Señorita María Julia Krutzfeldt ingresa del brazo de su señor padre a la Tribuna de Honor en la ceremonia de Promoción de Bachilleres 1966 del Colegio Santa Ana de Santa Cruz de la Sierra.



La SRTA, DAISY VACA CUELLO, egresada de la promoción 1966 del Bolivian Institute en el solemne acto realizado el día de ayer, recibió su título que la acredita como Secretaria Bilingüe.



La señorita Angélica Maldonado Luna ha egresado del Instituto "Anglo Americano" como Secretaria-Bilingüe después de haber obtenido notas sobresalientes. En un acto especial realizado en los salones del Club de La Paz, la nueva profesional recibió su título.

En la Iglesia de La Inmaculada (Montecito) fue bendecida ayer el enlace matrimonial de la señorita Ana María Cortez Vacallor con el señor Manuel Gonzalo Paravicini Alvarez. Los recién casados aparecen en el gráfico al salir de la Iglesia.

1966

PROMOCIÓN

PROMOCIÓN

El Director de THE BOLIVIAN INSTITUTE, C.D., Dr. Hugo A. Urquiza Gutiérrez, hizo entrega de Certificados de Suficiencia Profesional, a las siguientes alumnas de la Promoción 1966: BILINGUAL SECRETARIES: Blanca Amoznabel H., Ma. Eugenia Monroy, Angélica Carranza, Vian Guanachi, Jenny Cabrera, Lola Fernández, Ma. Antonieta Urquiza F., Olga Rivero, M. Teresa Ortiz, Miriam Salazar, Miriam Gorená, Lucía Nanetti, Teresa Ocaña, Ma. Elena Obillas, Miriam Machicao, Ana Ma. Horta, Daisy Vaca, Herlinda Encinas, Mary Luz Allaga, Jeanette Moya, Aída Linares. SUMMER COURSES: Guadalupe Mérida, Ma. Teresa Alvarado, Mireya Ascarunz, Dolly Troche, Mercedes Grandchant, STENO-TYPISTS: Bertha Herrera, Gloria Thames, Sonia L. Salazar, Carmen Pinto, Carmen Gómez, Inés Zapata, Rosario Tejada, Virginia Vargas, Nancy Moreno, Esperanza Yamada, Milagros González, Odette Fincó, Virginia Herrera, Palmira Herrera, Rosario La Torre.

Después de la solemne ceremonia, se sirvió una copa de champagne, cena y un animado baile en el Círculo Italiano.

LAMPARAS FLUORESCENTES

HITACHI

DURAN MASI

De venta en las mejores ferreterías del país

Al por mayor en **CASA CHAIN** Je nara Sanjinés No. 389, Casilla 733, La Paz.

AVISOS CLASIFICADOS

TELEFONOS



COMPRO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Compro urgente Teléfono particular y Comercial.

VENDO TELEFONO

Particular Ref. Telf. 20478

VENDO TELEFONO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo teléfono particular y comercial, pagos al contado. recibo comisión.

URGENTE

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Urgente compro líneas telefónicas Calacoto, pagos al contado.

PROPIEDADES



Y TERRENOS

VENDO LOTES

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende lotes Miraflores cerca Frontón. Villa Copacabana, 2330m, apropiado para Sindicatos. Calle Landaeza. Villa El Carmen, cerca Fábrica Fósforos, Sequencia, Obrajes demás zonas.

COMPRO TERRENOS

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Compro terrenos en cualquier zona, pagos al contado.

DEPARTAMENTOS

TIENDAS Y OFICINAS

HABITACIONES

CARVAJAL-Yanacocha 448. Tres habitaciones calle Beni antirético. Una habitación Vanguardia 4.000. Tres habitaciones calle Pizarro 16.000. Dos habitaciones Yungas 10.000.

HABITACION

CARVAJAL-Yanacocha 448. Una habitación amplia Abdón Saavedra cerca Americano 10.000. Una habitación calle Murillo alquil. Dos habitaciones Venancio Burgoa-antirético 6.000 Plaza Villarroel una habitación 3.000.

ANTICRETICO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Necesito en Anticrético departamentos, habitaciones, tiendas. Doy cualquier cantidad.

TIENDA

CARVAJAL - Yanacocha 448. Tienda anticrético ofrezco calle Villamil de Rada 7.000. Entre Rios anticrético. Tienda hallián transferir Díaz Romero alquil amplio almacén. Otras distintas zonas.

ANTICRETICO

CARVAJAL-Yanacocha 448. Tres habitaciones 3 de Mayo anticrético. Una habitación Tamayo 5.000. Dos habitaciones Lanzeada 15.000. Tres habitaciones Revelilla. Otras habitaciones distintas zonas.

DEPARTAMENTOS

CARVAJAL - Yanacocha 448. departamento amplio seis piezas, dependencias ofrezco anticrético calle Rodríguez, buen lugar 55.000. entrega inmediata. Villa Copacabana 3 dormitorios dependencia 25.000. Landaeza buen lugar 25.000.

DEPARTAMENTO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético departamento, por 3.000.- calle Paraguay.

ANTICRETICO

CARVAJAL-Yanacocha 448. tres habitaciones 3 de Mayo anticrético. Una habitación Tamayo 5.000. Dos habitaciones Lanzeada 15.000. Tres habitaciones Revelilla. Otras habitaciones distintas zonas.

DEPARTAMENTOS

CARVAJAL - Yanacocha 448. departamento amplio seis piezas, dependencias ofrezco anticrético calle Rodríguez, buen lugar 55.000. entrega inmediata. Villa Copacabana 3 dormitorios dependencia 25.000. Landaeza buen lugar 25.000.

DEPARTAMENTO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético departamento, por 3.000.- calle Paraguay.

ANTICRETICO

CARVAJAL-Yanacocha 448. tres habitaciones 3 de Mayo anticrético. Una habitación Tamayo 5.000. Dos habitaciones Lanzeada 15.000. Tres habitaciones Revelilla. Otras habitaciones distintas zonas.

DEPARTAMENTOS

CARVAJAL - Yanacocha 448. departamento amplio seis piezas, dependencias ofrezco anticrético calle Rodríguez, buen lugar 55.000. entrega inmediata. Villa Copacabana 3 dormitorios dependencia 25.000. Landaeza buen lugar 25.000.

DEPARTAMENTO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético departamento, por 3.000.- calle Paraguay.

ANTICRETICO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético dos habitaciones para depósito, por 10.000.- San Pedro.

COMERCIAL BRASILIA

Rodríguez 375 Necesitamos un departamento anticrético, alquiler, casas, tiendas, habitaciones, propietarios no pagan comisión.

INSTRUMENTOS MUSICALES



COMPRO PIANO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Compro Piano alemán pagos al contado.

VENDO OCASION

Piano de media cola Nicolas Acosta 641.

COMPRO PIANO

Cualquier estado y marca Teléfono 20122.

PIANO NUEVO

Tipo moderno alta calidad vendo. Nicolas Acosta 641.

MAQUINARIA

COMPRO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Compro toda clase de máquinas de escribir de coser pagos al contado.

VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo máquina de escribir, a precio de regalo.

VENDO MOLINO

Nuevo para cereales Sargento Terjima N° 311

PRESTAMOS DINERO SOCIOS

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Necesito personas que deseen prestar dinero, primera hipoteca, prendas.

DINERO PRESTO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Dinero presto sobre primera hipoteca distintas sumas, así mismo necesito absoluta reserva.

SALON DE PEINADOS

CARVAJAL-Yanacocha 448. Salón Peinados transferir con vivienda ocasión cerca Plaza Murillo. Lavandería acreditada ofrezco transferencia zona San Pedro ocasión.

COMERCIAL "LUBRAVE"

P. Velasco 775. Necesita personas que deseen prestar dinero.

COMERCIAL "LUBRAVE"

P. Velasco 775 Necesita socio o socia, con pequeño capital.

NECESITO DINERO

Para préstamo hipotecario \$b. 40.000, sin intermediarios. Telf. 26929.

VENDO POR MOTIVO DE VIAJE

Bar Restaurant acreditado en lugar céntrico. Telf. 21531.

DOLARES

A 12.350 efectivo, vendo. Teléfono 26443.

COMPRO

Monedas plata, pistolas, muebles dorados y espejos, antiguos de 2-4. Indaburo 1037.

CAJA FUERTE

Vendo. Teléfono 23179.

SECRETARIAS Y EMPLEOS

Se necesita. Linares 1050.

URGENTE

Se precisa mecánico para cocinas a Gas de Kerosene. Referencias: Manco Kapac 335-341.

SE NECESITA

Una cocinera que entienda de su oficio. Av. Baptista, primer pasaje, casa Nuñez, 3er. piso, buscar Sra. Marina.

SIRVIENTA

Que sepa cocinar, cama adentro, buen sueldo. Presentación acrílica con certificado. 20 de Octubre 2584. 1er. piso.

NECESITO TEJEDORA

En "TURMIX". Fernando Guachalla 488.

SE NECESITA

Peinado competente Evaristo Valle 152 interior.

SE NECESITA

Una chica. Zoilo Flores 1221

ROPA Y MODAS

MATRIMONIO EXTRANJERO

Motivo viaje, vendo ropa poco uso. Tratar Abdón Saavedra 1960, entre Aspiazu y Landaeza.

REPUESTOS EN GENERAL

EN VENTA

Por ocasión dos cocinitas eléctricas. Plaza Venezuela N° 1436. Telf. 29825.

CARPAS PARA CAMIONES

Vendo. Calle Santa Cruz 465.

PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS

CLASES PARTICULARES

Doy clases particulares de matemáticas, Física. Teléfono 20638.

PREPARESE

Para ingreso de Medicina, Farmacia, Odontología, Ingeniería. Referencias: Rikobamba 105 (final) Teléfono 20897.

CURSOS DE RECUPERACION

Primaria: Aritmética, y lenguaje todos los cursos. Secundaria: Matemáticas y física primero a tercero. Instituto Boliviano de Educación Integral, Ricardo Mujía final telf. 22559

MAESTRA CON EXPERIENCIA

Dicta clases de inglés y taquigrafía. Landaeza 289.

CLASES DE PIANO

Recibe inscripciones academia - "BACH" elementales con precios rebajados tel. 11257.

ACADEMIA ANA MARIA

De corte y confección convierte en magníficas modistas en tres meses prácticos y uno gratis, cursos garantizados, horas convencionales. Ref. Evaristo Valle frente a "Manaco" Telf. 21916.

DAHAS

Gimnasia para: modelar, adelgazar, aumentar volumen, masajes. "GIMNASIO YORK". Comercio-Colón, altos, teléfono 11351.

LIBROS Y REVISTAS

LA BOLSA LIBRO. COMPRA VENTA. GRANDES MANTAS PARA LOS ESTUDIANTES. ILLIMANI 1840 LA PAZ - BOLIVIA

TECNICOS Y SERVICIO DOMESTICO

Carga gas-rebobinaje, absoluta garantía técnica "FLASH ELECTRIC TECHNICAL Service, Ingavi 854 Telf. 20507.

TINTORERIA "STELLA ILUSTRA"

Tiñe alfombras, cortinas, ropas, general, en todo color y lavados, limpieza en pocas horas. Ingavi 745.

PINTOR EXPERTO

Interiores, exteriores, techos, vidrios. Telf. 11761.

FOTOCOPIAS

Documentos toda clase se hacen; garantía, reserva, puntualidad, recogiendo de oficinas, entrega inmediata, precios económicos. Llamar Telf. 27856, Fías 1992, "BARCOR".

FOTOCOPIAS \$b. 5

Nitidas, amplias, reducidas. Obispo Cárdenas 1415, 4º piso.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

COCINAS VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo cocinas alemanas por 1.800. a precios de regalo.

VENDO

Por motivo de viaje, bolsa nueva con juego completo de 14 palos de golf "SLAZENGER" Bobby Locke 262, casi nuevo. Ref. Carlos Salvador, Telf. 24536, Bolívar 697, oficina 12.

OCASION

Vendo cocina 220, pequeña de 2 platos y horno, máquinas de tejer sencilla "NEW YORKER" radio a transistores y otros enseres. Otero de la Vega 175, lado Mercado Negro, San Pedro, teléfono 20674.

MOTIVO VIAJE VENDO

Máquina coser eléctrica-portátil, flamante, máquina de tejer "BUSCH", doble, sin uso, bicicleta de carreras, cocina eléctrica, catres, juguetes, ropa y otros enseres. Belisario Salinas 997, departamento 6.

VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo cocinas, a precios de regalo, más un Refrigerador.

VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo linda lavadora a precio de regalo.

REFRIGERADORES

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Compro Refrigeradores, cocinas, pagos al contado.

REFRIGERADOR

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo lindo Refrigerador, precio de regalo.

CASAS Y CHALETS

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casa de cuatro dormitorios y dependencias, por 200.000.- Final Sagárnaga.

VENDO CASA

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casa independiente por 130.000.- Miraflores Platinia.

VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casa de dos departamentos, por 120. Final Yanacocha.

CASA VENDO

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casa de dos departamentos, por 150.000.- Calle Yujra.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO CASA

Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casa independiente por 95.000.- Av. Buenos Aires.

CASAS

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, calle 10. Mayo cerca Cementerio vacía. Entre Rios buen lugar. Yanacocha final. Ecuador pequeña. Av. Vázquez final, 30 y 65.000, entrega vacía. Calle Los Andes cerca Buenos Aires vacía. Casita El "tejar" 22.000, lado Cancha Foot-Ball. Baptista. Omasuyos 120.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Saavedra buen lugar. Casita 20. Barrio Obrero, cerca Buenos Aires 35.000, ocasión vacía. Costa Rica nueva por estrenar, 160.000.- Muchas otras desde 10 hasta 720.000.

VENDO CASAS

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Villa Copacabana, 22.000.- 46.000, 25.000, entregan vacías. Otra 65.000, mismo lugar.

CASAS VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Díez de Medina 30.000, cerca Buenos Aires.- Achachilla, diferentes precios.

CASAS

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Villa Fátima 22.000., 30.000, 60.000. y 150.000 misma zona.

CASAS VENDO

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, cerca Fábrica Sald 38.000, vacía. Venancio Burgoa buen lugar, 120.000, otra 150.000, otra con Hornos 100.000, ocasión.

VENDO CASAS

CARVAJAL - Yanacocha 448. Vende casas, Av. Busch.- Rigoberto Paredes 38.000, cerca Buenos Aires.- Máx Paredes pequeña excelente lugar comercial Miraflores lado Estadio Obrero.- Lala, buen lugar.- Calle Tapia cerca Buenos Aires 48.000. vacía.

CASAS

CARVAJAL - Yanacocha 448. Casas, departamentos, habitaciones necesito no cobro comisión propietarios.

ALQUILER O CONTRATO ANTICRETICO

Casa grande completa, con barrios populares, se necesita. Referencias: "COMBOFLA" teléfono 25634, Murillo 826 (altos).

COMERCIAL "LUBRAVE"

P. Velasco 775. Necesita casas, departamentos, habitaciones, venta, anticrético o alquiler.

COMPRO CASA

Al contado, 2 a 3 departamentos. Ofertas: Ricardo Bustamante No. 666.

DIPLOMATICO NECESITA

Casa amplia semi-almacén. Sequencia, Obrajes o Calacoto. Teléfono 27944.

CASA VACIA

60.000 pesos vendo, final Yanacocha. Plaza Sucre 1478.

COMERCIAL BRASILIA

Rodríguez 375. Vendemos casa con tres tiendas, cuatro habitaciones, Buenos Aires, 65. mil pesos bolivianos, facilidades de pago. Vendemos casa dos pisos 400 mts. Obrajes 62.000.

COMERCIAL BRASILIA

LA CALA

Telf. 23555

MIRAFLORES

Matinal LOS INVICTOS Y DIBUJOS ANIMADOS. Matinée LOS PRIMEROS EN LA LUNA Y A VOLAR JOVEN. Tarda y noche A VOLAR JOVEN. Cantinflas. Matinal 1:10. Matinée 2:50. Tarda y noche 3:20.

Telf. 23842

LA PAZ

Matinal GRAN HOTEL. Matinée MADRE. Tarda y noche REPULSION (solo mayores de 21 años). Matinal 1:00. Matinée 2:10. Tarda y noche 3:30.

6 DE AGOSTO

Telf. 23829

Matinal AVENTURERO EN KENYA. Matinée, tarda y noche PARAISO PER.

DIDO y Actualidades mundiales No. 47. Plateria 5:50 Mezzanine 6:50.

ABAROA

Matinal CARTOUCHE. Matinée, tarda y noche SOCORRO Y AL OESTE DE MON. TANA. Matinée 1:50 y 2:50 Tarda y noche 1:50 y 2:50.

TESLA

Telf. 23803

Matinal TIKO Y EL TIBURON. Matinée, tarda y noche LOS HEROS DE TELEMARK. Matinal 1:50. Mezzanine 2:50. Matinée 5:50. Mezzanine 6:00. Tarda y noche 6:00. Mezzanine 6:50.

MIGNON

Telf. 25144

Matinal LOCURA DE TERROR Y EL GLOBO. Matinée HERODES EL GRANDE Y CARTAGO EN LLAMAS. Tarda y noche LA LEONA Y MUJERES DEL MUNDO. Matinal 0:30. Matinée 0:50. Matinée, tarda y noche 2:00. Galería 1:50.

MONJE CAMPERO

Telf. 23333

Matinal CONSTANTINO Y LA CRUZ. Matinée, tarda y noche MAYA. Matinée 3:00. alta 2:50. Tarda y noche 3:50.

MURILLO

Telf. 11347

Matinal ROMULO Y REMO Y LAS MIL Y UNA NOCHES. Matinée SOLO CONTRA AFRICA Y EL VIAJE INCREIBLE. Tarda y noche LA CONQUISTA DEL OESTE Y BOLIVIA INSOLITA. Luneta 2:50. galería 1:50.

ACCION A TODO GALOPE!

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta una Producción de LESTER WELCH



EL HIJO DEL PISTOLERO

en CINEMASCOPE y METROCOLOR

Co-producción con Zurbano Films Madrid

Pronto Monje Campero



CALIFICACION DE PELICULAS DEL CENTRO ORIENTACION CINEMATOGRAFICA

(Domingo 4)

A volar joven
Los bárbaros invaden la tierra
La carrera del siglo
La conquista del oeste
Unos contra todos
55 días en Pekín
La furia del deseo
Hércules y los gladiadores
Maciste el gladiador de Esparta
Me ha gustado un hombre
Maya
Paraíso perdido
Persée el invencible
Regreso a la caldera del diablo
Los reyes del sol
Repulsión
Tharus el hijo Attila
Tarzan el hombre mono
Un trío del terror

2A (adolescentes)
1B (adolescentes)
2A (adolescentes)
2A (adolescentes)
1B (todos con reparos)
2A (adolescentes)
3 (desaconsejable)
2A (adolescentes)
2A (adolescentes)
1A (todos)
2A (adolescentes)
2A (adolescentes)
2B (mayores)
1B (todos con reparos)
3 (desaconsejable)
2A (adolescentes)
1A (todos)
2B (mayores)

EBRO

Telf. 22085

Matinal LOS TRES DESAFIOS DE TARZAN Y SONARON CUATRO BALAZOS. Matinée ME HA GUSTADO UN HOMBRE Y EL EXPRESO DE VON RYAN. Tarda y noche DIBUJOS ANIMADOS Y LA CALDERA DEL DIABLO. Matinée 2:00. alta 1:50. Tarda y noche 3:20 y 1:50.

AVENIDA

Telf. 25409

Matinal EL LADRON DE BAGDAD. Matinée, tarda y noche CUANDO ELLOS Y FILLAS SE CONOCEN. Matinal 1:00 y 0:50. Matinée 2:50 y 2:20. Tarda y noche 3:00 y 2:00.

BOLIVAR

Telf. 25051

Matinal SANGRE EN LA PLAYA Y COMICAS. Matinée FESTIVAL DE TOM Y JERRY Y LOS OSTITOS REVOLTOSOS. Tarda y noche EL REGRESO A LA CALDERA DEL DIABLO. Matinal 1:00 y 0:50. Matinée 2:50 y 2:20. Tarda y noche 3:20 y 2:20.

LA SALLE

Telf. 22620

Matinée CARNE DE CAÑON y noticias. Precios 2:20 y 1:70.

LUX

Matinal LAS LUCHADORAS CONTRA EL MEDICO ASESINO Y SANTO CONTRA EL REY DEL CRIMEN. Matinée y noche BLUE DEMON Y RIO CONCHOS. Tarda LA VIDA DE PEDRO INFANTE Y BLUE DEMON. Matinal 0:30 y 0:50. Matinée 1:50. Tarda y noche 2:10 y 1:50.

COLON

Telf. 23471

Matinal TIRANO DE LA FRONTERA Y MERCURIO Y LOS TRES CHIFLADOS. Matinée y Tarda PERSEO EL INVENCIBLE Y ESTACION COMACHE. Noche EL MAGNIFICO CORNUDO Y CAMAS SEPARADAS. Matinal 1:00 y 1:00.

VARIEDADES

Telf. 24071

Matinal QUIMERA DE ORO Y EL MAGO DE OZ. Matinée, Tarda y noche TERROR DE LA MASCARA ROJA Y EL HOMBRE QUE DESAFIO LA MUERTE.

IMPERIO

Telf. 10471

Matinal LA FURIA DE AGUILAS Y LA FLECHA SANGRIENTA. Matinée, Tarda y noche LOS PUENTES DEL INFIERNO Y GLADIADOR DE ROMA. 2:00 y 1:50.

ESMERALDA

Telf. 25575

Matinal EL ESPECTACULO MAS GRANDE DEL MUNDO Y Cortos. Matinée, Tarda y noche LA PRINCESA Y EL JEQUE Y SANDOKAN CONTRA EL LEOPARDO DE SARAWAK. Matinal 1:20. Matinée 2:20, Tarda y noche 2:50.

TRIAXON

Telf. 21320

Matinal LA MONEDA ROTA Y MISTERIO DEL HURACAN RAMIREZ. Cada Oveja con su Pareja en funciones costinadas.

ILLIMANI

Telf. 12755

Matinal SOLO CONTRA ROMA. Matinée CINCO SEMANAS EN GLOBO Y A CAZA DEL RINOCERONTE. Tarda A CAZA DEL RINOCERONTE Y EL TESORO DEL LAGO DE PLATA. Noche SALARIO CRIMINAL Y EL TESORO DEL LAGO DE PLATA. Matinal 0:50. Matinée 1:00. Tarda y noche 1:50.

AMERICA

Matinal MISION PELIGROSA Y COMICAS. Matinée EL MAS INFELIZ DEL PUEBLO con Sandral y LA GUERRA DE BOTONES. Tarda y noche EL MAS FELIZ DEL PUEBLO Y GIGOT. Matinal 0:70. Matinée, Tarda y noche 1:50.

ROXY

Matinal LA MUJER DE 15 MTS. Y FUEGO EN EL INFIERNO. Matinée, Tarda y noche SANSON Y MACISTE CONTRA LOS GLADIADORES Y LOS BARBAROS INVADEN LA TIERRA. Matinal 0:50. Matinée 2:00, Tarda y noche 2:50.

SAN CALIXTO

Matinal CON LA MISMA MONEDA Y LA JUVENTUD SE IMPONE. Matinée DIBUJOS ANIMADOS. VALIENTE Y LA JUVENTUD SE IMPONE. Tarda LA JUVENTUD SE IMPONE Y VALIENTE.

Noche: DIBUJOS ANIMADOS. LA JUVENTUD SE IMPONE Y UNA NIÑA BUSCA A SU PADRE. Matinal Luneta 0:30. galería 0:00. Matinée Tarda y noche Luneta 2:10. galería 1:00.

MEXICO

Telf. 26807

Matinal RIO CONCHOS Y MI ULTIMA LUCHA. Matinée Bs. 2:45. Tarda y noche NACIDOS PARA CANTAR Y EL HIJO DEL HURACAN RAMIREZ. Matinal 1:00 y 0:50. Matinée, Tarda y noche 3:00 y 2:00.

Ropa Interior para caballeros
calidad muy fina

"Elastisana"
De Austria
CAMISETAS: Sin manga, media, manga, manga larga.

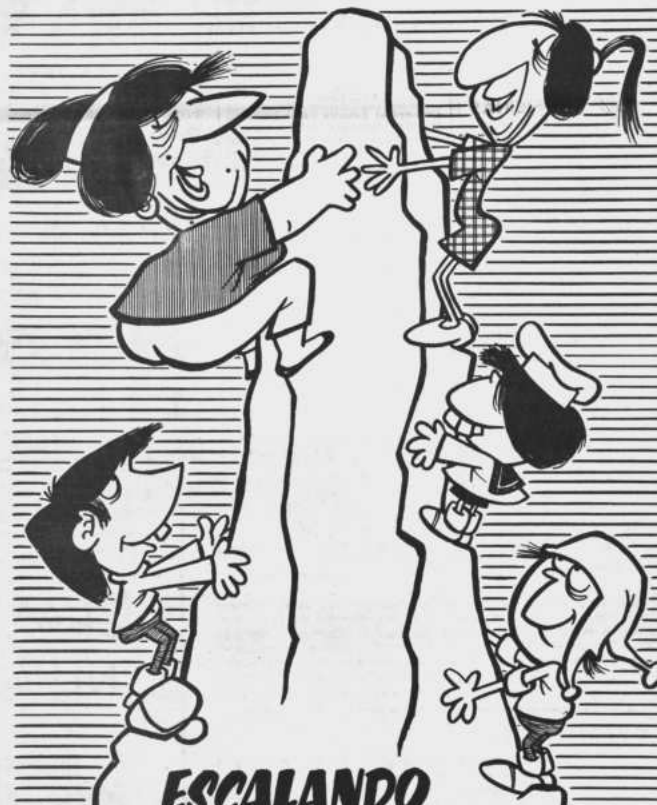
CALZONCILLOS: Sin pierna, media pierna, pierna larga.

ESPERAMOS SU VISITA

TROUBADOUR
Potosif 1306
Esquina Colón

SE LO NECESITA AL SEÑOR ALBERTO BENAVIDES

Con domicilio en Av. 6 de Agosto 763
para arreglar sus cuentas pendientes en
KURT WIETING
Av. Mariscal Santa Cruz 861 - Tel. 11864



ESCALANDO A LA CUMBRE DEL EXITO!!

la familia Perez
PRESENTA:

"DOS VIEJAS NUEVAOLERAS"

DEL 5 AL 15 DE DICIEMBRE

teatro municipal

LA PANTALLA SE ESTREMECE

Con una nueva generación de pistoleros!

CARLOS CORTEZ ELSA CARDENAS
ALFONSO MEJIA ALFREDO LEAL

Rio Hondo

TITO JUNCO RODOLFO ACOSTA
CARLOS NAVARRO



MARTES: CINE EBRO

En Gigante Programa Doble con:

"DOS CAMINOS AL INFIERNO" con Cliff Robertson

UNA AVALANCHA DE ACCION.....

LAS MAS ESPECTACULARES AVENTURAS DEL MAS TEMERARIO DE LOS HOMBRES!



BUFFALO BILL

...EL HEROE DEL OESTE!

APTA PARA TODOS

con GORDON SCOTT y MILLARES DE EXTRAS

TECHNICOLOR CINEMASCOPE

Sorprenderá

CON SUS TREMENDAS PERIPECIAS

Gran Cine México Martes

Fantastico Estreno Exclusivo de la película más sensacional

INVINCIBLE... INDESTRUCTIBLE!

ESTE FENOMENO INCREIBLE QUE RENACIO DESPUES DE ESTAR SEPULTADO 50 MILLONES DE AÑOS. MAS FEROCES QUE "RODAN"



REPTILICUS
COLOR

CARL OTTOSEN ANN SMYRNER SID PINK IB MELCHOR A SID PINK SIDNEY PINK A CINEMASCOPE INC PRODUCTION AN AMERICAN INTERNATIONAL PICTURE

¡UN IMPACTO QUE HACE ESTREMECE LA PANTALLA!

¡AGENTES SECRETOS QUE ROBAN UN GAS LETAL CAPAZ DE DAR EL DOMINIO DEL MUNDO!



ROBERT VAUGHN DAVID McCALLUM
RIP TORN DOROTHY PROVINCE

UN ESPÍA DE MÁS

OTRO SUCCESO DE **Argenta S.A.**
¡NUEVAS Y EMOCIONANTES AVENTURAS EN EL FILM DE ESPIONAJE INTERNACIONAL MAS SATURADO DE ACCION Y SUSPENSO!
Cine 6 DE AGOSTO

USHER'S
el mejor
Whisky Escocés

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 4 de Diciembre de 1966.

Triunfe con
COBAMA TRIUMPH
LA MAQUINA DE LA SECRETARIA MODERNA



CORNEJO.- Puntero aurinegro, que alineará en el plantel que ha entrenado durante la semana bajo la dirección de J. Valenzuela, para enfrentar a los celestes.

O. Bonavena venció otra vez por K.O.

Mendoza, (Argentina), Dic. 3 (AFP).- El ex-campeón argentino de boxeo de los pesos pesados, Oscar "Ringo" Bonavena, (33 años, 800), venció por K.O. en el cuarto round al boxeador local Alberto Veliz, (35,900 Kg.).

La neta superioridad del vencedor se puso de relieve desde el comienzo de la pelea y en el tercer round Bonavena lanzó una serie de izquierdas de gran potencia que derribaron en tres oportunidades a su rival.

En la cuarta vuelta Bonavena aplicó una potente zurdita que derribó a su rival, quien al caer se golpeó fuertemente la cabeza contra el piso del cuadrilátero. Después de contarse los diez segundos, Veliz permaneció diez minutos inconsciente, antes de reincorporarse.

La confrontación tuvo lugar en el estadio de la Asociación mendocina de boxeo, ante numeroso público.

EQUIPO JUVENIL DE FUTBOL ARGENTINO JUGA EN CHILE

Buenos Aires, Dic. 3 (AFP).- El seleccionado juvenil de la Asociación del Fútbol Argentino se presentará el 10 del corriente en Santiago de Chile, enfrentando en un encuentro de preparación, al conjunto de Universidad Católica.

La delegación que viajará el día 8, está integrada por los siguientes futbolistas:

Cejas, Rogel, Rosi, Manera, Viberi, Pachame, Pizano, Angel Rojas, Cárdenas, Salomé, Robita, Blazuto, Figueroa, Romero y A. Vallay.

HOY PROSEGUIRA EL CUADRANGULAR DE BASKET EN COLISEO

Hoy, en la cancha del Coliseo Ciudad de La Paz, continuará el cuadrangular de basket auspiciado por el Club The Law. El rol de partidos es el siguiente: Hs. 10.- Municipal Man-

Se cumple hoy el festival del "CPDB" EL CLASICO, Y OTROS NUMEROS ATRACTIVOS, EN EL PROGRAMA

Como número central de sus festejos por las Bodas de Plata, el Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia, realizará hoy un gran festival en el estadio Hernando Siles, a partir de las 12 horas con el cotejo de segunda entre los equipos de Bolívar y 31 de Octubre.

El programa cuenta con muchas atracciones, destacando el torneo cuadrangular de fútbol femenino

entre los equipos de Superland, Radio Méndez, Mariscal Iraun y Municipal; la prueba de ciclismo para velocidad en 8.000 metros y la prueba a la australiana; prueba atlética a cargo de la Asociación local, motociclismo acrobático a cargo de los patrulleros de Tránsito, distinción al mejor deportista y al mejor dirigente del año, y finalmente el clásico entre The Strongest y Bolívar. Un programa

variado y que tendrá la virtud de interesar a mucha gente que no solo podrá apreciar fútbol, sino también otros deportes. Son numerosos los trofeos que se han de disputar en cada una de las competencias lo que contribuirá a que los deportistas se esfuerzen para realizar buenas performances.

PRECIOS

La entidad auspiciadora decidió

cobrar premios enteramente populares para este festival para atraer mayor número de aficionados. Butaca numerada: 15 pesos. Preferencia 10. Media preferencia 5 pesos. General 3 pesos y media 4.

EL CLASICO

Será el último de 1966 y tiene la atracción especial que siempre ha rodeado a toda confrontación entre celestes y aurinegros, aunque esta vez, esa atracción aumenta por el hecho de que los aurinegros están muy interesados en tomarse la revancha de anteriores derrotas y Valenzuela,

su técnico, ha declarado que ahora la victoria será para ellos. Ni uno ni otro, han descuidado su preparación, teniendo en cuenta que ambos planteles están designados como rivales de la preselección nacional, que concurrirá al sudamericano de Montevideo. Para facilitar el acceso de los aficionados que deseen presenciar todas las pruebas del festival, los organizadores han dispuesto que la venta de localidades comience a las 9 de la mañana en el propio estadio Siles, y las puertas se abran a las 10 y 30.



CASTILLO.- Trate de superar una larga inactividad, tras su oportunidad en el ring, frente a la retaguardia que sentarán los atigrados.

Racing y San Lorenzo en la última jornada de fútbol en la Argentina

Buenos Aires, 3 (AFP).- El conjunto de fútbol de Independiente venció anoche al de Huracán por tres a dos, en la última fecha del torneo profesional argentino, que se completará mañana domingo. El primer tiempo había finalizado tres a uno.

En la ciudad de Rosario, Rosario Central

derrotó a Chacarita Juniors por uno a cero, tanto logrado en la segunda etapa.

La última fecha se completará mañana con los matches entre Racing, clasificado ya campeón y San Lorenzo de Almagro, Colón - Banfield, Lanús - Quilmes y Platense - Newell's Old Boys.

Crece interés en torno a la pelea Tórreres-Acavallo

Buenos Aires, 3 (AFP).- Bajo un calor que bordea los 40 grados a la sombra, Efraim "Alacrán" Tórreres realizó hoy una sesión de entrenamiento en la que demostró que no en vano se halla imbuido de un optimismo desbordante.

Esto en lo que respecta a la pelea que sostendrá el mexicano en el estadio del Luna Park, el diez del corriente, con Horacio

Accavallo por el título mundial de boxeo de peso mosca.

Este match, que no será televisado, dará lugar sin duda alguna a un record de recaudación, ya que la sola presencia de Efraim "Alacrán" Tórreres acrecienta día a día el interés en la afición.

Este corresponsal tuvo la oportunidad no solo de presenciar en sus mínimos detalles el adiestramiento intensivo de "Alacrán"

y con su entrenador, Anitilla, así como con un -casi una criatura- que hermano de Efraim Tórreres

INDIA Y BRASIL ESTAN 1-1 LUEGO DE PRIMERA JORNADA EN CALCUTA

Calcuta, Dic. 3 (AFP).- "Incluso si perdemos el domingo el partido de dobles, todavía conservaremos esperanzas de ir a Australia. Nuestros jugadores son especialistas de las situaciones de desesperadas", declaró Paulo Da Silva Costa, capitán del equipo brasileño de Copa Davis.

"Con un Koch en su forma actual y con un Mandarino decidido a rehabilitarse tras su tropiezo de hoy, podemos tener grandes esperanzas de triunfo. Bien mirado, otras veces hemos estado en situación más desventajosa: contra España y contra Estados Unidos iniciamos la última jornada con una victoria mientras nuestros adversarios habían conseguido. Contra Estados Unidos nos encontramos empatados a una victoria al término de la primera jornada y, tras perder el doble, conseguimos finalmente la victoria", añadió Da Silva.

"Mandarino tuvo la posibilidad de vencer a Krishnan, aunque no la aprovechó. Koch, por su parte, fue excelente desde todos los puntos de vista", agregó el capitán del equipo brasileño.

Después del "tropiezo" sufrido, J.E. Mandarino estaba furioso y en cuanto pudo corrió a encerrarse en su habitación, dándose cuenta de que no había estado al nivel de su compañero de equipo.

Thomas Koch, por su parte, declaró: "He tenido suerte, pero creo que hoy he jugado bien. Mukherjee cuenta con excelentes resultados en su historial y yo creía que iba a ser más difícil vencerle, pero se puso nervioso y no supo aprovechar las ocasiones que se le presentaron, especialmente en el primer set cuando iba ganando por 30/40 y, sobre todo en el tercero, cuando he ganado cuatro puntos seguidos".

co Kapac. Jueces Jorge Jáuregui y Carlos Morales. Hs. 11.15.-Universidad - The Law. Arbitros: Vitaliano Vegazo y Jorge Jáuregui. Apuntador Germán Loayza. Cronometrista Remy Lima.

BOLIVAR		LAPUENTE	
ROJAS	VARGAS	VALENZUELA	WILLS
COSTAS		ALVAREZ	
KAIRIOUX	TARITOLAY	FRANCO	MOLLINEDO
ARTEAGA	DURAN	VILLATE	CORNEJO
FLORES		ZEGARRA	
MUZZIO	STAUAKS	DI LORENZO	GARCIA
SOLIZ		STRONGEST	



DIPLOMATICOS.- Este es el plantel del Cuerpo Diplomático, que ayer enfrentó en Calacoto, al representante del Ministerio de Relaciones Exteriores. Para el fútbol, no son tan diplomáticos como digamos.

PHILLIPS



"Riviera"

DART con estabilizad

Bellos modelos en bicicletas para niños y niñas

EL MEJOR REGALO DE NAVIDAD

A los precios más bajos de plaza

"CASA TUDOR"

Avd. Camacho esq. Loayza N° 1399

"LAS APARIENCIAS ENGAÑAN" pero

Las llantas BRIDGESTONE NUNCA DEFRAUDAN



¡FELICIDADES!

TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA

Agencias en todo el interior

EXPRIMIDORA

STANDARD ST-7



EL UTENCILIO INDISPENSABLE PARA EL AMA DE CASA

CASA RANIS Av. Camacho 1441

HERMOSO ALBUM DE BILLETES DE BANCO

colección completa, flamante, vendo. Ref. casilla correo 816 La Paz, interesados interior escribir hasta día 15.

LOS OCHENTA Y CINCO AÑOS DE PABLO PICASSO

PARIS (AFP).- Francia, la ciudad de París y el ministerio francés de Cultura rinden homenaje al genial pintor Pablo Picasso con motivo de sus ochenta y cinco años.

Para el gran público, o al menos para un determinado sector del gran público, Picasso es el símbolo de la originalidad y de la extravagancia artística. Pero, sin embargo, la gloria del "maquero universal", tiene bases mucho más sólidas: aportó una verdadera revolución al arte y abrió nuevas vías a los creadores de hoy y de mañana.

OCHOCIENTAS OBRAS EXPUSTAS

Tres grandes exposiciones se celebrarán en la capital en home-

Por JEAN DE CAYEUX

naje a Picasso. Una de ellas presentará lo esencial de su obra pictórica: doscientos ochenta cuadros, algunos pertenecientes al propio artista y, en su mayoría inéditos.

La segunda exposición mostrará sus dibujos, en número de doscientos cinco, todos ellos de su propiedad; arrancados de los álbumes y los cuadernos donde el pintor los conservaba, esos dibujos fueron hechos desde 1896 hasta Julio de 1966, es decir, son testimonio de su evolución a partir de los quince años hasta hace escasos meses. Además, dicha exposición presentará también doscientas esculturas -mejor dicho, crea-

ciones en tres dimensiones - y ciento quince cerámicas, las cuales, mediante la utilización de esa técnica que Picasso renovó, establecen el puente entre su obra pictórica y su obra plástica. Finalmente, la tercera exposición, que tendrá lugar en la Biblioteca Nacional de París, mostrará todos sus grabados.

Por primera vez, sin duda, en esta ocasión que, ciertamente, será única, podrá contemplarse todo lo que ha realizado Picasso en el dominio de las artes de la forma y del color -a excepción de la arquitectura-, ya que el pintor lo representará y lo mostrará todo.

UNA INSPIRACION ININTERRUMPIDA

Esa proliferación de pinturas, de dibujos, de objetos si bien es consecuencia de una prodigiosa facultad de percepción visual y de la mano, no es, por otra parte, nada fácil. Es decir que, contrariamente a lo que pueda parecer, Picasso no cede nunca a la facilidad. Hay bastantes negligencias en su técnica, cuarteados lamentables en sus pinturas, pero son un producto de la velocidad, esa velocidad que quedó bien manifiesta en el film que hizo sobre él el director francés Clouzot.

La velocidad es consecuencia de un pensamiento que tiene necesidad de expresarse inmediatamente en todos sus estados, dispuesto a repetirse, a complementarse, a rectificarse ya conseguir, finalmente, un resultado depurado y nuevo. Prueba de ello son los dibujos -casi todos ellos desconocidos- que precedieron a varios años de distancia, la escultura "El hombre y el caballo". Lo mismo sucede en otras diversas creaciones de Picasso, que exigen un paciente trabajo de búsquedas y tanteos.

Las producciones del artista son como su vida. Esta se renueva, se repite, se transforma, no se detiene nunca. No hay, no puede haber en ella, hasta su muerte, ningún estado definitivo. En este sentido, Picasso forma parte de la privilegiada falange, en el mundo artístico, de los "jóvenes viejos", falange que incluyó a Tiziano y a Rembrandt, a Renoir y a Roualt, por citar solamente algunos. En Picasso, como en ellos, las limitaciones de la edad, la disminución de la precisión visual y la menor resistencia física han dado paso a nuevas formas de expresión mediante las cuales el artista se mantiene fiel a sí mismo.

La constancia es otra de las virtudes principales de este tipo de creadores; constancia que no se contradice con los cambios de estilo. Si bien Picasso ha sabido evadirse de una técnica, de un proce-



En nuestra foto aparece Pablo Picasso recibiendo el abrazo del escritor soviético Ilya Ehrenbourg, en el momento de hacerle entrega del Premio Lenin de la Paz. (Foto A.F.P.)

Las mujeres deportivas de ayer y de hoy

Por: CHARLOTTE RIX

PARIS (AFP).- Cuando una mujer encuentra hoy por azar una fotografía de una de sus abuelas con traje deportivo, sonríe con cierta piedad. Ella, que suele llevar un atavío que le deja plena libertad de movimientos, no puede por menos que encontrar ridícula aquella vestimenta que ve en la fotografía de familia o en un grabado de la época. Y no se imagina un solo instante que los trajes complicados que descubrían apenas la punta de los pies, fueran, con suma frecuencia criticados y hasta considerados como indecentes. En la era de las minifaldas y de los "bikinis" resulta, en efecto, difícil comprender semejante severidad.

UNA CONQUISTA DE NUESTRO SIGLO

La mujer deportiva es una conquista de nuestro siglo, pero solamente en algunos países. Antes, el sexo débil no practicaba deporte alguno. Algunas damas de alta aristocracia montaban a caballo, algunas jovencitas privilegiadas jugaban al juego de pelota, pero esto no podía ser considerado con plena propiedad como una actividad deportiva. La única excepción (que no hacía más que confirmar la regla) era el patinaje. Basta con mirar ciertos cuadros

de las escuelas holandesas y flamencas para darse cuenta de ello. El espíritu riguroso de los hombres dictaba la ley y "establecía" la moda de las deportivas de antaño. Hasta después de la primera guerra mundial, el sexo débil no se mostró decidido a liberarse de semejante tutela y a adoptar atavíos adaptados a las exigencias de cada actividad deportiva. Sin embargo, fueron necesarios varios años más para que las mujeres tuvieran una verdadera moda, con sus caprichos y sus fantasías.

No se puede imaginar mayor contraste que el que ofrecen las bañistas de hoy con las bañistas de ayer. Hace cien años, nuestras antepasadas llevaban largos vestidos de algodón negros con pantaloncillos de volantes. Aunque este horrible atuendo descubría apenas el cuello y los pies, era juzgado con la máxima severidad. De ahí que las "bañistas" fueran conducidas desde la cabina hasta el borde del agua para no ofuscar a sus contemporáneos. Después vino el vestido más corto, azul marino, con un pantalón ahuecado y un corsé ajustado. Evidentemente, las mujeres no podían mostrar sus piernas y las medias eran de rigor. Una especie de "charlotte" haciendo juego, ocultaba los cabellos. Había que ser realmente bella para no parecer un espantapá-

jaros. La Bella Época simplificó el atavío y lo hizo menos feo. El pantalón a media pantorrilla y una blusa con mangas anchas y bastante cortas, dejaban adivinar la silueta, esa silueta que en nuestros días se manifiesta sin ocultar el menor detalle.

UNA REVOLUCION EN LA ELEGANCIA

La bicicleta primero y el automóvil después provocaron una revolución en la elegancia de la época. Las mujeres descubrieron la "pequeña reina" hacia finales del siglo XIX. Entonces resultaba bastante "snob" pedalear alegremente por el Bosque de Bolonia de París, el Hyde Park de Londres, o el Prater de Viena. Para estar en vanguardia, las elegantes lucían un pantalón ahuecado o una falda ancha, con frecuencia plisada, una blusa con volantes, una chaqueta ajustada y un sombrero con velito.

En cuanto a las automovilistas (en aquella época era un deporte que requería cierta audacia y las mujeres eran exclusivamente acompañantes del valiente conductor), iban vestidas, en verano, con un largo abrigo llamado "mardapelo", o un paletó de pieles de pelos largos que descendía hasta los tobillos, en invierno. Unas gafas de protección y un sombrero manteniendo sólidamente por un ve-

(Pasa a la pág. 2)

Envíeles su familia

-en foto-tarjetas verdaderamente personales. Una felicitación en forma de foto-tarjeta es particularmente expresiva. Simboliza un sentimiento "especial" hacia el que la recibe. Para obtener foto-tarjetas, simplemente escoja una buena fotografía de su familia, de sus niños, de Ud. mismo... y lleve la copia, diapositiva o negativo, a un establecimiento Kodak. Allí la ayudarán con gusto a seleccionar un atractivo estilo de tarjeta, de entre una gran variedad de diseños. Pero, ¡mande hacer desde ahora sus tarjetas, para que sus amigos y parientes reciban a tiempo su salud "especial" de usted...

CASA KAYLIN S.A.
sección laboratorios
POTOSI 1130-LA PAZ

O SOLICITE INFORMES EN LAS AGENCIAS AUTORIZADAS EN TODO EL PAIS

SI UD. DESEA TENER BUENAS FOTOS COLOR PARA SUS FOTO-TARJETAS, PIDA SERVICIOS DE UNO DE LOS SIGUIENTES ESTUDIOS QUIENES ESTAN A SUS ORDENES Y SE OCUPARAN DE COLOCAR EL PEDIDO DE TARJETAS:

FOTO YOLANDA

COMERCIO 848
TEL 28238

FOTO REMBRAND

PLAZA MURILLO 1175
TEL 19021

FOTO REY

Av. SANCHEZ LIMA 2340
Hs. 1230 a 1.45 p.m.
8 30 p.m. adelante.
TEL. 27243

RADIOS...

NATIONAL

MOD. R-440
MOD. R-305
MOD. R-807
MOD. T-100
MOD. RL-234

..SON PARA USTED!

con "DOBLE GARANTIA" (DG)

NATIONAL
MATSUSHITA ELECTRIC

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO

National

El agua oxigenada, producto de belleza y de higiene

CONSTRUCCIONES NAVALES:
Lanchas, botes, accesorios para
Turismo y comercio Peritajes.
TALLERES: AV. UNO 505 - Zona "El Tejar".

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No.

KI - 14/66

PEDIDO 23492/DPG-0081-66 Alm.

ORURO

SE CONVOCA A PROPUESTAS PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE MATERIAL:

BARRENOS DE ACERO
EL PLIEGO DE CONDICIONES Y ESPECIFICACIONES TECNICAS, SE ENCUENTRA A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN LA SECRETARIA DE LA COMISION DE ADQUISICIONES, 4to. PISO EDIFICIO COMIBOL.
EL PLAZO DE PRESENTACION DE LAS PROPUUESTAS ES HASTA HS. 18 Y 30 DEL DIA MIERCOLES 28 DE DICIEMBRE DE 1966.

LA PAZ, 2 DE DICIEMBRE DE 1966

GERENCIA COMERCIAL

PARIS (AFP).- Casi nunca se piensa en ella y, sin embargo, el agua oxigenada puede ser de gran utilidad, resolver un problema de belleza, servir para el aseo, limpiar, purificar, aclarar, etc. Su precio no es elevado, pero debe emplearse con precaución. Veamos cuáles son los servicios que nos puede prestar.

PARA LOS CABELLOS

Generalmente se recomienda utilizar el agua oxigenada únicamente para dar algunos reflejos dorados a la cabellera. Para obtener el rubio claro, la decoloración es demasiado fuerte y puede perjudicar a los cabellos. Para aclarar ligeramente el color natural de éstos, se emplea agua oxigenada diluida en agua. Ahora bien, si se es audaz y se quiere probar la decoloración, he aquí algunos consejos de prudencia.

La mezcla decolorante (agua oxigenada a 20 volúmenes con amoníaco en la proporción 1/6) no debe hacerse nunca en un recipiente metálico, ni debe efectuarse jamás un champú antes de la decoloración, para que el cabello no esté demasiado desengrasado. Antes de empezar, hay que esboñar, en una mecha poco aparente, el tiempo de decoloración que necesita cada cabellera. Después de la operación, conviene lavar la cabeza con agua tibia y con jabón ácido, o con ayuda del champú "Acidoux", concebido a este efecto por la casa Oreal.

PARA BLANQUEAR LAS UÑAS Y LOS DIENTES

Para que la piel sea bien blanca debajo de las uñas, se toma un palito envuelto en algodón mojado en agua oxigenada y se pasa por debajo de la uña, sin apretar. En cinco minutos, el contorno queda completamente blanco.

El agua oxigenada da una blancura magnífica a los dientes. Sin abusar de ella (el empleo demasiado frecuente podría alterar el esmalte), de vez en cuando, se frota los dientes directamente con un trozo de algodón embebido en

agua oxigenada y se enjuaga la boca dos veces por semana con agua tibia en la que se habrá diluido una cucharada de café de agua oxigenada.

DECOLORACION DE LAS ROJECES

Cuando se tienen rojeces en el rostro, pueden atenuarse con el agua oxigenada pura. Se toca cada mañana con un algodón embebido, se deja secar y se aplica luego un poco de aceite de oliva. De la misma manera, se pueden atenuar las manchas pardas de las manos.

DECOLORACION DEL VELLO

Prácticamente no existe ningún buen método de depilación del vello del rostro. Ni las pinzas, ni la navaja, ni los depilatorios habituales y corrientes, ni los discos abrasivos pueden ser utilizados. Los especialistas tampoco aconsejan recurrir a la electrolisis.

rápida, salvo en casos muy particulares. Así, pues, ya que no se puede eliminar el vello del rostro, éste se neutraliza haciéndolo invisible por la decoloración. Una fina pelusilla rubia por el rostro, si no es muy abundante, no resulta inestética; por el contrario, da un aspecto aterciopelado y suave al cutis.

Ahora bien, para que la decoloración con agua oxigenada sea eficaz, conviene observar ciertas reglas:

Conviene practicarla dos o tres veces por semana y durante un tiempo bastante largo, ya que sólo decolora progresivamente. Al agua oxigenada hay que añadir unas gotas de amoníaco o, mejor aún, un poco de Oreal blanco. La región que debe decolorarse tiene que estar previamente lavada con agua y jabón. En fin, el tiempo de aplicación debe ser suficiente. El mismo método es válido para la decoloración de los pelos de las piernas.

LAS MUJERES DEPORTIVAS DE...

(Viene de la pág. 1)

lo amudado bajo la barbilla completaban este extraño disfraz. En la actualidad, la mujer conduce el automóvil, y para hacerlo no necesita ningún atuendo especial.

En el dominio del esquí, que cada día cuenta con más adeptas, la moda se ha introducido en el atuendo femenino, convirtiéndolo en un atuendo multicolor, gracioso y casi siempre muy original. Antes, los atuendos clásicos, durante mucho tiempo, fueron el pantalón abotonado bajo las rodillas, las bandas para las pantorrillas y la chaqueta impermeable; luego vino el conjunto "moruego", formado por pantalón largo y chaqueta ajustada, de loden azul marino, un casaca que protegía las orejas y un suéter de colores. Actualmente, la moda ha instaurado el atuendo para después del esquí, especie de disfraz divertido que

conviene muy bien a las mujeres que no van a la montaña de nieve precisamente para esquiar.

EL TENIS Y LA MUJER

Las inglesas abandonaron las salidas cerradas para jugar al juego de pelota y se instalaron en los jardines. Así nacieron las reglas del juego de tenis que aún perduran en nuestros días. La tradición estableció que las señoritas de la buena sociedad debían practicar este deporte. Con sombreros y complicados vestidos para aparecer lo más atractivas posible, las jovencitas jugaban al tenis con los jóvenes pretendientes. Las falda "cortas" (se detenían en los tobillos) y las blusas "camiseras", cuyo corte imitaba el de las camisas de los hombres, todo ello en tejido blanco, el sombrero de paja y los zapatos sin tacón, de lona blanca, formaban el conjunto "chic" que había que llevar para estar elegante. En nuestra época, las mujeres no practican este deporte tan sano, que desarrollaba armoniosamente el cuerpo, para encontrar marido, sino para conservar la línea y la flexibilidad de sus músculos. Una "minifalda" plisada y una blusa escotada, sin mangas, permiten todos los movimientos en las mejores condiciones.

Hoy, el deporte forma parte integral de la vida de la mujer moderna y es gracias a él que ésta obtiene su aire desenrollado, una silueta esbelta y una gran seguridad en sí misma. La mujer deportiva escoge siempre atuendos elegantes y racionales. En todo caso, estamos muy lejos de aquellos atuendos de espanta pájaros que nuestras pobres abuelas tenían que endosar para satisfacer el rigor purista de sus contemporáneos.



La popular Parker Super 21

Lujosa apariencia y muchas de las exclusivas de Parker.

Cinco grados diferentes de punto, cada uno escribe con la suavidad de una pluma de ave.

Cinco colores diferentes. Enorme reserva de tinta.

Para cambiar una sonrisa de agradecimiento por una sincera expresión de placer, regale la famosa Parker SUPER 21.

✚ PARKER

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo.

Lista de Regalos de Navidad Max Factor

(todo lo que usted necesita ahora es un lápiz, un momento para pensar, y alguien a quien obsequiar!)

Lista de Regalos

- Sophisto-Cat
- Perfume Candle
- Fragrance Bath Boutique
- Coquette Mirror Boutique
- Primitif Parfum Cologne
- Golden Brocade Packette
- Hypnotique Parfum Cologne
- Pétite-Pact
- Lipstick Shade Tree
- Powder Puffery
- Royal Regiment Cologne
- Signature Line

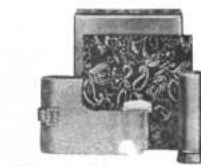
Coquette Mirror Boutique



Un simpático espejo para el tocador adornado con cara de muñeca traviesa. Lleva dos Lápicos Labiales Ultra-lucientes.

Primitif Parfum Cologne

Regátele Primitif, la fragancia bellamente envasada, en espectacular variedad de estuches.



Golden Brocade Packette

Creme Puff en estuche dorado, y Lápic Labial... todo en un hermoso "packette" de brocado.



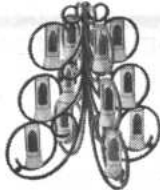
Hypnotique Parfum Cologne

Obséquiele uno de los encantadores estuches con la fragancia Hypnotique... se volverá loca por ella... y por usted!



Pétite-Pact

Es Creme Puff en un precioso estuche... Dorado Florentino o Dorado Veneziano con adorno de piedra labrada.



Lipstick Shade Tree

Arbol de Navidad cargado de 12 Lápicos Labiales Max Factor... uno para cada ocasión y capricho.



Powder Puffery

Obséquiele el monísimo y delicioso talco perfumado para el baño con lujosa mota—en Hypnotique o Primitif (8 onzas).



Royal Regiment Cologne

Para el hombre. Rica mezcla de aromas de finas maderas, refrescante helecho inglés y sutil acento de fino cuero. También en Loción para después de Afeitarse (7 onzas).



Signature Line

Escribale un mensaje de amor con letras de oro, en la plaquita que cuelga de la Colonia y de la Loción para después de Afeitarse.

Feliz Navidad
Con Max Factor

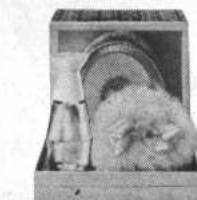


Sophisto-Cat

Zalamero gato negro que lleva un perfume Hypnotique o Primitif (1/2 onza).

Perfume Candle

Decorativa vela con base de metal. Enciéndala para perfumar el ambiente.



Fragrance Bath Boutique

Regátele con este fragante Juego para el Baño: Hypnotique Parfum Cologne, Polvo de Lujo para el Baño y Mota de lana de cordero.



¡ATENCIÓN Señores Constructores!

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA:

- Fierro redondo varios espesores
- Calamina Acanalada
- Cañería Galvanizada
- Palas y Picotas "ELEPHANT"
- Plástico laminado para decoración de muebles y paredes

- Carburo de calcio
- Duratex para división de habitaciones
- Juegos de Baños Ingleses
- J muchos otros materiales

• Precios especiales

INTERMACO

URUGUAY 479 - LA PAZ

Apariencia de: TRISTÁN MAROF

Por PAULOVICH



esa expresión burlesca que luego se acentuaba, mientras la sátira y el sarcasmo se instalaban reglamentariamente en su inteligencia precoz. A sus 18 años abandonó Sucre y viajó por Argentina y Chile.

La revolución rusa de Octubre de 1917 fue el grito que el joven Gustavo Navarro esperaba. Le sacudió como un rayo y le cambió hasta el nombre.

¿De dónde sacó el nombre de Tristán Marof...?

- Adivine.

- No será de Tristán e Isolda, aquellos enamorados que inspiraron el drama musical de Wagner, porque usted de romanticismo no tiene un pelo...

- Fue en París, allá por 1921. Escribí un libro que se llama "El ingenio continente americano" y como era Cónsul debía firmarlo con seudónimo, quise hacerlo, naturalmente con el nombre de "Iván", pero un amigo español que tenía, Darius Frosti, me sugirió que adoptara el nombre de Tristán. Acepté la sugerencia y le di el apellido de Marof, que ni siquiera es ruso, sino búlgaro. El libro sacó chapas. Se trata de un libro de crítica donde pinto las partes ridículas de casi todos los países americanos y de sus personajes de entonces: monjes de chaleco blanco y de "guetas" (no sé cómo se escribe esa antipática). El Cónsul de Chile en La Paz protestó, pero don Bautista que me quería mucho, me trasladó a Génova, también como Cónsul.

Tristán Marof se hizo. Un socialista de ese tiempo debía llevar barba y bombas escondidas para hacer volar el mundo capitalista. El socialismo era un niño adolescente fuerte y terrorista. Marof echó sus navajas por la borda y los pelos le crecieron por la barba. Empezó a fabricar bombas: sus libros, y se fue al encuentro de los "cochinos capitalistas". Bebió toda la cultura marxista. Estudió la filosofía alemana. Se convirtió en una especie de sanón de la nueva religión materialista.

- ¿Christianismo versus marxismo...?

- No. Son dos religiones fundadas por dos judíos geniales, Cristo y Marx.

- Pero opuestas...

- No. El marxismo es el cristianismo reducido a cifras. Ya en posesión de su barba, de sus bombas y de su filosofía, Marof se lanzó a luchar para implantar el socialismo en el mundo. Hizo política activa en Argentina, Uruguay, México...

- ¿Es verdad que en México le condenaron a ser fusilado...?

- Me pusieron dos veces frente al pelotón de fusilamiento...

- ¿Yo era Corresponsal de "Crítica", de Buenos Aires, y Presidente de los exiliados sudamericanos en México. Fui ante el General villista Eulogio Ortiz a reclamar por un asunto y él me creyó que yo era ruso. Ordenó que me encerraran. Un guardia me dijo una noche: "por nomás lo van a quebrar (fusilar)" y me vi dos veces en la cámara oscura. Al día siguiente salí para Nueva York. Era en 1927.

- ¿Yo era Corresponsal de "Crítica", de Buenos Aires, y Presidente de los exiliados sudamericanos en México. Fui ante el General villista Eulogio Ortiz a reclamar por un asunto y él me creyó que yo era ruso. Ordenó que me encerraran. Un guardia me dijo una noche: "por nomás lo van a quebrar (fusilar)" y me vi dos veces en la cámara oscura. Al día siguiente salí para Nueva York. Era en 1927.

Miro al hombre que hoy se acerca a los 70 años, sus ojos vivísimos rodeados de arrugas siguen lanzando destellos de picardía. Lo estudio y me estudia. Quiero bucear su alma y resulta que tengo un buzo metido en la mía. Su vida es fascinante. Revolución, Cárcel, Mujeres, Tristán Marof es un nombre continental. Autor de más de veinte libros, "La tra-

gedia del Altiplano" alcanzó la séptima edición. Cabellos ya blancos, el peso de los años que encorvar su figura, pero él se resiste. Dan ganas de decirle: "¡Qué pena que no le hayan fusilado! ¡Qué lastima que no hubiera muerto en una barricada cubierto de gloria, luchando por los pobres del mundo!", pero felizmente no digo nada. Salgamos de este apuro:

- Usted fue muy mujeriego, ¿verdad...?

- No tanto, Paulovich, así como usted...

- Si a mí, el seudónimo ruso me favorece, a Gustavo Navarro le perjudicó siempre el "Tristán Marof". Las puertas se le cerraban. Alguna vez, para publicar algo en Montevideo sus artículos eran firmados por el chileno Pedro León Ugaldé. Sin lugar a dudas, fue el primer barbudo socialista que hubo en Cuba, porque Marof también luchó políticamente en ese país cuando Fidel Castro era un mamoncillo.

Su vida de riesgo y aventura le llevó un día a planear en Buenos Aires una revolución que derrocaría al gobierno de Chile, la llamada "Revolución de la Escuadra". Gestada en Buenos Aires con 200 mil pesos argentinos proporcionados por el célebre Botani, Director de "Crítica". Con ese dinero compraría Marof: compramos un avión y encargamos a Nueva York cien carabinas. La revolución triunfó, pero yo fui tomado preso en Buenos Aires y expulsado a Montevideo. De allí me fui a Río de Janeiro donde me ganó la vida traduciendo libros socialistas del español al portugués. De allí hice un viaje misterioso hasta la frontera para evitar la guerra del Chaco, cuya preparación la sabían mis amigos brasileños. Todo fue inútil. La guerra estalló.

- ¿Cuál fue su posición ante la guerra...?

- Fui anti-guerrista, algo así como...

Tristán Marof vivía en Buenos Aires. Las autoridades argentinas lo tomaron preso y en un carro cerrado fue despedido hacia la frontera boliviana. Sabía la suerte que le habría de tocar. Marof encendió su alma al diablo por si acaso éste existiera, pero estaba escrito que este infatigable luchador no moriría fusilado. Cuando llegó a Villazón, los soldados le reconocieron por su barba y comenzaron a gritar ante el destino guerrista:

- Viva Tristán Marof!!!

- ¿Qué vivió?

Después, otra vez Europa. Tristán Marof pasó su seudónimo por muchos países. Amigo de Pío Baroja, el recio español le recibía calados pantuflos y tocado con su clásica boina. En Vera de Bidasoa dialogaban en francés, el ruso Tristán Marof y el vasco Pío Baroja.

- Tristán quería pedirle un favor.

- ¿Qué usted diga...

- Quiero que traduzca mis obras al ruso.

- Encantado.

Marof todavía conserva en sus archivos varias cartas de Baroja refiriéndose al tema. Confiesa que todo fue una broma chiquisquísima y que él nunca quiso burlarse de Baroja. Hay mucho de broma chiquisquísima en la vida de Marof, ratos en que él mismo ella no ha sido otra cosa que una burla. Una respuesta irónica a la solemnidad chiquisquísima y boliviana. Charles Arnade dice que hay poca gente en Hispanoamérica que use de la trufa y afirma que el chileno Jean Prieto y el boliviano Marof se parecen. Su barba sería una respuesta para el alma lampiña de tanto político incoloro.

inodoro e insipido. Su pipa, el instrumento personal y extravagante que puede echar humo sobre la legión de adocenados que nunca superaron si fueron marxistas, o cristianos, o panteístas, o adoradores de la Pachamama.

1950. Mamerto Urriolagoitia, Presidente de Bolivia. El chiquisquismo en el Poder. Los salones de Sucre brillaban en todo su esplendor. De pronto, una bomba estalla en la misma plaza 25 de Mayo y quiebra los cristales en los viejos balcones coloniales. Hermosas arañas se desprenden y caen con estrépito. Damas de mirifluque, corren aterrorizadas por las calles. Caballeros de fran levantan sus bastones con empuñaduras de plata. Ha estallado una bomba. ¿Quién puso la bomba...? ¿Quién encendió la mecha...? Marof. Tristán Marof.

La bomba era un libro que se llama "La Ilustración". La bomba hirió a Princesas, Condes y Marqueses. El libro fue devorado entre gritos aterrorizados y carcajadas. Tristán Marof fue deserrado de la Capital y condenado a vivir en provincias.

Su confinamiento duró 15 años. Sobre el libro, dice su autor: "Era una crítica social, yo no quise herir a mi ciudad". Cuando al cabo del tiempo, volvió a Sucre, los sucreños le habían perdonado. Los que habían desfilado por las páginas de su libro ya no existían. Aquella ciudad de iluminados salones y de una aristocracia rica ya no había. La revolución movimentista había nivelado a todos en la pobreza.

Sucre perdonó a Marof.

Pero Marof ya no existía. Su barba había desaparecido. Ya no tenía bombas. Ya no abrigaba odios. Su viejo grito socialista se había convertido en palabra serena, tranquila y suave. Ya no profetizaba nuevos mundos socialistas. Ya no se profetizaba. Ahora era: "Ya sus viejas luchas. Ya no era el profeta. Ahora era un hombre que la vida domaba por la vida. El tiempo y la sabiduría. El combatiente socialista que se había jugado la vida en mil aventuras por el triunfo de su causa, dice ahora: "El marxismo puede servir como método, es conveniente que la gente lo conozca..."

Encarcelado muchas veces en Bolivia, condenado a muerte en México, preso en Buenos Aires, Juay, Mendoza; confinado por Montevideo, Sucre y Salamanca, negada su nacionalidad boliviana por este último "por haber enseñado Sociología en México sin pedir permiso al Senado", exiliado 11 años por el movimientismo, hoy vive sus días pacíficamente en Santa Cruz, amando las oraciones del "Círculo de la Virgula", formado por un grupo de creyentes que se reúnen al momento de tomar unas cervezas.

En el otoño de su vida, de su vivir, "periclitamente", Tristán Marof dice: "he sufrido mucho y también he gozado mucho..."

Tristán Marof pasea por las calles de Santa Cruz. En su caminar, pasa por algún templo, lo mira de reojo... ¿y sigue caminando. Tristán Marof sigue caminando, evocando sus luchas, sus amores, sus ideales. Clava su mirada placida en el horizonte y sin que nadie le oiga, dice burlesco, riéndose de la vida, la letra de aquel tanto que alguna vez bailó, después de dejar una bomba en la laguna rropea:

"Pues no me queda pa' completar más que ir a Misa e hincarme a rezar..."

El conquistador Capitán Garcí Ruiz de Orellana

Por ADOLFO DE MORALES



DON ADOLFO DE MORALES

En el artículo anterior, dimos algunas referencias biográficas del más importante de los pobladores del Valle de Cochabamba, tronco común de todas las familias que irían avasallándose desde la fundación de la Villa de Oropesa, después Leal y Valerosa Ciudad de Cochabamba, a lo largo de cuatro siglos. También evocamos muestra vez en la Ciudad de Trujillo, proceso de su fundación, a la Princesa de la Gloria, hija de los Condes y Marqueses, aquella de las vecindades con monogramas y de árboles genealógicos frondosos plantados en la plaza 25 de Mayo.

Hombres espermigados y mujeres almidonadas paseaban en su tesura por las soleadas calles a comienzos de este siglo. En chiquillo listo miraba, en su rostro comenzó a dibujarse

recordatoria), sus méritos y servicios prestados en la Provincia dada por la Real Audiencia de Charcas a 30 de Octubre de 1561 podrán servir alguna vez para escribir su biografía heroica. Antes de "pasar a las Indias" ya tiempo de casarse en Orellana la Vieja con la que sería su primera esposa Doña Beatriz de Vargas, Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana, la esposa de Garcí Ruiz de Orellana. Pasó posteriormente el Mayrazgo, a la línea que ostenta desde el 16 de Mayo de 1646 el Título de Marqués de Orellana la Vieja, a quien heredó el Mayrazgo Don Gabriel de Orellana; hermano de Doña Beatriz de Vargas Orellana,

LOS APOSTOLES

PIEZA TEATRAL EN UN ACTO

Por GUILLERMO FRANCOVICH

Aparece, en un escenario estilizado, el JUEZ, sentado detrás de una mesa colocada a cierta altura hacia la izquierda. Un poco más abajo y detrás de otra mesa más pequeña, está el SECRETARIO. El Juez es un señor vigoroso y rubicundo, casi anciano. El Secretario tiene unos cuarenta y cinco años y es flaco y demacrado.

JUEZ.- ¿En qué día estamos, señor Secretario?
SECR.- A cuatro de Septiembre del año de gracia de mil seiscientos cincuenta y siete, señor Juez.

JUEZ.- Bello día, aunque un poco frío, para administrar en esta Villa Imperial de Potosí, la justicia de Su Majestad el Rey Nuestro Señor Don Felipe IV de España.

SECR.- REVERENTE. Dios guarde al Rey.
JUEZ.- ¿Está todo preparado? ¿El libro de actas? ¿Las plumas de ganso? ¿La tinta? ¿La salvadera?

EL SECRETARIO VA MOSTRANDO LAS COSAS, CONFORME SON NOMBRADAS.

JUEZ.- Está bien.

SECR.- UN POCO SENTENCIOSO.- Como todos los días, señor Juez.

Como lo ha estado hasta ahora y como lo estará siempre.

JUEZ.- EXTRAÑADO.- ¿Qué tono es ese? ¿Amancebí usted filosófico?

SECR.- IGUAL QUE ANTES.- Juzgamos, castigamos, administramos justicia, o más bien usted juzga, usted castiga, usted administra justicia. Se supone que es para ejemplo de las gentes. Sin embargo, todo continúa igual.

JUEZ.- La delincuencia no disminuye sino que parece aumentar a pesar de nuestro esfuerzo. ¿Es eso lo que usted decía?

SECR.- Exactamente, señor Juez. No sé para qué nos tomamos tanto trabajo. Nos pagan para eso, claro está. ¿Pero de qué sirve lo que hacemos?

JUEZ.- Nadie escarmenta en cabeza ajena, señor Secretario.

Cada uno hace lo suyo como si fuera el único en el mundo, y lo hace con toda seriedad. Y así será siempre.

SECR.- ¿Siempre?

JUEZ.- Con cada hombre comienza y acaba un infierno.

Eso no tiene remedio. Por eso tenemos que seguir sin descanso en la tarea. Y después de nosotros vendrán otros y otros, hasta el Juicio Final, que acabará con todo y que Dios

evangélicos. Nada más. De un lado está la riqueza. De otro la necesidad ¿no es eso? (SORRIENDO) Nosotros los hacemos aproximarse. Y eso nos divierte...

JUEZ.- CON INDIGNACION CONTENTADA.- Con que se divierten ¿eh?

APOSTOL 30.- Nos aburrirnos en nuestras casas. Queremos hacer algo interesante. Las gentes, naturalmente, se resisten a nuestro procedimiento. No quieren dar a las malas lo que mucho menos dan a las buenas. Nos detestan. Nos atribuyen todas las maldades imaginables. No hay atrocidad cometida en Potosí que no la pongan en nuestra cuenta. Hay por ahí aventureros y asesinos que se dedican efectivamente a robar, a violar mujeres y a matar. Pues, nos cuelgan sus fechorías. Pero nosotros no somos monstruos. Además necesitamos ser cien y no trece para hacer todo lo que se dice de nosotros.

JUEZ.- Son ustedes unos cínicos de la peor especie. Pero el árbol se conoce por los frutos, señores. Y yo me atengo a los hechos. (AL SECRETARIO) ¿Están presentes los demandantes?

SECR.- La viuda de Sarmiento y el Bachiller Tórtolo esperan en la antecala.

JUEZ.- Haga usted pasar a la viuda.

EL SECRETARIO SALE Y REGRESA CON LA VIUDA DE SARMIENTO, QUE ES UNA MUJER, TODAVIA BUENAMAZA, DE UNOS CINCUENTA AÑOS. DESPUES DE UNA VENA AL JUEZ, QUE ESTE CORRESPONDE, ELLA SE COLOCA A LA IZQUIERDA MIENTRAS EL SECRETARIO VUELVE A SU LUGAR.

VIUDA.- Señor Juez, yo vivo con mis dos hijas solteras y solteras. Mis hijas, aunque me esté mal el decirlo, son muy lindas. Mi casa está en la plazuela de San Lorenzo. Hace dos noches, estos desalmados (SEÑALA A LOS APOSTOLES) y sus compañeros se metieron en ella como una banda de demonios. Fue horrible, como usted puede imaginar, vernos de repente frente a ellos. Mis hijas son muy devotas de las almas del purgatorio. Llenas de espanto y no pudiendo hacer otra cosa, invocaron a las santas intercesoras. Pues bien, señor Juez, esa fue nuestra salvación. Atendiendo al llamado, aparecieron innumerables de ellas...

JUEZ.- ¿Las ánimas benditas? ¿Había usted figurativamente?

VIUDA.- Las ánimas benditas del purgatorio vinieron a defendernos en formas humanas.

SECR.- IMPRESIONADO.- ¡Santa Dios! ¡Un milagro!

JUEZ.- AL SECRETARIO.- ¡Silencio, señor Secretario! (A LA VIUDA, CON SORNA) Tiene usted mucha influencia en el otro mundo, señora...

VIUDA.- No es cuestión de influencia, señor Juez. El comportamiento de estos canallas era tan repulsivo que llegó a provocar la intervención sobrenatural. Las ánimas benditas, justamente indignadas, cayeron sobre ellos. Fue un alboroto terrible. Mis hijas lloraban, los bandidos vociferaban, las ánimas benditas golpeaban cada vez con más fuerza. Los asustados fueron como ampollos de la luz.

JUEZ.- A LOS APOSTOLES.- ¿Es verdad eso?

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

MAGDALENA.- Tengo dieciocho años y me llamo efectivamente Magdalena.

JUEZ.- Tiene usted mas desfachatez que años, no hay duda. Señorita, ¿No siente usted vergüenza?

APOSTOL 10.- Si me lo permite, señor Juez, quisiera decirle que no somos libertinos. Ella está tan segura entre nosotros como estaría en la casa de usted.

SECR.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- Protesto, señor Juez.

JUEZ.- ¿Qué ocurre?

APOSTOL 10.- El señor Secretario acaba de decir que la Magdalena se finge de mujer.

JUEZ.- ¿Y no es verdad?

LA MUJER SE DESCUBRE LA CABEZA Y MUESTRA UNA CABELLERA RUBIA.

MAGDALENA.- Claro que no, señor Juez. Soy moza y rubia. Tengo los ojos verdes.

JUEZ.- Lo veo muy bien.

C. DAVID: EL DEMONIO AHORA SE DIVIERTE EN HACERME JUGARRETAS



Por OSCAR RIVERA-RODAS

decuación entre el hablar y el escribir brasileños: Vinícius de Moraes, Ruben Braga, Rachel de Queiroz, Paulo Mendes Campos, Leda Ivo, Fernando Sabino, Otto Lara Resende y otros.

ZAVALETA.- En el Perú actualmente hay un fermento de trabajo y producción en la mayor parte de los géneros literarios, sobre todo, en la poesía, el cuento y la novela, y en menor producción en el teatro. Los nombres de los poetas Javier Sologuren, Washington Delgado, Alejandro Rosmundo, Manuel Scorza, Francisco Benítez y Javier Heraud son conocidos y respetados dentro y fuera del país. Ahora mismo tengo en mis manos sus poemas traducidos al francés por la revista "Europe", de Julio de 1966. Y ésta es sólo una versión que se suma a otras traducciones al inglés, alemán e italiano.

Como cuentistas y novelistas además de los nombres de Ciro Alegría y José María Arguedas, excelentes pioneros de la novela indigenista, hay un conjunto de escritores que han obtenido no sólo triunfos por la calidad de sus temas, sino por sus conquistas técnicas y estructurales en los géneros del cuento y la novela. Julio Ramón Ribeyro, Mario Vargas Llosa, Eledoro Vargas Viciu y Enrique Congrains son brillantes autores en la nueva generación latinoamericana. En cuanto a mi obra, no soy yo el llamado a jugarla. Por fin, en el teatro, la intensa ac-

tes y nuestros vecinos, a tal punto que en un futuro no lejano tal vez se pueda nombrar: lengua brasileña. En cambio, aquí, son frecuentes dos actitudes: o el escritor respeta en exceso la gramática y el léxico de Castilla o se consagra a un folclorismo que sólo puede ser captado por los iniciados, defecto del que no está exento el abnegado Jesús Lara.

ZAVALETA.- Por supuesto que sí. Los temas literarios vinculan al Perú y Bolivia debido a que sus realidades están estrechamente vinculadas entre sí. En cambio, la forma, la técnica de composición, son algo diferentes.

— Qué concepto tiene de la literatura y los literatos de Bolivia?



DAVID: ¡QUE EXTRAORDINARIO PERSONAJE SOY!

C. ZAVALETA: POR QUE NO HABLAMOS DE LITERATURA PERUANA?

ZAVALETA: ESTE CUESTIONARIO ES COMPROMETEDOR

Hemos buscado la palabra de dos escritores extranjeros para hoy. Ambos permanecen en el país desde hace varios años en calidad de diplomáticos. Ellos son Carlos David y Carlos Zavaleta, Agregados Culturales a las Embajadas del Brasil y Perú, respectivamente.

Cruzamos muchas veces el umbral de la embajada peruana a fin de lograr las respuestas a nuestras preguntas. Las múltiples actividades del diplomático se interpusieron en repetidas oportunidades en nuestra entrevista. Pensamos que, al fin, conseguir las respuestas requeridas no sería posible, pese a que las preguntas habían sido presentadas con una semana de anticipación. Felizmente la formalidad se hizo ver.

La primera vez que visitamos a Zavaleta, éste se encontraba así restaurado del accidente que sufrió en julio pasado. Pasó revista a nuestro cuestionario y dijo:

— Oiga, ¿por qué no habíamos, mejor, de literatura peruana?

— ¿Por qué?

— Este cuestionario es muy comprometedor. Pienso que con mis respuestas pueden ofenderse muchos.

— Acaso usted quiere ofender a alguien?

— No. Pero fíjese que, por ejemplo, me olvide nombrar a algún intelectual. Esta persona se sentiría ofendida. Usted sabe que estos círculos de artistas e intelectuales, en cualquier país, son muy susceptibles. Mire: lo que les ha pasado a los esposos Mesa, por la entrevista que usted les hizo, no es nada en comparación de lo que me puede pasar a mí, si mis respuestas no son totalmente adecuadas. ... (Permaneció callado).

— (Zavaleta volvió a leer el cuestionario y dijo) Mire esta pregunta, por ejemplo: "¿Cómo encuentra usted a la crítica boliviana?". Aquí usted ya le puso un sentido. ¿Qué voy a decir?... Por eso le propongo que hablemos de literatura peruana.

— Perdónese señor Zavaleta, pero ese cuestionario es para usted. Si cree que no le hay preguntas comprometedoras, evidencias.

— Así transcurrió la primera entrevista. Las posteriores visitas fueron molestosas, puesto que no conseguían ningún fruto.

Carlos David se sintió muy sorprendido cuando le anunciamos que deseábamos entrevistarlo para PRESENCIA LITERARIA.

— Pero, ¡qué extraordinario personaje soy! ¡Leí el cuestionario y agregé: Hum, está apesetible.

Carlos David también tenía muchas ocupaciones. Además de sus variadas labores en la Embajada, era presa de una dulce tensión, inquietante y nerviosa, cuya feliz solución le apaciguó. Apenas terminó de contestarnos, el escritor dejó inesperada y momentáneamente sus labores para cumplir con su deber de esposo. Ahora, Norma y Carlos son los dichosos padres de un cuarto niño.

Al final de la entrevista, cuando preguntamos a David si desearía referirse a otro tema, contestó: "Me temo, estimado amigo, que ya le dije lo suficiente para crearne problema."

Cuando inquirimos por sus datos biográficos generales, tuvo otra original respuesta: "¡Hum! Mejor me limitaré a confesarle que, por un lado, Dios me concedió gracias a las que nunca debí aspirar y por las que no soy merecedor. Por otro lado, el demonio ahora se divierte en hacerme jugarretas. Espero, urgentemente, descubrir una forma de librarme de él. ...

— LITERATURA BRASILEÑA

— LITERATURA PERUANA

— ¿Qué piensa del ambiente literario de su país? ¿Qué valores puede señalar?

DAVID.- La literatura en el Brasil, a partir de 1930, dejó de ser un juego

de salón, y los predestinados que ahora nazcan con este signo (recuerde que Claudel consideraba la vocación para las letras como un maleficio) ya no necesitan recurrir al amparo del Estado para su sobrevivencia. Antes, los escritores que no poseían fortuna personal ingresaban a la función pública, y si algunos resultaron excelentes burocratas, sin necesidad de vender su alma al demonio, como es el caso de nuestro extraordinario Machado de Assis, otros llegaron a la disipación, a la locura y hasta al suicidio. Otra alternativa, para el escritor, era aceptar la triste condición de un forzado de las letras: el caso del valeroso Brito Rocha, ensayista interesantísimo, muerto trágicamente hace poco.

Hoy, se alargaron los horizontes para los escritores y se creó una verdadera conciencia profesional. Hasta los mediocres, si son dotados de algún ingenio, pueden triunfar económicamente gracias a esta arma monstruosa que llegó al colmo del perfeccionamiento en nuestros días: la propaganda. Los estudios de Televisión y Radio absorben muchos de estos rastacueros que son pagados a peso de oro, lo que no significa que algunos valores auténticos no sean atraídos para esas dos ramas. Es reconfortante saber que novelistas de calidad como Jorge Amado, Erico Veríssimo y Marques Rebelo viven dignamente de los frutos de su labor literaria.

Sobre los valores por señalar, entiendo que usted me argue sobre los contemporáneos. Con el riesgo de incidir en omisiones que serán mi remordimiento mañana, menciono algunos, inclusive los que no gozan de la celebridad de otros, pero que estoy seguro que el tiempo, con su inmensa sabiduría, ha de ponerlos en su debido lugar.

En la poesía: Carlos Drummond de Andrade, Manuel Bandeira, Cecília Meireles, Murilo Mendes, Mario Quintana, Cassiano Ricardo, Augusto Frederico Schmidt, José Cabral de Melo Neto y otros, naturalmente. En la novela: Guimarães Ros y Clarica Lispector, profundamente innovadores, José Lina do Rego, Graciliano Ramos, Oswald de Andrade, Cyro dos Anjos, Erico Veríssimo, Gustavo Corção, Octavio de Faria, Marques Rebelo, Lucio Cardoso, Jorge Amado, quien ahora encontró su verdadero estilo y dejó de ser el repertorio de la novela, como lo calificara André Gide, para trocarse en un escritor que incorporó a su arte todo el encantamiento del Barroco, del que Bahía, su marco predilecto, es uno de nuestros tesoros.

En el teatro: Ariano Suassuna, Maria Clara Machado y una pléyade de jóvenes autores que surgen con fuertes indicios de permanencia. Hay, empero, otros autores que constituyen verdaderos éxitos de taquilla, tanto en el Brasil como en el exterior, y que no pasan de hábiles comediantes de arrabal, aptos para hacer reír o llorar a cierto público. Entre los pensadores, sociólogos e historiadores, hay escritores a los que se debe mucho: Gilberto Freyre, Alceu Amoroso Lima, Sérgio Buarque de Holanda, Antonio Candido, Lucía Miguel-Pereira, Octavio Tarquino de Sousa, para citar tan sólo unos pocos.

Como modelos de polígrafos (cosa tan peligrosa!) hay por lo menos dos que son admirables: Mario de Andrade, fallecido ya, y Augusto Meyer. No se puede olvidar la figura de un escritor que, pese a haber nacido en Viena, está radicado hace casi 30 años en el Brasil, y es un humanista que trajo un inestimable aporte a nuestra cultura: Otto Maria Carpeaux, a Paulo Ronai, húngaro, también debemos mucho.

Y tenemos el curioso caso de Monteiro Lobato que se reveló un maestro en el arte de contar historias para niños y un novelista de gusto muy dudoso para adultos. Hay "virtuosos" del arte de escribir, con varios libros publicados, que lograron, tanto en la prosa como en la poesía, una feliz a-



CARLOS DAVID

a las letras en Bolivia. Espero que no me interpreten mal a este respecto.

ZAVALETA.- La literatura y el pensamiento bolivianos han dado buenas pruebas de su calidad a toda América Latina, sobre todo en los últimos dos siglos. Hablar de Gabriel René Moreno, Franz Tamayo o Alcides Arguedas es hablar de una excelente propiedad común latinoamericana.

— ¿Qué género literario es el que mejor y mayormente se cultiva aquí?

DAVID.- Creo que la poesía. Los novelistas, y los hay muy buenos, se dejan arrastrar por la política.

ZAVALETA.- Me parece que la poesía tiene mayor número de partidarios, como en el resto de nuestros países. Y en seguida el cuento y la novela.

— ¿Qué opinión le merece la literatura boliviana comparándola con la de otros países latinoamericanos? ¿Qué lugar le asignaría en relación con la producción literaria sudamericana?

DAVID.- Sólo un experto en literatura latinoamericana podría contestar esta pregunta. Desgraciadamente, no es mi caso. Y aun estos señores, con raras excepciones, tan sólo conocen a Nataníel Aguirre, Armando Chirveches, Alcides Arguedas, Augusto Céspedes, Abel Alarcón y Fernando Díez de Medina, ya que Adolfo Costa Du Rels paga el tributo del escritor bilicrítico; siendo más conocido como escritor francés. El que es uno de los eximios maestros de la prosa en Bolivia.

ZAVALETA.- Un crítico latinoamericano ha dicho que el ámbito nacional es diferente del continental. Si en una antología de autores nacionales escogemos a diez autores, éstos se reducen a dos o tres en una antología de autores continentales. Bolivia, el Perú, cualquier otro país latinoamericano, están sujetos a esta ley.

INTELECTUALES.

— ¿Qué valores intelectuales bolivianos considera usted de mayor relieve?

DAVID.- A los ya mencionados en esta entrevista, hay que añadir a Gabriel René Moreno, Juan Francisco Bedregal, Oscar Cerruto, Antonio Avila Jiménez, Primo Castriello, Octavio Campero Echazú, Yolanda Bedregal, Javier del Granado, Juan Capriles, Jaime Sáenz, Héctor Borda Leño y varios otros.

ZAVALETA.- Creo que usted, como crítico boliviano, puede hacer la lista mucho mejor que yo, que soy simplemente un escritor de cuentos y novelas.

— ¿Qué escritores bolivianos le interesan más a usted?

DAVID.- Gabriel René Moreno, Alcides Arguedas, Juan Francisco Bedregal, Lucas Jaymes Freyre, Jaime Mendoza, Humberto Vásquez Machicado, Roberto Paredes, Enrique Flinot, José Eduardo Guerra, Carlos Medina Celis, Ignacio Prudencio Bustillos, Gustavo Adolfo Otero, Augusto Céspedes, Juan Quirós, Oscar Cerruto, Guillermo Francovich, Jesús Lara, Hernando Sanabria Fernández, Enrique Kempf Mercado, Carlos Medina Celis, "moralistas" (en concepto de los franceses; profundos conocedores del corazón humano) Wlter Montenegro y Alfonso Prudencio Claude. Menciono los nombres de escritores que me han abierto los ojos para la realidad boliviana y que en este momento primer escritor de memoria. Serpientemente habrá olvidado a varios. Tampoco quiero que falte aquí el de Alfonso Tellería, un espíritu de elección, un auténtico hombre de letras extraviado en el periodismo. Con Alfonso Tellería, Oscar Cerruto, Guido Villagómez, Humberto Vásquez Monje, Montse Quirós, Mario Estenssoro, Carlos Romero, Alberto Bailey, Marce-



CARLOS ZAVALETA

lo Quiróga Santa Cruz y varios otros intelectuales, almas sensibles y artistas como Marina Núñez del Prado, la surrealista Hilda Munty, Antonio Paredes Candia, Luis Raúl Durán, Juan José Vidaurte, Alcira Cardona Torrico, César La Faye, Antonio Ma-

riaca Arguedas, Raúl Salmón, Mario Guzmán Aspiari y varios otros con los que tengo el privilegio de estar alguna vez. Gunnar Mendoza, Teresa Gilbert, José de Meza, gracias a ellos y a ensayistas como Molinas Alcázar, Rodolfo Salamanca Lafuente, Mario Rolón Anaya, Gonzalo Romero, Alfredo Alexander Jordán, Humberto Palza Solís, Guillermo Lora, Tristán Marof, Armando Alba, Federico Nielsen Reyes, Augusto Guzmán y otros, voy conociendo un poco a Bolivia, tierra por la que siento un entrañable cariño.

En cuanto a los valores jóvenes, hay varios que el estudiante de las letras bolivianas ya no puede perder de vista: Mery Flores Saavedra, Pedro Shimos, Edgar Avila Echazú y usted, mi querido Oscar, que acaba de brindarnos estos poemas altamente inquietantes de "Gárgena en el tiempo". Habrá muchos más.

ZAVALETA.- A mí personalmente me interesan más los de mi campo, o sean, los prosistas. Admiro a Alcides Arguedas y a Augusto Céspedes. —¿Cómo encuentra usted a la crítica boliviana?

DAVID.- ¿La actual? Hay tan sólo dos escritores que se consagran exclusivamente a ella: Juan Quirós, con una larga y valiosa experiencia del oficio, siendo además un prosador que se lee con deleite, merced a su estilo exquisito y bien humorado, y Carlos Castañón Barrientos. Este, por el momento, se limita a un método preferentemente expositivo, faltándole llegar a la culminación de la crítica que es el juicio, la estimación, la valoración. Lo más que hay son artículos de amigos y compañeros, es la crítica de cofradía, estimulante aquí, nefasta allá, y que poco puede ofrecer a los autores y al mismo público lector, por faltarle el método y el carácter rutinario.

ZAVALETA.- Otra pregunta para usted, mi querido amigo. Le cedo la palabra.

QUIROMANCIA

¿Quieres saber qué dicen las rayas de tu mano, pues que soy quiromántico, no del todo profano?

La palma de tu mano delicada y pequeña, tus encantos ocultos acaso nos enseña.

Por la línea del centro, que la cruz, se advierte que Dios te ha concedido gozar muy buena suerte: de ello no cabe duda, si eres amable y bella; y entre todos los seres así como una estrella.

La línea de la vida, que rodea al pulgar, dice de una existencia prolongada, gozar,

Del corazón la raya, que tanta hondura tiene, una serie inefable de ternuras previene.

Aquella en que se expresa la luz del intelecto, manifiesta un espíritu elevado y selecto.

Y el lugar destinado a Venus, indiscreto surco, de un grande amor nos descubre el secreto.

—La quiromancia, amiga, no es ejercicio vano a juzgar cómo aciertan las rayas de tu mano.

RAUL JAIMES FREYRE

Por FERNANDO GUARDIA B.

EL PROBLEMA DE LA PRESERVACION HISTORICO-ARTISTICA EN BOLIVIA

El problema de la preservación histórico-artística en Bolivia, uno de los países de mayor tradición histórica y cultural de América constituye en el presente, uno de los campos poco desarrollados en nuestro país. La falta de estudios técnicos apropiados, el desinterés de los organismos gubernamentales en el pasado, más el desconocimiento del concepto de preservación y restauración por parte del público, añadido a la crónica deficiencia de recursos económicos necesarios para este tipo de proyectos, constituyen los factores concurrentes para la desaparición y alteración de innumerables monumentos y zonas de valor histórico-artístico, a lo largo y ancho del país.

El movimiento preservacionista, restringido de algunos pioneros, ha sido relativamente limitado y de carácter local. No existe un organismo nacional que cumpla con los objetivos antes señalados en forma permanente. Hoy en día, no existe una definición clara de estos objetivos y, además, el establecimiento de una relación entre la preservación con las ne-

tas generales del desarrollo a través del planeamiento regional y urbano. En más de 140 años de existencia como República, el país no ha producido más que una serie de medidas protectoras, que pueden compararse con los dedos de una mano. Esta legislación, es más que nada teórica y rara vez ha sido puesta en práctica. Como resultado se tiene, que una considerable parte de la herencia cultural del país se ha perdido irremediablemente y el resto de halla en serio peligro de desaparición total o destrucción parcial.

Cabe en esta oportunidad definir lo que entendemos por "herencia cultural", esto es: la variedad de obras monumentales de valor arqueológico, arquitectónico, artístico o histórico, así como los objetos y documentos que constituyen el patrimonio de museos y archivos y que en su conjunto, forman el espíritu de la tradición y de la nacionalidad. Tenemos el deber de proteger esta herencia cultural, a través de medidas dictadas en el plano nacional, de aquí, la importancia del proyecto de ley, auspiciado reciente-

mente, por la Secretaría General de la Presidencia de la República, declarando monumentos nacionales a diversas iglesias y edificios de la ciudad de Cochabamba. Dentro de este plano, la necesidad de solicitar cooperación internacional a organismos tales como las Naciones Unidas, la UNESCO, la OEA, etc. es evidente, fuera de la necesidad de contar con especialistas que consideren el problema, no sólo desde el punto de vista de arte e historia, sino desde el concepto integral del desarrollo integral. Creemos por tanto, que debe existir una conciencia nacional sobre la importancia del problema y este fin sólo puede ser alcanzado mediante la educación del público acerca de la importancia de la preservación, como uno de los aspectos concurrentes a la meta final, que es, el desarrollo socio-económico del país.

La preservación histórico-artística debe ser considerada no sólo como un simple ejercicio cultural, sino como un fomento de ingresos para las economías, nacional, regional y local, en razón del incremento de la atracción turís-

tica y el desarrollo urbano planificado.

Creemos firmemente, que una política gubernamental para el desarrollo del turismo como industria, podría ser la justificación, para la inversión de fondos destinados a la preservación. El organismo a cargo de esta iniciativa, debería considerar el complejo histórico-turístico, como uno de los aspectos en la interrelación de los programas y política de planeamiento, con el deseado gol de la elevación de nuestra forma y standard de vida.

La elaboración de los planes debe dirigirse hacia la creación de las condiciones necesarias, que aseguren el bienestar físico, económico y social de la comunidad, considerando además, que la ciudad no es un organismo independiente, sino, parte y forma de un complejo regional. Necesitamos por tanto, nuevos sistemas y métodos de trabajo, legislación adecuada e instrumentos de planificación, porque de lo contrario corremos el riesgo de destruir lo histórico y tradicional de nuestras ciudades sin construir proliamente la ciudad moderna. Debemos tratar de cruzar el espacio de tiempo y forma, conjugando nuestra tradición cultural con las necesidades y requerimientos de los tiempos en que vivimos.

En lo que se refiere al problema que se ha suscitado en la ciudad de Cochabamba, acerca de que si se conserva o se demuele "La Merced" creemos firmemente, que es deber de las autoridades comunales y de los organismos de desarrollo local, el mantener y restaurar dicho edificio, como uno de los elementos componentes de nuestra "herencia cultural", puesto que no es posible ni razonable, eliminar completamente las raíces históricas ni borrar lo que es único en el carácter y espíritu de la comunidad. Si bien generaciones y gobiernos locales anteriores, no se preocuparon mayormente del problema, esa responsabilidad cae ahora sobre los gobernantes, los técnicos, el pueblo mismo de hoy día.

Consideramos así mismo, que si bien es evidente que nuestras urbes deben continuar su crecimiento y desarrollo a un paso más acelerado, es igualmente claro, que este objetivo y el de la preservación histórica, no tiene por qué ser antagónicos o incompatibles, si el problema se resuelve en base a investigación científica adecuada, planeamiento físico y económico y comunicación entre todos los organismos responsables.

Aún más, el planeamiento urbano contemporáneo, considera como parte integral de todo núcleo poblacional, a los centros y monumentos históricos, fijando para este objeto, áreas específicas con legislación y elementos técnicos adecuados para una efectiva preservación.

Creemos firmemente, que los problemas del presente, pueden ser analizados y resueltos, por medio del conocimiento y la mayor comprensión de la historia cultural del país y que una parte de esta herencia es el delapreservación de estructuras y áreas de interés histórico-artístico.

Finalmente, cabe poner énfasis, en que las necesidades y requerimientos de la época en que vivimos, hacen mandatoria la utilización para fines sociales, de toda estructura digna de preservarse, para que dentro de un criterio funcional y creativo, se resuelva el delicado problema de la satisfacción de las necesidades particulares en función de las colectivas, vinculando la tradición histórica a las necesidades y exigencias de nuestros tiempos.

REFLEXIONES D UN MAESTRO. ODO. NO:AMOR!

Por HUMBERTO CRESPO NAVA

Odio Salamente una cosa: el odio
Tristan Bernard.

La hoguera del odio se apaga y se disipa,
sólo queda la luz del amor.

El buen humor es fruto del sociado del espíritu y el
primer pedazo de la felicidad. La ira es negarnos
a nosotros mismos capacidad para ser felices.
Mandela.

Son muchos a saber los que odian; pocos
a saber los que aman.
Charles Caleb Colton.

Dice una hermosa conseja que
un día un hombre había recogido en
su jardín un ramo de rosas.

Algunas eran blancas, otras rojas,
otras amarillas y como eran tan
bellas, el hombre emprendió un viaje
en busca del maestro, para dejar el
ramo a sus pies.

Llevaba ya recorrido buena parte
del camino, cuando encontró a un niño
abandonado que lloraba desesperadamente.
"Entonces se sentó a su lado,
procurando consolarlo y cuando
le vio más sereno, continuó de nuevo
su camino dejando una de las rosas
del ramo que llevaba para el maestro."

"Un poco más lejos halló junto
al camino a una viuda que estaba
sumida en la más honda aflicción,
y él se detuvo y le dio de su sabiduría,
y para que olvidase su quebranto,
le ofreció otra rosa, de las más bellas
que arrancara para dejarlas a
las plantas del Maestro."

"Algo más adelante se cruzó en
la senda con una huérfana y era tan
hermosa que, al mirarla, sintió que
su corazón daba de amor. Y olvidando
lo que iba a buscar, en su admiración,
dio a la joven una rosa, la
mejor de todas, que tenía aún en sus
pétalos de rocío y que había juzgado
digno presente para su Maestro."

Luego, cuando ya había andado
buen trecho del camino vio a un ermitaño
que se detuvo a injuriarlo y él, piadoso,
le dio una de sus rosas, y el
odio del que lo atacaba, se aplacó a
la vista de la flor, que hubiera debido
caer a los pies del Maestro.

Y así, en el transcurso del día
fue repartiendo rosas a los pobres,
a los afligidos, a los buenos y a los malos.

Y cuando llegó la noche y se vio
ante el Maestro no se atrevió a
levantar los ojos, avergonzado al ver
que ya no le quedaba ni una rosa para
poner a sus pies.

Y en medio de su humillación, oyó
la voz del Maestro que decía:
"Muy queridas me son las rosas
que me diste hijo mío, y entonces el
hombre se atrevió a levantar su inclinada
frente y vio lleno de admiración,
que todas las rosas que él había
repartido estaban sobre el corazón
del Maestro."

Esta conseja nos recuerda que el
amor identifica a las almas; es como
la fortuna, tiene que derramarse en

bien de todos esos seres que por
versas circunstancias se cruzan
el camino de nuestra vida.

No es posible concebir la
sin amor y quien no vive en esta
manera para los demás apenas
para sí, por ello se dice con razón
"que nada hay pequeño en el universo
más que los espíritus pequeños."

Hoy la humanidad en sus
múltiples idiomas no se comprende
vemos a diario hermanos que se
tan, padres e hijos que se
tan, amigos que se traicionan
sangre siempre corriendo para
la deuda de un error.

Sin embargo, si los hombres
tes de hablar una lengua común
aprendieran primero este idioma
versal, la humanidad se entendería
porque de todos los labios
tarían palabras de amor.

Y, a menudo, el amor es tan
un sueño que cruza por la vida,
falta aprisionarlo para que il
las horas más aciagas de nuestra
existencia.

La humanidad -dice Emerson-
divide en dos clases: los que
el bien y los que hacen el mal
pertenece a la última categoría
la alegría en tristeza, el mundo
cárcel y la muerte en espanto.

"Por el contrario, si enriquece
el alma con una sola palabra de
cidad, habrás hecho una obra
gel bienhechora."

Maeterlinck afirma que:
sentir felicidad es preciso ha
lices a los otros", y no se ha
liven a los otros si no se practica
bien.

Los sacerdotes romanos qui
construir un día un templo a la
dad un templo donde depone
ofrenda el odio y el egoísmo.

Todos los grandes clásicos
tos o músicos, han cantado a la
dad y reconocen con Rabindranath
Tagore a la cabeza, que sólo
razón es capaz de fecundar la
Recordamos que una ley moral
manda hacer el bien y nos pro
realizar el mal. Está como q
en el corazón del hombre y ha
todos en su propio lenguaje: Ha
pre el bien, nada más que el bien.

Si hay en esta vida alguien
de compasión es el que odia.

LOS APOSTOLES

Viene de la pág. 2

APOSTOL 30.- ¡Infortunio, señor Juez, debemos confesar que nos vimos obligados a dejar el campo, quiero decir la casa.

JUEZ.- ¿Aceptan ustedes la intervención de las ánimas benditas?

APOSTOL 31.- ¡CON SORNA.- Tampoco usted parece estar muy convencido de ello. Su pregunta lo pone de nuestro lado, JUEZ, FIRMES.- No estoy de lado de nadie. Un milagro puede ocurrir en cualquier momento.

MAGDALENA.- Las ánimas benditas que había esta señora tienen un olor que no era de santidad sino de aguardientes y eran fuertes como unas mulas.

VIDUA, INDIGNADA.- ¡Maldita hereje!

APOSTOL 32.- ¡No le parece a usted, señor Juez, que si los defensores de esta señora hubieran sido seres del otro mundo, habrían usado métodos menos terribles de los que usaron? Podían también habernos deslustrado con sus apariciones celestes o espantado con aspecto pavoroso. Pero no hicieron nada de eso. Emplearon puños y garrotes con una decisión que nada tenía de celestial.

JUEZ.- ¿La vida miente, entonces?

APOSTOL 33.- SARDONICO.- Pregunte usted a la señora viuda de Sarmiento si las almas que nos aparecieron no estaban tocando la guitarra y cantando antes de que llegáramos nosotros. Fue precisamente la música lo que nos llevó a la casa.

VIDUA, CON VEREMENCIA.- Este hombre es un blasfemo, señor Juez. No tiene temor de Dios. Está insultando a las ánimas benditas del purgatorio. Mis hijas son virtuosas y limpias como el agua del cielo. Había música en mi casa y cantos. Pero éramos mis hijas y yo que estábamos cantando. ¿Es que una no puede cantar sin exponerse a la brutalidad de unos desalmados?

APOSTOL 34.- Le ruego, asimismo, señor Juez, preguntar a la viuda de Sarmiento si, como todo el mundo lo sabe ya, las ánimas benditas que nos aparecieron se quedaron con un talego con dos mil pesos de a ocho reales que uno de nosotros llevaba cuando entramos en su casa.

JUEZ, ASOMBRADO.- ¿Llevaban ustedes un talego con dos mil pesos?

APOSTOL 35.- SI, SEÑOR JUEZ, para distribuirlos entre los desvalidos que tenemos bajo nuestra protección.

JUEZ, A LA VIUDA.- ¿Qué tiene usted que decir, señora?

VIDUA.- Es verdad, señor Juez. No puedo negarlo. Los bandoleros, en la confusión de la derrota, dejaron el talego, con el cual mis hijas y yo nos aliviamos de nuestras necesidades que son muchas. Nada más justo, sin embargo. Teníamos derecho a un botín ganado en dura pelea. (ADOPTANDO, DE PRONTO, UNA ACTITUD SUPPLICANTE) No crea usted que soy una mujer ingrata. Le pido que, para escarmiento de los bandoleros, y para la seguridad de las gentes honradas, castigue usted a estos canallas y a esta lúbrica mujerzuela. Aplíquelles la pena capital. Ahórquelles. Descuélzcelos. Se lo merecen todos.

APOSTOL 36.- SIN HACER CASO A LA VIUDA.- Por mi parte, señor Juez, sólo pido que esta mujer, que ha inventado una historia sin pies ni cabeza, nos devuelva el dinero de que se ha apropiado indebidamente.

JUEZ.- Antes de decidir lo que ha de hacerse, vamos a escuchar al otro demandante. (AL SECRETARIO) Señor Secretario, lívese a la viuda de Sarmiento y haga pasar al Bachiller Tórtolo.

SECR.- SI, señor Juez.

EL SECRETARIO SALE CON LA VIUDA Y EN SEGUIDA REGRESA CON EL BACHILLER TÓRTOLO QUE ES UN "CLÉRIGO GALÁN, ASTUTO Y ANIMOSO," COMO DICE LA CRÓNICA.

TÓRTOLO.- Buenos días, señor Juez.

JUEZ.- Buenos días, señor Bachiller. ¿Quiere usted prestar su declaración?

TÓRTOLO.- Con todo agrado, señor Juez.

JUEZ.- Díganos, entonces, lo que pasó.

TÓRTOLO.- Fue anteanoche. Estaba yo caminando por la calle de la parroquia de Nuestra Señora de Copacabana. Todo estaba tranquilo. Había luna y las cosas parecían bañadas en plata, como dicen los poetas. Nada hacía suponer que tanto sosiego pudiera ocultar a tanta iniquidad. Pero de pronto aparecieron delante de mí, lentos y silenciosos, estos hombres y esta mujer. Tuve en el primer momento un movimiento de miedo, la cosa era tan inesperada. Pero en seguida me di cuenta de que se trataba. Había oído hablar de ellos, aunque nunca pensé que habría de encontrarlos. Un sacerdote está libre de ciertas afecciones. Traté de ver si podía escapar.

APOSTOL 37.- ¿No había escapatoria. Lo teníamos rodeado.

TÓRTOLO.- En efecto, surgían por todos lados, como fantasmas. Me pareció que eran más de cincuenta. Comprendí que no tenía más remedio que enfrentarlos. Les pregunté que querían de mí.

APOSTOL 38.- La respuesta fue: "Queremos el dinero que lleva encima".

TÓRTOLO.- El caso es que yo no tenía ni un maravedí. Era como si ellos hubieran pescado una sardina. Yo había estado en la casa de unos amigos. No se lleva dinero para cenar en la casa de los amigos. Por su parte, éstos le dan a uno comida, conversación, vino, pero nunca le dan dinero. Exposé a estas gentes que sentía haberlos defraudado, esperando así que me dejarían ir. Pero éste (SEÑALA AL APOSTOL 10.) no es de los que sueltan presa. Se puso a palpar mis ropas.

JUEZ.- ¿Sus ropas?

APOSTOL 10.- El Bachiller Tórtolo es un clérigo muy elegante, señor Juez. Yo no juraría que hubiera estado esa noche cenando con unos amigos. El manto y la sotana eran de tafetán doble. Excelente tejido, como usted sabe.

TÓRTOLO.- Los había estrenado en honor de mis antepasados.

APOSTOL 10.- El sombrero y los zapatos eran también llamantes y tenían anchas hebillas de plata. Debían valer bastante dinero.

TÓRTOLO.- Entonces, tuvo él la idea que era de esperarse.

JUEZ.- ¿Qué idea?

TÓRTOLO.- CON MAL DISIMULADA INDIGNACION.- ¡Dedíame en paños menores en medio de la calle, señor Juez!

APOSTOL 10.- BURLON.- No había nada en la calle, fuera de nosotros se entiende. Además, desnudo vino al mundo. Por-

qué no había de caminar por él semivestido? No se impresionó, señor Juez, con la indignación que en estos momentos aparenta el señor Bachiller. El estaba muy tranquilo. "Me dejarán ir, si les entrego estas ropas?" preguntó. Yo le respondí inaguantemente: "Podrá usted irse a dormir como un ángel".

JUEZ.- ¿Por qué inaguantemente?

APOSTOL 10.- Lo sabrá usted después.

TÓRTOLO.- Comencé a desvestirme.

APOSTOL 10.- Lo hizo con toda calma. Primero, el manto. Lo dobló cuidadosamente. Luego, la sotana. Se quedó en camiseta y calzoncillos, que eran de franela a rayas verdes. (Verdes, señor Juez. Puso el sombrero encima de la ropa. Después, se quitó los zapatos. Cuando todo estuvo listo, apretó, adó con el cinturón, haciendo un paquete bien apretado.

TÓRTOLO.- Ellos me miraban burlescos. Pensaban que mi prolijidad era resultado del miedo. No se daban cuenta de que, con cada uno de mis movimientos, la situación estaba cambiando en mi favor. En efecto, despojándome de mis ropas, iba yo ganando en agilidad, en facilidad de movimientos, al mismo tiempo que iba asegurando mis pertenencias. Al final, yo estaría en condiciones de tomar el paquete y escapar, mientras que ellos, empujados en sus trajes, apenas podrían moverse. Y eso fue lo que ocurrió cuando terminé mi trabajo. Ante su asombro, recibí mis ropas, di un salto y hui, sin que ellos pudieran seguirme. Fue sin duda una decepción para ellos.

JUEZ, SONRIENDO.- Bello golpe, señor Tórtolo.

TÓRTOLO.- Confieso que no pensé que saliera tan bien.

APOSTOL 10.- CASI GRITANDO.- ¡Protesto, señor Juez!

(TODOS LO MIRAN POR DEBENDIDOS) El "golpe" no fue como lo presenta el señor Tórtolo.

JUEZ.- ¿Hubo algo más?

APOSTOL 10.- SI, señor. Un escandaloso sacrilegio.

JUEZ.- ¿Sacrilegio?

APOSTOL 10.- Usted ha dicho, señor Juez, que nosotros hacemos mofa de nuestra religión. Mofa fue la del señor clérigo...

JUEZ.- No comprendo.

APOSTOL 10.- No. Dijo que él era el Cristo. Puede haber algo más alarmante?

JUEZ, IMPEROSO.- ¿Quiere usted explicar eso, señor Tórtolo?

TÓRTOLO.- TRATANDO DE RESTAURAR IMPORTANCIA AL ASUNTO.- Exagera las cosas por despecho.

JUEZ, IMPACIENTE.- Díga usted lo que pasó.

TÓRTOLO.- No pude resistir la tentación de hacerles una broma.

JUEZ.- ¿Broma?

TÓRTOLO.- No fue otra cosa, señor Juez. Yo soy propenso a las bromas. No puedo estar serio mucho tiempo. Eso me salva de dificultades aunque a veces me crea problemas. No pude evitarlo en este caso tan raro y tan divertido. Dése usted cuenta. Yo estaba en medio de ellos, en paños menores. Ellos, inmóviles, envueltos en sus trajes y en sus barbas, como los viejos ahora, representando sus papeles de apóstoles de pacotilla, con ridícula gravedad. De súbito brotó la idea en mi mente y tuve que ponerla en práctica. Pregunté seriamente: "¿Son ustedes los Doce Apóstoles? ¿No es eso?". Ellos, con absoluta seriedad y sin sospechar nada, respondieron: "Sí, lo somos". Volví a preguntarles: "¿Los Apóstoles ¿no siguen a Cristo?". Respondieron otra vez que sí. Entonces tomé el paquete de ropas y grité: "Yo soy el Cristo. Sigárame si pueden". Y antes que ellos hubieran podido salir de su estupor, escapé. Eso fue todo.

APOSTOL 10.- Lo ve usted, señor Juez. Usé el nombre de Cristo para salvar sus ropas de tafetán y sus hebillas de plata. Pudo haberse escapado simplemente. Pudo haber inclusive aprovechado la oportunidad para amonestarnos...

TÓRTOLO.- No era momento para sermones.

APOSTOL 10.- Menos lo era para blasfemias. (AL JUEZ) Estaba todo en su favor, señor Juez. Pero a él no le bastaba. Quería la burla sacrilega. No puede usted desconocer el delito. El señor Tórtolo es más culpable que los otros nosotros que sólo queríamos quedarnos con su ropa. Castíguelo, para que aprenda a portarse como un sacerdote y a no blasfemar como el peor de los herejes.

TÓRTOLO, BURLON, AL APOSTOL 10.- No pensé que la broma le hubiera dolido a usted tanto. (AL JUEZ, PONIÉNDOSE SERIO) Permítame, decirle, señor Juez, que tengo una infinita piedad por estos mozos. Creo que la aventura en que están metidos corresponde en el fondo a un impulso oculto de sus almas. Deben ser encerrados y sometidos a rigurosas penitencias para que se den cuenta de que efectivamente lo que quieren es dejar las rutinas del mundo y seguir a Cristo. Cristo fue crucificado entre dos ladrones y prometió a uno de ellos que estaría con él en el paraíso.

EL JUEZ DEMANDA SILENCIO, LEVANTANDO LA MANO.

JUEZ.- Voy a dar mi sentencia. (AL SECRETARIO) Señor Secretario haga usted entrar a la señora viuda de Sarmiento, EL SECRETARIO SALE Y REGRESA CON LA VIUDA Y DESPUÉS SE COLOCA EN SU SITIO.

JUEZ.- Con el suficiente conocimiento de los antecedentes y teniendo en cuenta que en este caso, como ocurre infelizmente en muchos otros, demandantes y demandados, se mezclan en extraña confusión de culpas, resolví lo siguiente. Los llamados Doce Apóstoles y la Magdalena serán despojados de los trajes con que se distraían y encerrados por dos años en la prisión de esta villa, donde recibirán cotidianamente auxilios espirituales. Mando, otrosí, que la señora Viuda de Sarmiento entregue a este juzgado los dos mil pesos que quedaron en su casa, para su distribución entre los verdaderos pobres de la Villa y que sea a costada para no inventar historias que pongan en ridículo a Santa Religión. En cuanto al Bachiller Tórtolo, dado el carácter sagrado de sus funciones, podré que las autoridades eclesiásticas determinen lo que hubiere lugar en derecho con respecto a su conducta. Pueden ustedes retirarse.

LA VIUDA, LOS APOSTOLES Y LA MAGDALENA, SALEN, SECR., PRESENTANDO EL LIBRO DE ACTAS AL JUEZ. Suirma, señor Juez.

JUEZ.- Ahora, señor Secretario, pasemos al Segundo asunto.

MIENTRAS EL JUEZ LEE EL ACTA PARA SI, CAE EL TELÓN.

EL ALBA

(De Longfellow)

Alzase un viento del frío mar
y dijo: ¡Oh, brumas, voy a pasar!

Saludó al barco con voz sonora
gritó: ¡Marinos! ¡Llegó la hora!

Al ver la tierra, que aún dormía,
dijo: ¡Despierta ya viene el día!

Clamó en la selva con voz muy clara:
¡Tus pabellones de hojas prepara!

Le dijo a una ave que alzaba el vuelo:
¿No ves que el alba brilla en el cielo?

Y en la dormida, poblada vega:
¡Oh, gallo! canta que el día llega!

En los trigales con voz ufana:
¡Saludad, graves, a la mañana!

Gritó en la torre con voz sonora:
Campana, ¡suena! ¡Proclama la hora.

Y el cementerio cruzó diciendo:
¡No todavía seguid durmiendo!

Traducción de

AMABLE O'CONNOR D'ARLACH

DIA DE LLUVIA

Está la tarde nebulosa, oscura;
llover y el viento sin cesar murmura;
aún la vid su fruto de oro ostenta;
los árboles deshoja la tormenta.
Está la tarde nebulosa, oscura.

Está mi vida nebulosa, oscura;
llover y el viento sin cesar murmura;
aún ostenta mis sueños el pasado,
y viejas esperanzas se han borrado.
Está la tarde nebulosa, oscura.

Paciente corazón: Cese tu duelo.
Tras las nubes existe un claro cielo;
tu suerte es la del mundo en que naciste:
Alguna lluvia en cada vida existe;
algunas tardes deben ser oscuras.

De Longfellow

ES CONFORME
SECRETARIO ADMINISTRATIVO DE LA ADUANA DE LA PAZ

PRESENCIA

BINGO

EN

DOMINGO

RADIO MENDEZ

2 DISCOS LAURO

			40	51	62	70	80
3	12	22	32				82
5			44	54	64	74	

GRAN LIQUIDACION DE DISCOS DE MODA !!!

LAURO
Alto Fidelidad

Mauro Nuñez
y su
Conjunto

Huayño de Serrano
Llorando me dijo Adios
Recuerdos de Villa Serrano
Navidad de Villa Serrano

1 STEREO RECORDS

4			41	52	60	72	
7	16		31			74	81
		29	38	49	59	69	

CANASTONES NAVIDEÑOS

reserve con tiempo el suyo



Stereo RECORDS

HS. 21.



UN CANTAR SEGURO
SOLO UN SEGURO DE

4 CREDINFORM

2			41	50	60	72	
	13	23	34				76
7			47	55	66		8

5 CASA

LA ARGENTINA

2			42	50	62	70	
8			46	56	61		8
	18	27	37				78

Café San Marcos
Calidad Garantizada
Azúcar añadida 12%



Pedidos: León de la Batza 515
Tel. 4770 Cas. N° 2.

Industria Boliviana
LA PAZ

Autorizado por el Ministerio de Salud Pública
Res. M. N°

CAFÉ TIPO EXPORTACION DE LA ZONA DE LOS YUNGAS

HASTA EL
JUEVES A
HORAS 18
CARTON DE
LA SUERTE
DEL INGENIO

ELEGANCIA
Y PROTECCION:

**BOT/TAS
PARA LA
LLUVIA**

Casa
La Argentina

CAFE
6 SAN MARCOS

1	10				61	72	81
4		24	33	43	53		
		26	36		67	77	87

8 DITEX LTDA.

5		21	30	40		71	
				48	57	63	75
9	17	20	39				90

HAGA PATRIA: consuma artículos nacionales.

3 FREUDENTHAL

1	11	20	31			71	
			45	52	65	75	83
6	14	25	35				85

BAZAR

7 YANACOCHA

3			30	43	51	62	
6			32	42		73	80
	15	28			58	68	79

Freudenthal y Cia. Ltda.
CALLE POTORI No. 150 CASILLA No. 74
TELEFONOS 545 Y 546
DIRIG. TEL Y CAR. "FREUDENTHAL"
LA PAZ - BOLIVIA



Yanacocha 434



Socabaya 433

La carretera marginal de la selva

Por ABRAHAM LAMA (Servicio Especial de INTER PRESS SERVICE)

Lima.- Durante los primeros meses del Gobierno de Fernando Belaúnde, la carretera marginal de la selva era un "chiste" casi obligado entre los corresponsales acreditados en Lima. Se decía que

el precio de toda entrevista con el Presidente era escuchar primero una apasionada exposición de su proyecto y visitar con él la sala de maquetas del palacio, donde el sueño presidencial dormía su res-

lidad de cartón.

Para la mayoría de los peruanos, el proyecto de Belaúnde de construir una carretera de 2.460 kilómetros por la selva peruana y de convencer a los Gobiernos de Colombia, Ecuador y Bolivia de continuarla por sus territorios selváticos, era simplemente irrealizable.

Durante siglos, el Perú ha vivido prácticamente de espaldas a la selva, contentándose con tímidos arañazos extractivos a su territorio todavía desconocido, despoblado y que sin embargo es la mitad de su superficie; considerándola siempre como una soñante manigua donde están condenados a ahogarse los esfuerzos, las máquinas y los hombres. Así, cuando Belaúnde comenzó a hablar de su proyecto, los políticos tradicionales comentaron socarronamente que la carretera marginal no pasaba de ser un buen tema para discursos; un tema original, incluso.

Sin embargo, entre los organismos internacionales de crédito y los gobiernos de los países que compartían con el Perú el margen occidental de la selva amazónica, el plan pareció factible, por más que llamase.

Se realizaron estudios entre Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. Y el Banco Interamericano recomendó finalmente la ejecución de la ambiciosa carretera marginal de la selva. Inmediatamente, el gobierno de Belaúnde puso en marcha los trabajos en seis frentes, en algunos de los cuales se ejecutan en colaboración con el Cuerpo de Zapadores del Ejército.

Pero ni los informes ni las máquinas en acción, lograron romper el escepticismo; cuando fueron publicadas algunas fotos, un Diputado apostó que todo no pasaba de ser un colosal montaje propagandístico. La discusión concluyó cuando el Ministerio de Fomento field un avión para que Legisladores y periodistas recorrieran personalmente lagunos de los tramos en construcción.

NUEVA FILOSOFIA VIAL

Pero lo que más impresionó a la prensa no fue la cinta de asfalto tendida en la selva, sino comprobar que a ambos lados de ella, inclusive a 30 kilómetros más adelante de los puntos en trabajo, había ya colonos instalados y abriendo claros en la espesura.

Estos ignorados pioneros estaban anticipándose al destino para el que fue concebido el proyecto de la carretera marginal de la selva y que es descrito así por Belaúnde:

"Clásicamente, un camino se traza desde un punto "A" de origen, hasta un punto "B", de destino, buscando el menor recorrido posible, pero en la carretera marginal el origen y el destino es la "tierra". Es una vía colonizadora; las ciudades vendrán después, el trazado de esta carretera está dictado por los expertos en tierras y los economistas agrícolas que seleccionen zonas promisorias".

El estudio de pre-factibilidad, encomendada por el BID a TAMS de Nueva York, señala valle por valle los siete millones de hectáreas laborables que se ganarán con esta carretera y en la que se espera una producción anual de 62 millones de dólares y habitat para un millón y medio de familias de colonos.

El área de influencia se ha calculado conservadoramente en 10 kilómetros en torno de esta cinta as-



Esto es una porción casi terminada de la carretera que rodea la "selva" de varios países sudamericanos. La carretera está siendo construida con un ancho de 8 metros para soportar un tráfico denso que saque las grandes riquezas tropicales a los centros de consumo (Foto Hamilton Wright Org.)

fáltica que comenzará en Paraguay seguirá por los llanos y selvas de Bolivia, recorrerá longitudinalmente al Perú por el límite entre el macizo andino y la selva amazónica, y atravesará la Manigua de Ecuador y Colombia, para terminar emplazándose con la carretera venezolana ya concluida que pasa por Caracas y desemboca en el Caribe.

Para construirla, los Gobiernos de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia invertirán 351 millones de dólares en conjunto, más 143 millones adicionales para la construcción de caminos vecinales y para efectuar trabajos de saneamiento y desarrollo de nuevas colonias y poblaciones.

METAS, PROGRAMAS Y PRESUPUESTOS POR PAISES

El trazado de la carretera marginal se ha hecho aprovechando 1.780 kilómetros ya terminados o anteriormente proyectados y en próxima construcción.

No se piensa construir de un tirón, es decir comenzar por un extremo y tratar de completar todo el trazado lo más pronto posible. Su carácter colonizador más que intercomunicador determina una construcción por tramos, atendiendo un orden de prioridad económica. Los tramos podrán ir enlazándose según el desarrollo de las regiones adyacentes.

El riguroso régimen de prioridad que se maneja atribuye a sólo el 36 por ciento de la carretera marginal. Se le atribuye una cifra superior a 5, lo que quiere decir que es factible su inmediato financiamiento y desarrollo.

Colombia deberá construir 920 kilómetros, divididos en 7 tramos

que serán comenzados en fechas diferentes. Durante los primeros cinco años, ese país invertirá un promedio de 8 millones de dólares anuales; en el lustro posterior a eso su inversión promedio será de 6.7 millones; en total, Colombia contribuirá con 113.1 millones de dólares.

Ecuador tiene que atender a la construcción de 670 kilómetros, divididos en 5 tramos. Comenzará a hacerlo en 1969, a un ritmo anual de 4.7 millones de dólares hasta 1973 y de 4.8 millones hasta 1980.

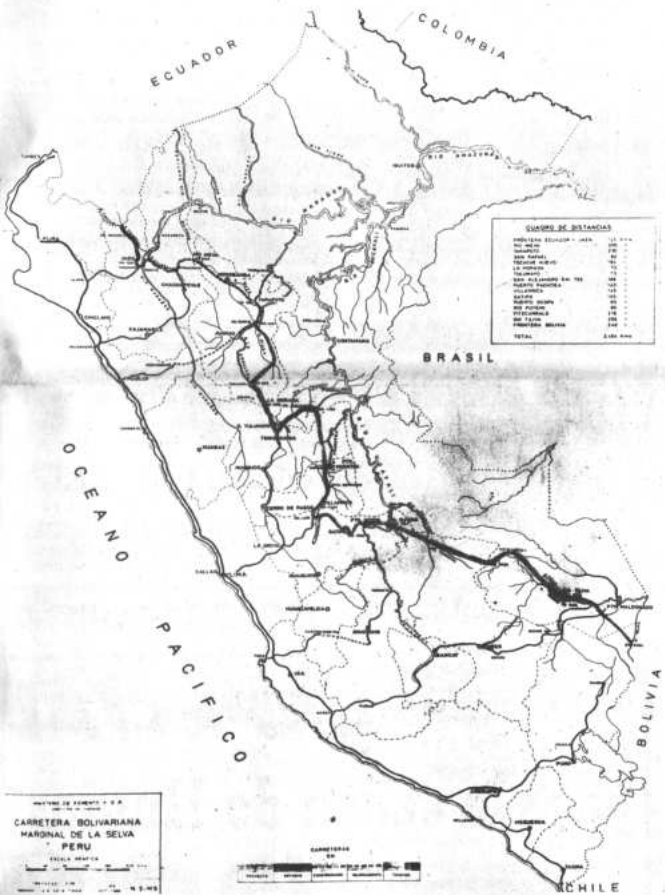
Perú está construyendo ya 800 kilómetros de los 1.565 que le corresponden en su territorio. Deberá invertir 11.1 millones de dólares anuales hasta 1971; a partir de 1972 esa cifra aumentará a 13.4 millones.

Bolivia comenzará recién en 1971 a construir los 655 kilóme-

tros de carretera, desde entonces a 1975 su inversión anual deberá ser de 1.8 millones de dólares; de 1976 a 1980 será de 0.8 millones por año y de 1981 a 1984 invertirá un promedio de 0.4 millones de dólares anuales.

Para enlazar esta vía, que correrá por el interior del continente, con los centros poblados de la costa del Pacífico, se construirán 24 caminos importantes de penetración, a una distancia promedio de 240 kilómetros uno de otro.

Cuando la carretera marginal de la selva esté concluida, se habrá dibujado una gigantesca "C" que comenzará en el mar Caribe Venezuela, y se proyectará hacia el sur por la carretera Trans-Chaco de Paraguay, que toca Asunción y se conecta con Brasil y el sistema fluvial del Río de la Plata.



Esta es la ruta de la carretera marginal, diseñada sobre un mapa del Perú y que da una muestra del total de su trazado (Mapa Hamilton Wright Org.)

Para entrega inmediata

Hay un grupo electrógeno para acomodarse en cada necesidad de energía eléctrica.

Válos en

GUNDLACH S.A.

Reyes Ortiz 73,
Casilla Correo 1415

recio... fuerte... capaz...

PARA TODAS LAS RUTAS DE BOLIVIA

CAMIONES INTERNATIONAL

VENTAS

PLAZA DEL PERIODISTA

Macdonald & Co.

(Bolivia) S.A.

SUCURSALES: ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSÍ - SUCRE - TARIJA

CREDITOS ENTREGA INMEDIATA

UNIROYAL (U.S. ROYAL)

La única llanta garantizada

RINDE 2 VECES MAS KILOMETRAJE QUE OTRAS LLANTAS

I ahora ofreciendo

Créditos y más calidad

PARA MAYOR COMODIDAD DE NUESTROS CLIENTES AHORA SE VENDEN EN AV. MONTES 650

INTERMACO

LAPAZ-ORURO

EN EL INTERIOR AGENCIAS "GRACE"

Ronald Reagan: actor cinematográfico convertido en Gobernador de Estado

Por MARIE-PIERRE LARRIVE

NEW YORK (AFP).- El republicano Ronald Reagan, que ha actuado en una cincuentena de películas y en varios folletines para la televisión y fue en tiempos presidente de la "Gilda" de actores cinematográficos, acaba de ser elegido gobernador de California. Reagan ha derrotado por una aplastante mayoría de más de un millón de votos a su adversario demócrata Edmund "Pat" Brown, político veterano, que era el gobernador saliente y pretendía un tercer mandato.

Nada parecía predisponer a Ronald Reagan a ser un día el gobernador de uno de los más grandes, más poblados y más ricos Estados de la Unión norteamericana.

El nuevo gobernador de California nació en Tampico (Illinois), el 6 de Febrero de 1911. Su padre era un representante de zapatería, irlandés y católico, descendiente lejano de un lord inglés. Atraído por los deportes, Ronald Reagan fue primero comentarista deportivo de una cadena radiofónica. Más tarde, en 1937, a la edad de 26 años y mientras se hallaba de paso por California, se le ofreció un papel en una película. Comenzó entonces una carrera en el cine que le condujo a rodar 50 films en los que tuvo por lo general un papel secundario, pero esencial de "gentil muchacho que nunca conquista a la heroína". Reagan participó también en folletines de televisión y fue de 1947 a 1951 presidente de la "Gilda" de actores cinematográficos.

En 1954, la "General Electric Co." le contrató para que presentase un "show" que la compañía financiaba. Este hecho constituyó, tal vez, el viraje de su carrera. Reagan no tardó en dejar de ocuparse del "show" para realizar giras de conferencias por cuenta de la compañía, lo que duró trece años. Así desapareció el

Ronald Reagan actor y surgió el Ronald Reagan político. Organizó entonces campañas electorales primero para los candidatos demócratas y luego para los republicanos (a partir de 1960). Sin embargo, solo en 1964, en la Convención republicana reunida en San Francisco para designar al candidato republicano a las elecciones presidenciales, alcanzó Reagan un cierto renombre mostrándose el partidario más encarnizado y activo del ultraconservador Barry Goldwater. A partir de ese momento, Reagan notaba más que continuar... Después de una campaña realizada en el más puro estilo de Hollywood, "barrió" a "Pat" Brown, que sin embargo había aportado en sus ocho años de mandato como gobernador una prosperidad suplementaria a los californianos. Al parecer, Reagan proyecta presentar su candidatura a las elecciones presidenciales de 1968.

VERSATIL EN SUS OPINIONES

Actor convertido en político... El hecho es raro. Sin embargo, como dice Reagan: "El tiempo en que los actores eran considerados como nómadas irresponsables ha pasado, y, además, existe un precedente precisamente en California, donde el actor y bailarín George Murphy, también republicano, fue elegido senador en 1946, derrotando al ex-agregado de prensa del presidente Kennedy, Pierre Salinger.

No obstante, aparte de este cambio radical de "oficio", Ronald Reagan mostró la misma versatilidad en sus opiniones políticas. Reagan admiró a Franklin D. Roosevelt, votó por Truman en 1946, hizo campaña contra el republicano Nixon en los años de la década 1950 y dió su adhesión a la liberalísima "Organización de los Norteamericanos por una Acción Democrática", al "Comité de Ex-combatientes Norteamericanos" (organismo considerado como progresista), e incluso apoyó a diversos grupos que se revelaron más tarde "comunistas".

Hacia 1950 -curiosamente en la época del "maccarthismo", cuando toda persona vagamente tibia de liberalismo era tratada de conspirador, comunista y traidor-, Reagan modificó sus opiniones políticas. En 1964 estaba por fin en condiciones de lanzarse a la campaña electoral en favor de Goldwater, y en 1966 a su propia campaña electoral.

BAJO EL SIGNO DE HOLLYWOOD

Su campaña electoral comenzó bajo el signo de Hollywood: Jack Warner (de la productora "Warner Bros"), Walt Disney, John Wayne, James Cagney, formaban parte del comité publicitario. Ronald Reagan, que tiene 55 años de edad, parece 20 más joven, y ponía en trance a sus electores gracias a su alta estatura, sus cabellos negros y su sonrisa deslumbrante. Reagan se pronunció a favor de una mayor rigidez en las relaciones norteamericano-soviéticas, de una política intransigente con respecto a China y de una intensificación de la guerra del Vietnam.

Sin embargo, y para atraerse los votos de los moderados, Reagan mostró posiciones menos radicales, complaciéndose en afirmar que una filosofía política conservadora no es incompatible con los principios humanitarios.

A medida que la campaña electoral se iba extendiendo, Reagan iba ganando terreno. "Pat" Brown intentó explicar a los electores



El nuevo gobernador de California, Ronald Reagan es felicitado por la actriz Barbara Stanwick en un acto celebrado recientemente en homenaje al que fuera famoso actor de cine, hoy convertido en político (Foto A.P.)

californianos el peligro que había en elegir a un reaccionario, recordándoles también las realizaciones de los demócratas e incluso estigmatizando ciertos lapsos de Reagan. Brown llegó incluso a proyectar un film en el que se ve a Reagan interpretando el papel de un criminal; colocado con las piernas abiertas en la puerta de un "saloon" con dos revólveres en las manos y gritando: "¿Quieren orden? Pues van a tenerlo; al primero que se mueva lo mato". Pero todo esto fue inútil.

Los californianos, en plena prosperidad, se burlan de las promesas sociales de los demócratas. Lo que quieren en realidad es la protección de sus bienes, de sus casas, de su dinero. Es decir, todo lo que promete Reagan. Por otra parte, la tendencia de los Estados Unidos en las elecciones era de cambiar, de derribar a los hombres instalados. Brown estaba ya demasiado visto, y entonces todos han gritado: "¡Viva Reagan!".

MANTELES!

• LINDOS COLORES
• BORDADOS FINOS

GRAN SURTIDO

TROUBADOUR

POTOSÍ ESQ. COLON

aluminio

Calamina Corrugada de Aluminio Alcan

- El mejor material para cobertura de techos y paredes en graneros, almacenes, fábricas y oficinas.
- Cómodamente livianas y fáciles de transportar.
- Inoxidables, no requieren pintura.
- Sus cualidades térmicas hacen el ambiente fresco en verano y cálido en invierno.

Con Calamina Corrugada de Aluminio

el costo inicial es el costo final

Agentes para Bolivia:

VELHO & CO. S.A.C.

Av. Camacho 1377 - Edificio Sáenz, 1er. piso
Teléfonos: 23411 y 29527 - Casilla 144 - La Paz

LA CAMISA QUE DA PERSONALIDAD AL HOMBRE

Calidad Superior F.C.F. IND. BOLIVIANA

Fábrica de Confecciones "FERNANDEZ"

OFIC. Y FAB. PARQUE ABAROA 802 - TEL. 51128 - CAS. 208 | AGENCIAS EN TODO EL PAIS
DIRECCION TELEGRAFICA "FABRICA FERNANDEZ" ORURO - BOLIVIA

OFERTA ESPECIAL

para la época de lluvias

20%

de descuento en su compra al contado de una Estufa a Kerosene

TOUSSAINT & Co.

Véalas en los centros SINGER de:

CASA TUDOR AV. CAMACHO ESQ. LOAYZA - LA PAZ
UNZUETA Y CIA. BOLIVAR 651 - ORURO
GUMUCIO BESSAND Y CIA. 25 DE MAYO
SINGER SEWING MACHINE CO. - GUATEMALA 150, ROSCH - LA PAZ



**¡MAYOR RENDIMIENTO!
¡MAYOR SEGURIDAD!
¡MAYOR KILOMETRAJE!**

con la insuperable
Gates
llanta norteamericana

SE CONCEDEN CREDITOS

"ALIANZA" Limitada

AV. 45 N° 201 LA PAZ

(Nota de Redacción: El siguiente artículo ha sido escrito por Jacques Duhamel, miembro del parlamento francés que acaba de regresar de un viaje a Hanoi, durante el cual habló con varios altos funcionarios, Duhamel, político centrista, fue principal colaborador de Edgar Faure cuando este era Primer Ministro y Ministro de Finanzas. Visitó los Estados Unidos y China Comunista antes de ir a Vietnam del Norte en lo que califica un viaje estrictamente privado.

Por Jacques Duhamel
París, 27 (AP). ¿Afectan los bombardeos directos o indirectamente, de modo más o menos decisivo, la actividad militar y económica en Vietnam del Norte? Los ataques aéreos son dirigidos principalmente -del 70 al 80 por ciento- a las vías de comunicación usadas para los materiales

cuando no para hombres que el Norte provee al Sur. Los norteamericanos nunca han tratado de arrasar el país, sino sólo atacar esas rutas. ¿Ha sido logrado este objetivo de interés militar? Posiblemente, no pueda yo responder. Sin embargo, observadores dignos de confianza que han viajado desde el sur hacia el norte me han dicho que en el viaje que antes se empleaban tres días, son necesarias ahora tres semanas. El tráfico está demorado; eso no es interrumpido. Por otra parte, la distancia no se mide en kilómetros sino en número de puen-

tes. Sería evidentemente absurdo pensar que los aviones norteamericanos no aciertan con los puentes como regla, y no hierran con las escuelas. Pero se ha advertido que la preparación de sustituciones de puentes para atravesar ríos o valles, es sorprendentemente rápida e ingeniosa. El hecho es que el tráfico continúa sobre el gran puente Longbiend, que los franceses conocen con el nombre de Paul Doumer y que, por el largo de la torre Eiffel puesta horizontalmente, cruza los 1.900 metros del río Rojo,

en la salida de Hanoi por la estratégica ruta número 1, tan cerca de la ciudad que los norteamericanos no han intentado bombardearlo. Esto prueba que la ruta que abre no está intranachable. La "dispersión" organizada para los habitantes de ciertas ciudades también se aplica a las fábricas. Esa medida de precaución fue también concebida, en mi criterio, como una prueba de decisión. Era cuestión de demostrar que el norte está dispuesto para toda eventualidad; que más intensos ataques aéreos o desembarcos por el mar al norte del paralelo 17, se acep-

tan como circunstancias que pueden superarse. Está descentralización se está llevando a cabo sistemática, pero progresivamente, lo que reduce los inconvenientes. Sobre todo está aplicando a una economía que es más agrícola que industrial, y a una industria, que ya parcialmente regional, sigue siendo en gran parte de índole de artesanía. Sin embargo, sería exagerado concluir, como algunas de las gentes con las que he hablado, que la incidencia de los bombardeos, la destrucción de la industria, y las dispersiones que provocan son insignificantes. Más realista y el Sr. Nguyen, con presidente de la Comisión de Planeamiento, reconoce los obstáculos causados por los bombardeos de las rutas de comunicación y de las plantas de electricidad, de las cuales la principal parece haber sido totalmente destruida, desde que los peritos soviéticos destinados allí regresaron a Rusia.

Admite el inconveniente inherente en la reinstalación de las industrias mecanizadas y las demandas impuestas por una reorientación de la economía nacional. Estas dificultades pudieron haber desempeñado un papel en la decisión tomada hace una semana de retirar la responsabilidad de coordinación económica del primer viceministro, aunque se piensa por lo general que esto se relaciona más con la insuficiencia de la cosecha de arroz, en favor de la cual se están realizando nuevos esfuerzos.

El Sr. Nguyen Con replicó libremente y con facilidad, pero sin ofrecer cifras, a la pregunta que le hice sobre la economía o producción industrial que representó totalmente un 10 por ciento del producto nacional en 1954 y ahora ascendiendo a un 45 por ciento. Reconoce que si la doctrina socialista continúa esforzándose por satisfacer las necesidades del pueblo, el plan nacional en lo sucesivo dará preferencia a satisfacer las necesidades de la guerra. Me explicó que la industria atrasada de la industria vietnamita, que constituye un inconveniente en tiempo de paz, puede presentar una ventaja en tiempo de guerra, ya que no está muy concentrada y no es muy vulnerable.

Además, el esfuerzo a fondo del pueblo parece haber compensado ya la interrupción de la producción causada inevitablemente por estos traslados, que comenzaron hace dos años. Además, la ayuda de los países socialistas hermanos ha sido intensificada, anteriormente en forma de préstamos, ahora también en forma de donativos.

En sus conversaciones los gobernantes de Nor Vietnam ponen especial cuidado en atribuir una porción igual de la ayuda de China Popular y de la Unión Soviética. Pero parecería que la contribución soviética, que consta de materiales pesados civiles y militares, es muy apreciada por los círculos gobernantes por la contribución china que consiste de productos de uso diario, es más estimada por el pueblo.

Esta ayuda doble continuará cualesquiera que sean las disensiones en el interior del campo socialista. Decididamente fingen no estar enterados de dichas disputas aunque los vietnamitas tienen la seguridad de que en todo caso no se permitirá que dichas diferencias se exterioricen con respecto a Vietnam como no sea por medio de una puja de ofrecimientos por ambos bandos. Así como los Estados Unidos no pueden especular sobre el agotamiento económico de Norvietnam, tampoco pueden contar con la posibilidad de que sea abandonado por sus hermanos socialistas.

Pase lo que pase, el Norte que es el depósito de reserva para el sur, afirma que tiene la seguridad de sus apoyos exteriores, de sus recursos económicos y de sus fuerzas populares. El país parece ser realmente inmovilizable. Es además, decisivo, que sea reconocido como tal. Porque esta determinación, en el norte, es la base fundamental para la lucha, y esta convicción, en las mentes de los demás, es condición esencial para una negociación.

NI DROGAS NI SUSTANCIAS QUÍMICAS PARA CORREGIR LOS DESARREGLOS ESTOMACALES

Los desarreglos estomacales se pueden corregir con productos fundamentalmente naturales. Una mezcla científica de doce yerbas en estado natural, llamada Herbón, está hoy al alcance de todos.

Herbón obra en el organismo del mismo modo que la naturaleza misma: balanceando la secreción de los jugos gástricos, corrige muy eficaz y suavemente los desarreglos estomacales.

Nuestros padres y abuelos conocen muy bien las bondades del tilo, el sen, la manzanilla. Científicamente mezclada con boldo, uva ursi, hinojo, anís y otras, forman el producto Herbón, sin drogas ni sustancias químicas, extraordinariamente eficaz, de acción muy suave y de sabor agradable.

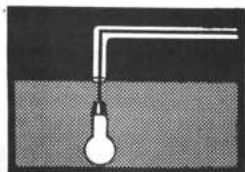
Una infusión de Herbón tomada cada vez que se sienta pesadez o desarreglo estomacal, como seguídamente, o si su desarreglo es habitual, tome Herbón todos los días.

Herbón se consigue en las principales farmacias del país.

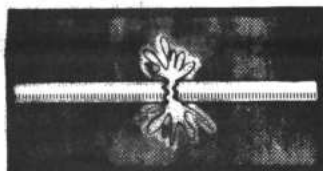
AHORA SE FABRICA EN BOLIVIA



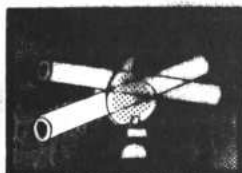
CONDUCCION DE AGUA POTABLE



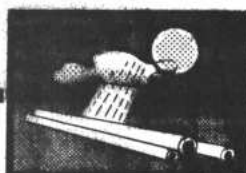
INSTALACION ELECTRICA



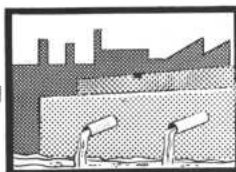
MAYOR RESISTENCIA A LA PRESION



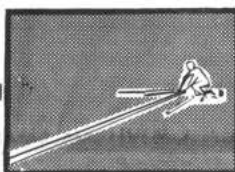
NO INFLAMABLE



RESISTENTE AL CLIMA



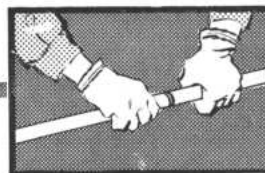
DESAGÜES



MENORES GASTOS DE INSTALACION



RESISTENTE A LA CORROSION



FACIL DE UNIR

Cañería de plástico rígido

PARA CONDUCCION DE AGUA POTABLE
PARA INSTALACIONES ELECTRICAS
PARA DESAGÜES Y AGUAS SERVIDAS



cañería plástica



fabricada en Bolivia para Bolivia



- MAS FACIL DE INSTALAR
- MAS DURADERA
- MAS ECONOMICA

GAÑE EN ECONOMIA
GAÑE EN RENDIMIENTO

Conozca hoy mismo la Cañería de Plástico Rígido PLASMAR

FABRICADO DE ACUERDO AL STANDARD
COMERCIAL CS 256-63 DEL DEPARTAMENTO
DE COMERCIO DE LOS EE. UU.

Calle Garzón (Pura Pura)-Tel. 22291-Casilla 2723-La Paz

Distribuidores en todo el país: COBANA, HANSA LTDA, INTIMACCO y en todas las buenas ferreterías.

HAGA PATRIA
CONSUMA PRODUCTOS
NACIONALES

LA ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA EN ITALIA

Sofía Loren es la principal protagonista del film de Francesco Rosi "Era una vez"

ROMA (AFP).- Francesco Rosi, el director de "Salvatore Giuliano", parece cansado y de mal humor. La barba en desorden, con una gorra a cuadros blancos y negros y el cuello de su impermeable verde oliva levantado, Francesco Rosi espera en su automóvil a que cese la lluvia para poder continuar el rodaje.

Estamos en Bracciano, lugar que posee un castillo y un lago célebres, situado a 45 kilómetros al norte de Roma. Es aquí donde Francesco Rosi está rodando las últimas escenas de su película "Era una vez", de la que Sofía Loren, Omar Sharif y Dolores del Río son los principales intérpretes. El director ha escogido a Bracciano porque sus callejuelas y sus viejas casas recuerdan los barrios del antiguo Nápoles, donde se sitúa la historia.

LA PASTORA Y EL PRINCIPE ENCANTADO

El tema gustará sin duda al gran público. Ramón (Omar Sharif), príncipe español, vive en el reino de Nápoles en la época de los Borbones y se dispone a escoger una esposa siguiendo las órdenes del virrey. Pero ninguna de las princesas que le presentan le agrada.

Tras una última tentativa de la princesa-madre, Ramón vagabundea por sus tierras en busca de su caballo, que le ha derribado y ha huido. En su búsqueda, se encuentra con Isabella (Sofía Loren), joven campesina de belleza excepcional. Esta ha encontrado el caballo y se lo ha apropiado. Ramón se presenta como propietario del caballo, pero la bella campesina no le cree y escapa a galope sobre la montura del príncipe.

Por MICHEL GARIN

Enamorado de Isabella, Ramón no para hasta encontrarla. Cuando lo consigue, gracias a una estratagemas, la incluye en el grupo de las siete princesas entre las que ha de elegir esposa. Una intriga tratará de separar a Isabella de su príncipe azul, pero un monje, fray José, impedirá en el último momento que la bella campesina se arroje al cráter del Vesubio. La película se termina como los cuentos de hadas.

FRANCESCO ROSI: "PREFIERO UTILIZAR EXTRAS"

Por fin ha cesado la lluvia. Francesco Rosi dirige los preparativos. Quitar a la cámara su funda protectora y empiezan a ensayarse los proyectores.

En la plaza del mercado, que domina el castillo con sus tres torres almenadas, construido por los Orsini en el siglo XV, se mueve una muchedumbre de comparsas. La plaza presenta el espectáculo asombroso de cientos de "extras" jóvenes y viejos, mujeres y niños en harapos, y hasta verdaderas gitanas que no necesitan el esfuerzo del maquillador para conseguir el realismo buscado. Nada se ha olvidado: hay vendedores de hortalizas, de aves, de cerdos, y cinco mil huevos en inmensas cestas.

Francesco Rosi se agacha tras de la cámara. La desplaza ligeramente. La panorámica ha de ser impecable, teniendo por telón de fondo una torre de castillo sobre un trozo de cielo.

El director se levanta. Hay algo que no está bien. Hay una antena de televisión en la torre y

un curioso se ha asomado a la ventana del castillo. Dos elementos que tienen que desaparecer. Un ayudante se encarga de conseguirlo.

«¿Es cierto que le gusta trabajar con "extras"?»

«Exacto. Me gustan los no profesionales. Son los que consiguen crear una verdadera atmósfera. Incluso, cuando es posible, prefiero rodar en directo.»

«¿Qué escena está preparando ahora?»

«Es una escena de transición. Georges Wilson, el director del Teatro Nacional de París, es el cocinero del castillo. Acaba de comprar huevos en el mercado.»

«¿Sofía Loren no trabaja hoy?»

«No, hoy no. A causa del mal tiempo, he aplazado para mañana la escena que debía interpretar. Seguramente puede encontrarla aún en su remolque. Si está, no tendrá inconveniente en recibirle.»

CHOPIN Y LOS BEATLES

Vestida con unas ropas de campesina, sucias y remendadas, Sofía Loren está magnífica. Me recibe en su pequeño salón-remolque, donde charla con su madre. Lleva el mismo maquillaje que tenía al llegar de Roma: el fondo de tono suave en armonía con sus cabellos castaños rojizos, que le caen sobre los hombros. Su rostro es de una pureza extraordinaria. Sofía ha adelgazado y está mucho más bella. Los labios, pintados con discreción, descubren unos dientes perfectos.

Su acogida es sencilla y amistosa. Sonriendo responde a mis preguntas: «¿Era una vez?» («Era una vez») es mi 43a. película. Es la primera vez que trabajo con Francesco Rosi, cuyas cualidades de director realista aprecio mucho.



Sofía Loren en una escena del "Era una vez", film de Franco Rosi. (Foto A.F.P.).

Trata esta película con cierta violencia y creo que tiene razón. «¿Le gusta trabajar con "extras"?»

«Trabajar con la gente del pueblo es agradable, pues son naturales, sencillos y se tiene la impresión de que la película se desarrolla normalmente en su marco histórico.»

«¿Qué le parecen Dolores del Río y Omar Sharif?»

«No había encontrado nunca a Dolores del Río. Es muy simpá-

tica y muy guapa. En cuanto a Omar Sharif es un muchacho formal. Con él no hay nunca discusiones mezquinas para saber quién aparecerá en primer plano.»

«¿Qué hace cuando no tiene que trabajar?»

«No me gusta viajar porque en los viajes no veo más que las nubes, los aeropuertos y los hoteles. Prefiero quedarme en casa leyendo o escuchando discos: Chopin y los Beatles. Me gustan mucho los Beatles.»

SEGUNDO AVISO CONCURSO FOTOGRAFICO NACIONAL

Nos permitimos informar que a pedido de muchos interesados de todo el país, los organizadores de este concurso han resuelto lo siguiente:

- 1º.- Modificar el N° 14 de las Bases de la Convocatoria al Concurso con el siguiente tenor: Las fotografías que resultaren premiadas, tanto negativos o transparencias como las ampliaciones pasarán a la propiedad de la Dirección Nacional de Turismo. De las demás ampliaciones se efectuará una selección para que estas integren la exposición rotante de la Dirección Nacional de Turismo en el interior como en el exterior del país; no quedando en este caso los negativos o transparencias en poder de la Dirección Nacional de Turismo.
- 2º.- Debido a que aún existe mucho interés, participar en este concurso, se resuelve postergar el mismo hasta el 14 de Enero de 1967 inaugurándose la exposición el 23 mismo mes, ocasión en la que se efectuará la entrega de premios.

CASA KAYLIN S.A.
DIRECCION NACIONAL DE TURISMO

CLASES DE FOTOGRAFIA

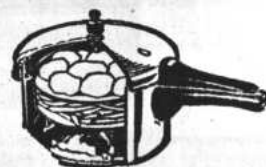
ANTONIO EGUINO dictará clases de fotografía para principiantes y avanzados. Para información Centro Boliviano. Teléfono 29627.

HEMOS RECIBIDO

NUEVA PARTIDA

OLLAS DE PRESION

KELOmat



Tamaños: 5 - 6 - 7 litros

GLOBUS LTDA.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

CALLE COMERCIO 937 - Edif. Cine Prim
Teléfonos: 23602 - 23013

LA PAZ - CASILLA 1042

Teléfonos Automáticos de La Paz

A NUESTROS ABONADOS DE CALACOTO

En 1957 fueron instalados en la zona un central del sistema AGF para 200 líneas y una central con capacidad de 250 pares primarios y 35 secundarios, habiéndose constatado que los trabajos de conversión de dichos cables hechos por TASA llegaron a un número excesivo de 400 líneas en funcionamiento por el que se ha producido la congestión especial en las horas de mayor tráfico.

La anomalía antes anotada refleja que en los años la demanda del público aumenta considerablemente y una crecida cantidad de acciones ventajosas ha proporcionado el servicio telefónico en las zonas anteriores, causan estos insalvables problemas. Empresa, que en esta oportunidad encarece a los usuarios de la zona de Calacoto no demorar demasiadas conversaciones para no perjudicar a otros usuarios ya que TASA no está en posibilidad material de de inmediato dicha irregularidad.

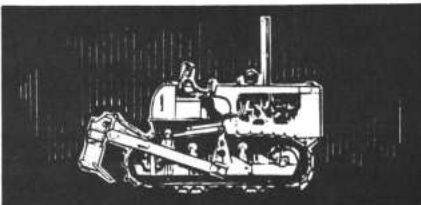
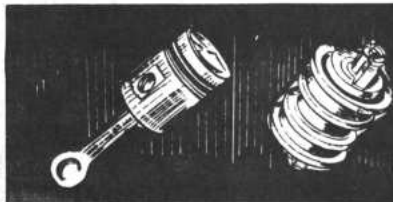
Dentro de otros aspectos para mejorar el servicio se ha destinado a un nuevo empleado para atender los reclamos por fallas técnicas, se hizo reparar el principal que sufrió desperfectos en San Jorge, puntos, asimismo, para evitar molestias a los usuarios en su traslado hasta la oficina central, se ha designado a una encargada de efectuar las cobros del servicio telefónico mensual en la Sub-Central de Calacoto.

My. Ing. Ernesto Camacho H.
GERENTE GENERAL

CATERPILLAR

Garantía!...

Si señor!! es lo que
Usted necesita en sus:
MAQUINARIAS



← REPUESTOS



REPARACIONES →

LO BARATO CUESTA CARO!!
AL USAR REPUESTOS NO GENUINOS
COMPROMETE LA GARANTIA
DE SU TRACTOR
CATERPILLAR PROTEGE LA LARGA
VIDA DE TODAS LAS PIEZAS DE SU
MAQUINARIA
CARRILES, RODILLOS, RUEDAS
TENSORAS Y DENTADAS, ESLABONES ETC.

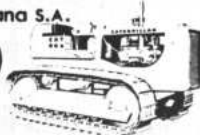
No confíe!!
A MANOS INEXPERTAS LA
GARANTIA QUE PAGA AL COMPRAR
NUESTRA ESTACION
DE SERVICIO
Le garantiza la vida larga
de su TRACTOR

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA:

Compañía Importadora Boliviana S.A.

CIBO

Paseo San Francisco 202
Casilla 954 LA PAZ - Tel. 20203



Cochabamba
CASILLA 558
TEL. 4660

Oruro
CASILLA 587
TEL. 51182

Santa Cruz
CASILLA 620
TEL. 3660

INSTITUTO AMERICANO

COLEGIO EVANGELICO METODISTA

CURSOS DE VERANO

A partir del 5 de Diciembre del presente año ofreceremos cursos de recuperación e introducción en las siguientes asignaturas de nivel secundario:

Aritmética,
Matemáticas,
Química,
Física,
Lenguaje,
Inglés.

Los cursos tendrán una duración de seis semanas. Las inscripciones se reciben todos los días de 8 a.m. a 12 p.m. en la oficina de la calle 20 de Octubre.

La Paz, Noviembre de 1966.

Después de las inundaciones en la Italia del Norte

Por OLIVIER J.M. GUYON

ROMA (AFP). El 30 de Octubre pasado se realizó en Roma, en una atmósfera de euforia, la unificación del Partido Socialista y el Partido Socialdemócrata, separados desde hacía diecinueve años. Los dos aliados de esos partidos en la coalición gubernamental -la democracia cristiana y el Partido Republicano- acogieron el acontecimiento como un elemento de estabilidad en la vida política del país.

El 4 de Noviembre, Italia sufrió la más grave catástrofe natural de toda su historia: la tercera parte de su territorio fue devastada por las inundaciones.

La gravedad de los daños -tan amplios que hoy resulta difícil evaluarlos- trastornó completamente las previsiones del Plan Quinquenal de desarrollo económico (1966-1971), el cual había constituido el principal punto de fricción entre socialistas y socialdemócratas antes de su unificación.

Durante dos años, los socialistas tuvieron que luchar contra los aplazamientos y las reticencias de los demócratas cristianos y de los socialdemócratas, quienes invocaban, para justificar sus vacilaciones, las dificultades de la coyuntura y la fragilidad de la estabilidad lograda. Finalmente, el plan fue presentado, a comienzos de Octubre pasado, al Congreso Italiano, el cual debía comenzar la discusión el 8 de Noviembre.

Durante el congreso del Partido Socialista que precedió a la "constituyente socialista" del 30 de Octubre, Pietro Nenni y Francesco de Martino -este último secretario general del Partido- se congratularon del compromiso aceptado por los socialdemócratas en el senti-

do de proceder lo más rápidamente posible a la realización del Plan. Ambos dirigentes socialistas declararon, asimismo, que el plan constituía la "pieza clave" del programa gubernamental y el "banco de pruebas" que permitiría medir la voluntad de sus aliados para proseguir la acción de renovación social emprendida en común.

Nenni y De Martino no vacilaron en proclamar que si esa voluntad se demostraba reticente, ellos se sentirían autorizados a recuperar su libertad de acción; es decir, a provocar una crisis no sólo ministerial sino política, que adquiriera una excepcional gravedad.

DEFINIR LAS RESPONSABILIDADES

Desde el 4 de Noviembre por la tarde, las últimas ediciones de los periódicos romanos anunciaban con grandes titulares que Florencia estaba aislada del resto de Italia y daban las primeras noticias sobre la catástrofe que se había abatido en plena noche sobre el Norte de Italia.

La emoción provocada en la opinión pública -los romanos, por lo general, tienen numerosos parientes y amigos en Florencia, así como en el Norte del país- aumentó al día siguiente, por la mañana, con las noticias cada vez más graves que fueron difundidas por la prensa, la radio y la televisión. Inmediatamente, el órgano comunista "L'Unità" planteó la cuestión de "responsabilidades", atribuyéndolas no solamente a la imprevisión de los gobiernos que se han sucedido durante los últimos quince años (es decir, desde el desastre provocado en 1951 por las inundaciones en el valle del Po), sino también al régimen capitalista.

En los días sucesivos, los comunistas intensificaron su campaña, mientras la coalición gubernamental evidenciaba su confusión ante la calamidad que había asolado el país; calamidad que venía a apagar los ecos de la euforia suscitada por el anuncio de la próxima discusión del Plan Quinquenal en el Parlamento y por las declaraciones oficiales sobre el progreso económico (el optimismo quedaba confirmado por el hecho de que la escala móvil de precios no había sufrido ninguna variación en Octubre, fenómeno que se daba por primera vez en tres años).

El 6 de Noviembre, en un mitin celebrado en Milán, el secretario del PCI (Partido Comunista Italiano), Luigi Longo, afirmó: "Proclamamos que esta terrible catástrofe podía y debía haber sido prevenida, al menos en parte". Y subrayaba que el Plan Quinquenal sólo preveía setenta mil millones de liras para la canalización de las aguas de algunos ríos. Además, reprochaba a la coalición gubernamental el no haber tomado en consideración las proposiciones de ley presentadas en este sentido por el PCI en 1961.

"Debemos multiplicar las iniciativas -dijo- para que todas las fuerzas de izquierda traten de dar un nuevo curso a la política nacional".

Sin embargo, pese a que los medios gubernamentales acusaban a los comunistas de explotar cínicamente la situación dramática creada por un cataclismo natural, la cuestión de las responsabilidades técnicas y administrativas también era planteada por los órganos de la prensa moderada; éstos reflejaban la creciente desorientación de la opinión pública, desorientación que no tardaría en convertirse en descontento (sobre todo en Florencia, donde las operaciones de asistencia y socorro acusaron gran lentitud).

SALVAR LA UNIDAD GUBERNAMENTAL

El lunes 7 de Noviembre, tras una serie de reuniones agitadas y quizás tempestuosas entre los

dirigentes de los cuatro partidos de la coalición, que pusieron a prueba la solidaridad reafirmada con ocasión de la unificación socialista, Aldo Moro convocó al Consejo de Ministros en sesión extraordinaria.

La sesión duró casi doce horas. Antes de comenzar, habían corrido rumores según los cuales se iría aplazando el examen del Plan Quinquenal por parte de la Cámara; los citados rumores fueron muy mal acogidos por los socialistas.

Si bien hubiera sido lógico que ese primer Consejo celebrado después de la unificación socialista se caracterizara por la consagración oficial de ésta, lo cierto es que los ministros adoptaron un

(Pasa a la pág. 7)

**Diga Johnnie Walker—
El whisky escocés
más solicitado en
el mundo entero**



Instituto Americano

COLEGIO EVANGELICO METODISTA

Comunica que durante la semana comprendida entre el 5 al 9 del mes de Diciembre, entregará formularios de solicitud de ingreso para nuevos alumnos, para llenar las vacancias en:

Pre-Kinder
Kindergarten
Primaria
Secundaria 1º y 2º cursos
Comercio 1er. curso

También se entregarán formularios para la Sección Comercial vespertina que funcionará el próximo año.

Oficina: Avenida 20 de Octubre 1928

La Paz, Noviembre de 1966.

LA DIRECCION

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL CONVOCATORIA A PROPUESTAS DOTACION DE UN JEEP

Para dotación de un jeep destinado a la Oficina Central de la CNSS, se invita a las firmas importadoras de estos vehículos, presentar sus ofertas hasta horas 18 del día lunes 5 de diciembre del presente año.

Las ofertas deberán presentarse en sobre cerrado en la Sección Adquisiciones Edificio calle Ingavi esq. Murillo 10. Piso.

La Paz, noviembre de 1966.

DIRECTOR SERVICIOS GENERALES



El Regalo Perfecto:

para hombres y mujeres, chicos y grandes, en cualquier ocasión, en cualquier parte. Jamás tendrá Ud. que preocuparse del tamaño correcto... ni del color apropiado. Todo el mundo quiere uno. Dura y más dura... y nunca cesa de dar contento.



Una Cámara Kodak Instamatic

Kodak

SU CENTRO FOTOGRAFICO **CASA KAVLIN S.A.** POTOSI 1130

»DISTRIBUIDORES **Kodak** PARA BOLIVIA Y AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA»

CASA KAVLIN
Cochabamba

LIMFOR LTDA.
Sucre

FERROGLOBUS
Santa Cruz

CASA KAVLIN
Oruro

COMERCIAL AMERICA
Potosi

WILBERT FLORES
Potosi

METHFESSEL S.A.
Tarija

ROBERTO MORENO
Yacuiba

PASTOR SANTELICES
Camiri

ARCAINE HERMANOS
Villazón

ANTONIO NUÑEZ
Atocha

TELESFORO CALLISTO
Catavi

SANDALIO HUMEREZ
Tupiza

MARINKOVICH & CIA.
Uyuni

LA SUIZA
(Av. América - La Paz)

LA EVA ALEMANA EN EL ESPEJO DE LA ESTADISTICA

La Paz (DaD). El Gobierno federal alemán presentó recientemente un informe sobre la situación de la mujer en la familia, la profesión y la sociedad. Consta de este material se deberá destacar una extensa serie de propuestas para el mejoramiento de la situación de la mujer en cada uno de los sectores de la vida. El punto de partida del estudio estadístico es la evolución de la moderna sociedad industrial, que juega notablemente sobre las fortalezas y los fundamentos de la vida de la mujer. En la actualidad es natural para todos el que una muchacha joven practique una profesión. Pero también una de cada diez madres de familia acude a la escuela o al taller, por la sencilla razón de que sus tareas hogare-

ñas no la satisfacen por completo, por razones monetarias o, incluso, por cuestiones de "prestigio social". Una de cada dos mujeres alemanas trabaja en la actualidad en una profesión independiente, como empleada o coadyuvando en la empresa familiar. Este proceso en el mundo profesional hizo evolucionar también la concepción que de la mujer se tenía hasta no hace muchos años. La "macrecita" ocupada de la limpieza casera y de los pucheros desaparece lentamente, para dejar paso a una forma de vida que puede dividirse en tres grados: formación profesional y contacto con la vida laboral, matrimonio y maternidad y, finalmente, reanudación de la profesión, cuando los hijos comenzaron a volar con

sus propias alas. El creciente tecnicismo con las labores hogareñas y la disminución de los hijos (una media de dos niños por matrimonio), no atan a la mujer alemana tan fuertemente a la casa como antiguamente. En esta evolución juega también un papel preponderante el incremento de la vida media de la mujer (en la actualidad, 72 años) que, como es natural, es un fenómeno muy satisfactorio. Pero por otra parte, este factor es causa de que exista un gran excedente de mujeres en la República Federal, con una cifra asombrosa de 4 millones de mujeres que sobrepasaron ya los 35 años. Otra razón de gran importancia para el incremento de

(Pasa a la página 9)

Vicepresidenta de Comisión Interamericana de Mujeres organizará comité boliviano

Con la asistencia de 30 delegadas de toda América, en Mayo del próximo año se realizará el Segundo Curso de Adiestramiento para líderes, destinado a preparar a la mujer americana en la conducción de los problemas vitales de sus respectivas comunidades. "Deseamos que la mujer se incorpore de una manera amplia a las actividades económicas de cada nación... Nos interesa el desenvolvimiento de la vida civil", dijo a PRESENCIA la señora Matilde de Busch, delegada boliviana que, en la IV Asamblea de la Comisión Interamericana de Mujeres realizada en Mayo del presente año, resultó elegida por unanimidad Vicepresidenta de la entidad.

La señora de Busch se encuentra en La Paz desde hace una semana. El propósito de su visita obedece a la misión que ella trae de organizar el Comité Boliviano de Cooperación a la Comisión Interamericana de Mujeres. Este comité deberá estar formado por las representantes de las diferentes instituciones femeninas del país y será dirigido por una Presidenta, dos Vicepresidentas y varias secretarías vocales.

En el curso de la próxima semana, la señora de Busch conversará con las representantes de las diversas instituciones femeninas de la localidad. Explicará los motivos de su visita y tratará de sentar las bases para la formación del comité.

La Vicepresidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres di-

jo asimismo que entregará una nota al Ministro de Relaciones Exteriores, nota mediante la cual la OEA pide al Gobierno boliviano la colaboración necesaria para la organización del citado comité.

Al final de la entrevista, la señora de Busch expresó que presentaba su saludo a todas las mujeres de Bolivia. "Me siento orgullosa de mis compatriotas... Tenemos buenos valores que son altamente conocidos por todo el continente", dijo y añadió: "Espero que la contribución de ellas al progreso de la Patria sea efectiva".

Apedrearon oficinas de la Gerencia de Santa Fe

ORURO, 3 (ANF). Se informó que los trabajadores del distrito minero de Santa Fe apedrearon las oficinas de la empresa, particularmente la Gerencia, y amenazaron con actitudes de hecho al Gerente, Isaac Salinas, y a los técnicos.

El Gerente de Santa Fe es acusado de "prepotencia y arbitrariedad". Los trabajadores pidieron a la COMIBOL el inmediato cambio de ese funcionario.

Ante la gravedad del caso, anoche salió de esta ciudad, rumbo a Santa Fe, una fracción de carabinieri, para restablecer el orden.

CONFLICTO FABRIL SIN SOLUCION

ORURO, 3 (ANF). Continúa sin solución el conflicto suscitado en la Fábrica de Telas Rocket, por el despido de 43 trabajadores. Se espera el arribo de las autoridades del Ministerio de Trabajo, quienes intermediarán en el problema en la búsqueda de la solución adecuada.

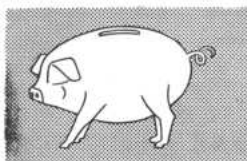


MATILDE DE BUSCH: "Me siento orgullosa de mis compatriotas... Espero que la contribución de ellas al progreso de la Patria sea efectiva."

Con una CHIYODA se ahorra



TIEMPO Y



DINERO

Porque la máquina de coser CHIYODA lo hace TODO

La máquina de coser CHIYODA borda automáticamente, hace ojales, pega botones y aguje de la costura corriente, cose en zig-zag. CHIYODA es la máquina de coser preferida por miles de mujeres.

ENSEÑANZA GRATUITA

ORIENTAL EXIMPORT LTDA. Av. Mariscal Santa Cruz 1280, Telf. 23309

ROPA INTERIOR PARA CABALLEROS CALIDAD MUY FINA

"ELASTISANA"

DE AUSTRIA CAMISETAS: Sin manga, media manga, manga larga. CALZONCILLOS: Sin pierna, media pierna, pierna larga.

ESPERAMOS SU VISITA

TROUBADOUR

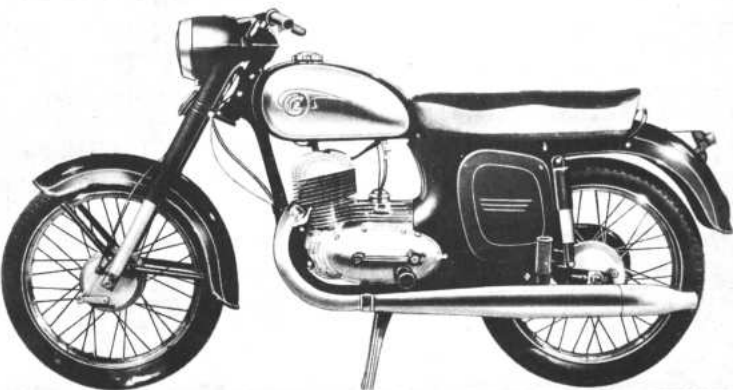
POTOSI 1306 ESQUINA COLON



EL RECUERDO PERDURA CUANDO REGALA PLUMAS PARKER

APROVECHE LA GRAN OFERTA

SKOBOL



Por la compra de una MOTOCICLETA LE REGALAMOS UN CASCO



OFERTA ESPECIAL válida desde el 15 de Noviembre hasta el 31 de Diciembre.

Créditos de 18 meses SIN RECARGOS



Pais



OFERTA ESPECIAL DE Navidad:

DE

colocamos

cualquier

accesorio

GRATIS

MUÑOZ, LLOSA & Cia. Ltda.

UNA ESTACION DE SERVICIO AGIL Y MODERNA PARA UNA CIUDAD MODERNA Y AGIL

TODO EL MES DE DICIEMBRE...!

SERVICIO VOLKSWAGEN

EN:

AV. ARCE 2811-2813-ESQ. CORDERO TELEFONO 27478-CASILLA: 1518.



ADQUIERA SUS ACCESORIOS EN

HANSA

LA PAZ - COCHABAMBA - ORURO - SANTA CRUZ - POTOSI - TARIJA - VILLAZON

'COMBOFLA': Una industria nacional en procura del autoabastecimiento

Una industria netamente boliviana, que evita la fuga de divisas y permite el ingreso de moneda dura al país, que abre grandes perspectivas para la economía del campesino altiplánico y procura el autoabastecimiento nacional. Esas, en síntesis, la filosofía con que

trabaja el Comité Boliviano de Fomento Lanero (COMBOFLA), desde 1962. Los bolivianos podemos vestir.

nos ahora, con telas netamente bolivianas. Sin necesidad de recurrir al casimir o a la lana importada. En mejores condiciones, con cos-

tos menores y con igual o mayor elegancia. Basta que comprendamos que lo nacional es tan bueno o mejor que lo extranjero. Que nos decidamos a consumir lo producido en el país y que contribuyamos con ese esfuerzo al progreso de una industria nacional y de grandes perspectivas.

COMBOFLA nació el 24 de Mayo de 1962, al hacerse realidad las recomendaciones de una comisión económica del Servicio Agrícola Interamericano, al cabo de 6 años de estudios. En ellos se había establecido que Bolivia importaba lana de oveja en gran cantidad, que la producción de lana de alpaca no era aprovechada, que la producción de lana de llama alcanza aproximadamente a los 8 millones de libras anuales y que el país consume sólo 100 mil libras. Se comprobó, pues, que la industria nacional podía autoabastecerse, que se podía llegar a eliminar la importación de lana de oveja -el consumo anual es de más o menos 4 millones de libras y Bolivia tiene 7 millones de ovinos- y que se podía iniciar la exportación de lana de alpaca y de llama.

Había que emprender, pues, la tarea. Y nació COMBOFLA para recolectar lana de oveja, procesarla y venderla a la industria y para procesar lana de alpaca y de llama, comercializarla dentro y fuera del país. La industria cre-



La lana rescatada en lejanas poblaciones del altiplano boliviano, recibe un proceso de clasificación, lavado e hilado en la moderna planta de Pulacayo. De allí sale para el consumo interno y para la exportación, envasado en bolsos de polietileno también de industria nacional, a precios sumamente inferiores con relación al producto extranjero y con una calidad superior.

ció. En 1962 compró lana al campesinado por un total de 76.000 pesos bolivianos. En 1966, hasta Septiembre, las compras totalizan 6.224.000 pesos bolivianos. Tiene perspectivas de continuar con ese crecimiento extraordinario.

El campesinado, que antes ni siquiera se molestaba en "rasquillar" sus animales, se ha dado cuenta del negocio. Ha recibido este año 6.224.000 pesos bolivianos. Su economía, pues, se ha incrementado notablemente. Y como consecuencia lógica, ha promovido otra serie de actividades que permiten el movimiento de la economía nacional en este caso, afortunadamente, hacia adelante.

Además de ese beneficio inmediato, COMBOFLA cumple tareas cívicas. Sus agencias rescatadoras de lana funcionan en los pueblos más alejados del altiplano allí donde, inclusive, no han llegado las autoridades gubernamentales. Pero es nuestro país los campesinos no estaban acostumbrados a aprovechar la lana de los animales más que para uso doméstico. Así, pues, COMBOFLA tuvo que ampliar sus actividades, para darles instrucción técnica. Inclusive desde los sistemas de alimentación, de sanidad animal, hasta concluir con el uso de tijeras para la esquila. Esta tarea continúa

(Pasa a la pág. 12)



COMBOFLA, la industria lanero nacional, empeñada en lograr el autoabastecimiento de ese producto, está garantido, desde su creación, por Percy Aiken, quien se muestra orgulloso de los resultados obtenidos hasta ahora. Demanda una mayor cooperación para lograr un incremento más

AECTAN LOS BOMBARDEOS AEREOS...

(Viene de la pág. 3)
actitud que podría calificarse de rígida. Defendieron con vigor el Plan, reclamando que el Parlamento comenzara a examinarlo al día siguiente, tal como estaba previsto, y preconizaron que se lanzara un empréstito en lugar de recurrir a los impuestos para cubrir los gastos extraordinarios que exigían las catastróficas inundaciones. Por su parte, los demócratas cristianos, apoyados en los socialdemócratas, se mostraban contrarios a esa solución que, a su juicio, podía comprometer el equilibrio financiero conseguido con tanta dificultad.

Finalmente, la solidaridad gubernamental fue mantenida mediante uno de esos compromisos en los que Aldo Moro es maestro consumado: el debate en la Cámara comenzaría normalmente, pero incluiría el examen de las modificaciones que la catástrofe había hecho necesarias; además, se fijaría una tasa del 10 por ciento sobre el precio de la gasolina y se abriría una suscripción, a la espera de otras medidas, de carácter más general, relativas al encauzamiento de los cursos de agua y a la defensa del suelo. Pero la situación no quedó, sin embargo completamente resuelta. Al día siguiente, al iniciarse el debate en la Cámara, Riccardo Lombardi, jefe del ala izquierda del Partido Socialista -y, en consecuencia, del Partido Socialista unificado, al cual adhirió- afirmó la necesidad de mantener intactos los objetivos del Plan aún en las circunstancias actuales, e incluso, según subrayó, con más energía que nunca, descartando las medidas impopulares como el bloqueo de salarios.

TEMOR A LA IMPOPULARIDAD

Este temor a la impopularidad es evidente en los socialistas de todas las tendencias, pues no olvidan que a fines de Noviembre tendrá lugar la segunda vuelta de las elecciones municipales y provinciales. Intervendrán en estos comicios más de un millón de electores, y los comunistas esperan tomarse el desquite del fracaso que sufrieron en el Sur de Italia y en la primera vuelta de esas elecciones. Los socialistas saben que una crisis ministerial, en estos momentos, sería tan impopular como las mismas inundaciones. A este respecto, puede afirmarse que la ofensiva comunista desencadenada inmediatamente después de la catástrofe habrá tenido, al menos para la coalición gubernamental, la ventaja de haber contribuido a reforzar la solidaridad entre los partidos que la componen.

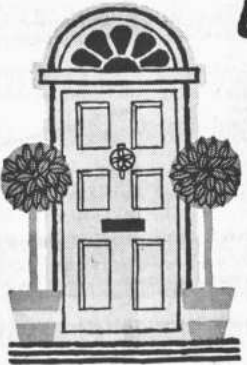
Aldo Moro subrayó esa solidaridad al defender enérgicamente, el 11 de Noviembre en el Senado, la acción gubernamental en esas dramáticas circunstancias. En el banco del gobierno estaban sentados los ministros representantes de los cuatro partidos, junto con Pietro Nenni, vicepresidente del Consejo y presidente del nuevo Partido Socialista unificado. El primer ministro, afrontando a los senadores comunistas que le interrumpían y lanzaban invectivas en medio de una atmósfera sobrecargada, afirmó que la organización de la defensa civil y la acción "coordinada" del gobierno permitieron evitar una catástrofe de mucho más vastas proporciones, añadiendo que "incluso esta difícil experiencia proporcionará enseñanzas para el porvenir".

Los aplausos que acogieron las palabras de Moro en los bancos de la mayoría parecen demostrar que la coalición gubernamental, tras haber superado dos crisis ministeriales en tres años y una grave crisis económica, está decidida a evitar todo riesgo de división. Pero falta saber si dicha coalición resistirá hasta las próximas elecciones legislativas de 1968; diversos peligros la acechan en su camino, especialmente cuando se trata de mantener los objetivos y el ritmo previstos para el Plan.



ADQUIERA AL PRECIO DE UN AUTOMOVIL CHICO...

UN AUTOMOVIL GRANDE



tenga un

VAUXHALL VIVA

en su puerta..



Vauxhall EL GRANDE ENTRE LOS CHICOS

• PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO • INFORMESE DE NUESTRO PLAN DE CREDITOS • ENTREGA INMEDIATA

ES UN PRODUCTO DE GENERAL MOTORS



Anatomía y psicología de los juguetes modernos

Por CHARLOTTE RIX

PARIS (AFP).— Los juguetes son los testigos de su tiempo. Hoy, como ayer, reflejan la actualidad, las costumbres y el estilo de vida de los adultos. Por medio de los juguetes los niños pueden familiarizarse con el mundo de los mayores e instruirse divirtiéndose. El papel de los juguetes es, por lo tanto, muy importante y los fabricantes tienen una responsabilidad de la que son plenamente conscientes.

EL PROGRESO Y LOS JUGUETES.

El progreso se acelera cada día más y los niños tienen que seguir su ritmo. Los pequeños, tele-espectadores apasionados, están perfectamente al corriente de todo lo que pasa en el mundo y exigen juguetes que guarden una relación estrecha con la realidad. El aspecto fantástico pierde terreno y la actualidad técnica y científica adquiere cada día mayor importancia en el universo infantil. Jugando, los jóvenes de la era atómica quieren dar la impresión de que viven como sus padres o hermanos mayores, o como los adultos a quienes admiran y envidian. Esta especie de transferencia les permite olvidar su corta edad que a veces juegan humillante.

En materia de juguetes apenas si quiebran fronteras, y esto se aplica tanto en materia de comer-

cialización como de fabricación. En algunos casos, varios países se encargan de su confección. ¿Quiéren ustedes un ejemplo? En América del Norte se ha puesto a punto un hombre rana con moto submarina, equipado eléctricamente y que se sumerge y nada bajo el agua. La cabeza del maniquí fue ejecutada en Hong Kong, el motor en Alemania, el movimiento en el Japón y el atavío en los Estados Unidos.

LOS JUGUETES BÉLICOS.

Los juguetes bélicos no encuentran apenas eco en Alemania y en el Japón. En cambio, siguen gustando a los niños franceses, italianos, belgas y norteamericanos. Se piensa lo que se piensa sobre estos juguetes (y hay que reconocer que los pedagogos tienen opiniones muy diversas sobre el particular), los niños nacen con instinto guerrero y el problema que se plantea es el siguiente: ¿conviene contrariarlo o satisfacerlo?

El señor Zernik, que es actualmente uno de los más importantes importadores de juguetes de Francia (recorre anualmente miles de kilómetros a través del mundo para descubrir juguetes interesantes para los niños de Europa) acaba de regresar de China,

Allí ha visto a los niños jugar con sabios toscamente tallados en un trozo de madera, y con los cuales estos guerreros miniatura suelen lastimarse. Más vale, pues, fabricar tanques teledirigidos o a metralladoras diminutas, al fin y al cabo inofensivos.

Los inmuebles modernos, de superficies demasadas limitadas, pueden determinar la ruina de los trenes eléctricos. Comprendido el peligro, los constructores han reducido las dimensiones y un circuito que ayer exigía una decena de metros cuadrados, hoy puede instalarse sobre una mesa de comedor. Por lo demás, la teledirección aumenta el interés del juguete.

Los juegos de sociedad son los únicos que siguen conservando sus características nacionales. En este dominio, las fronteras no han desaparecido y sin embargo, no resisten por mero chauvinismo. ¿Por qué entonces? Es, simplemente, culpa de la televisión. En efecto, los juegos organizados por cada cadena son seguidos en familia. Es inútil decir que su radio de acción se limita a los iniciados.

LAS NOVEDADES DE HOY

Hay una novedad que sigue ganando terreno: nos referimos a

los circuitos de carreras automovilísticas. La pasión de los niños (y también de los mayores) por este deporte violento y peligroso ha facilitado la aparición de este juego que ha logrado más de un millón de adeptos en los Estados Unidos y ahora acaba de penetrar en Europa. Los minúsculos automóviles, maquetas de los modelos más célebres, como el "Ferrari Dino" o el "Ford G.T.", pueden alcanzar una velocidad de 70 kilómetros por hora. Estos autos (se pueden construir en el hogar o comprarlos) están destinados a circular por pistas gigantes, organizadas en circuito. Cada propietario, después de haber pagado su entrada, puede poner en juego su vehículo. Al parecer, de este modo, experimenta las mismas sensaciones de un corredor y un espectador de una carrera automovilística.

Las niñas permanecieron fieles durante mucho tiempo a las tradicionales muñecas. Pero ahora tienden a reemplazarlas por las muñecas-maniqués. En dos años solamente, varios millones de estas nuevas muñecas han invadido Europa. Caso típico de la transferencia de personalidad: la niña puede tener, por medio de la muñeca todo lo que la vida le niega todavía: los atavíos sofisticados, un "boy friend", un vestido de baile o de novia, zapatos de tacón alto y una cabellera de "dólo". De este modo, vive en el mundo de los adultos y, en lugar de asumir el papel de mamá de un muñeco-beté, se convierte en una criatura deslumbrante, bella y elegante.

EL VENDEDOR DE JUGUETES, HOMBRE PREVISOR

Examinando los centenares de modelos de pianos, guitarras y otros instrumentos musicales, fabricados en Polonia, Checoslovaquia, Alemania Oriental y Hungría se siente una vaga inquietud por los padres y vecinos de los músicos en ciernes que los recibirán. Pero, al parecer, son los niños de los pueblos y ciudades pequeñas, donde el espacio vital está menos limitado que en las grandes urbes, los que serán obsequiados con estos instrumentos. El más extraordinario de todos ellos es el órgano electrónico con transistores, que se puede transportar en una maleta.

El vendedor de juguetes tiene que prever con más de un año de anticipación las preferencias de los niños y efectúa sus encargos en el mundo entero, tanto en China como en el Canadá, en los Estados Unidos o en el Japón. Psicólogo, pedagogo y algo profeta, no puede permitirse el menor error.



El juguete moderno por excelencia es el "Switch'n Go", que une una infinidad de posibilidades: coches de carreras o tanques, cienmilímetros o pilas son dirigidos a distancia por medio de un comprimido que pasa a través de un tubo de plástico flexible.

Primer nombre en vehículos de doble tracción

LAND-ROVER

ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

SERVICIO TECNICO Y REPUESTOS



Macdonald & Co.
(Bolivia) S.A.

SUCURSALES: OROURO - COCHABAMBA
SANTA CRUZ - POTOSI
SUCRE - TARIJA

PLAZA DEL PERIODISTA

COMPRE

RAY-O-VAC

REGISTRADA

SELLO DE SEGURIDAD



GAÑE CALIDAD Y MILLONES EN PREMIOS EN EL SORTEO DE NAVIDAD

INTERMACO

SECRETARIA BILINGÜE

Importante Institución Financiera, requiere los servicios de una Secretaria Bilingüe (Inglés - Español) Taquígrafa - Dactilógrafa. Dirigirse a casilla de Correo 1375 La Paz, adjuntando su curriculum vitae e indicando pretensiones de sueldo, hasta el día 15 de Diciembre.

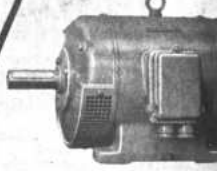
La Paz, 30 de Nov. de 1966.

Johansson & Cia. S.A.
OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA



Motores eléctricos trifásicos

SIEMENS



Bombas eléctricas para agua monofásicas y trifásicas

• ARRANCADORES ESTRELLA TRIANGULO

• INTERRUPTORES PROTECTORES

Johansson & Cia S.A. MERCADO SOCABAMBA

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA

CERTAMEN DE MONOGRAFÍAS

La Prefectura del Departamento convoca a los estudiosos para la presentación de monografías históricas sobre las ruinas de CALLAJTA, con sujeción al siguiente detalle:

- 1.- Los trabajos deben ser inéditos.
- 2.- Los que intervengan en la competencia, pueden ser nacionales o extranjeros.
- 3.- La extensión es ilimitada.
- 4.- Los trabajos deben ser presentados en triple ejemplar.
- 5.- Deben estar ensombreados con pseudónimo y, en su caso, la tarjeta con el nombre y dirección del contestante.
- 6.- El plazo de presentación vencerá, impostergablemente, el 30 de Enero de 1967.
- 7.- Los trabajos deben ser presentados en Notaría de Honor hasta las 18 del día antes mencionado.
- 8.- El estudio de las monografías presentadas, será confiado a una comisión que designará esta Prefectura, y cuyo resultado será hecho público el 15 de Febrero del año 1967.
- 9.- El primer trabajo será acreedor a un premio de \$ 2.000,00 con un diploma.
- 10.- El segundo, a un premio de \$ 1.000,00 con un diploma.
- 11.- El tercero, a un premio de \$ 500,00 con un diploma.
- 12.- La comisión calificadora se reserva el derecho de desestimar el certamen.
- 13.- La Prefectura mandará publicar por su cuenta y por el beneficio, los trabajos que fueran premiados; con participación de 15 % y 10 % para sus autores, respectivamente.

Tcnl. DEM. Juan Pérez Tapia

PREFECTO DEL DEPARTAMENTO

CRONICA DE HOLLYWOOD

HOLLYWOOD (AFP). El productor-director Peter Glenville ha escogido a Elizabeth Taylor como estrella del film que rodará próximamente, basado en la obra de Graham Greene "Los Comediantes". Los principales intérpretes masculinos serán Richard Burton, marido de la estrella y Sir Alec Guinness. La toma de vistas de esta producción, una de las más importantes de la "Metro Goldwyn Mayer" para 1967, comenzará en Diciembre próximo.

Elizabeth Taylor acaba de terminar, también con su marido, "La fierecilla domada" y "Doctor Fausto", películas a las que va a suceder la interpretación de "Reflejos en un ojo de oro", en la cual tendrá por pareja a Marlon Brando.

El último descubrimiento del cine norteamericano es Camilla Sparv, antigua "cover-girl", a quien la sociedad cinematográfica "Columbia" que es quien la ha lanzado en "The Trouble With Angels", junto con Rosalind Russell y Hayley Mills espera convertir en una actriz de fama mundial.

Nacida en Estocolmo, de padre sueco y madre rusa, Camilla Sparv, de 23 años, había posado para numerosas revistas femeninas europeas, entre las cuales figuran "Elle" y "Marie-Claire", antes de dirigirse a los Estados Unidos, donde se encuentra desde hace unos tres años. Su carrera cinematográfica promete ser muy brillante, y ya hay quien habla de ella como de una nueva Ingrid

Bergman. El público europeo podrá juzgar pronto por sí mismo sobre estas afirmaciones, pues su primera película, se proyectará en breve en las salas de dicho continente, luego de haberlo sido en las de Estados Unidos. La actriz sueca está terminando actualmente la interpretación de "Murderer's Row", con Dean Martin.

Después de dudar mucho, Hollywood ha decidido no seguir ignorando la guerra del Vietnam, y sobre ella van a realizarse por lo menos cuatro films próximamente. Se trata, en primer lugar, de "Paper Tiger" ("El tigre de papel"), para cuyo asesoramiento el productor Sy Bartlett se ha asegurado la colaboración del general Curtis Lemay, antiguo jefe de Estado Mayor de la Aviación norteamericana. La intriga se basará en una misteriosa, pero auténtica "misión de paz" cerca del presidente Ho Chi Minh.

El segundo film, "Wings Of the Tiger" ("Las alas del tigre"), del escritor-productor cinematográfico Carl Krueger, será consagrado a las fuerzas aéreas norteamericanas en el Vietnam.

En cuanto al tercero, que tendrá por principal intérprete a John Wayne, se inspirará en el libro escrito por Robin Moore para exaltar a los "Boinas Verdes" ("The Green Berets").

Y, por último, la cuarta de las películas "Search And Destroy" ("Buscar para destruir"), será

sin duda una obra polémica, ya que el director Stanley Kramer se propone relatar en ella la evolución espiritual de un grupo de soldados norteamericanos que, fervientes "intervencionistas" al principio, no tardan en condenar la actitud de su país respecto al Vietnam.

Joan Blondell, que cuenta en la actualidad 57 años, celebra su medio siglo de actividad profesional y sus 35 años en el cine, interpretando el film que hace el número 113 de los que lleva rodados, y en el que James Coburn es el astro masculino.

La popular actriz comenzó a trabajar como tal en 1916, en un número de music-hall montado por sus padres, y que la condujo a diversas ciudades de Europa, de los Estados Unidos y de Australia. Desde entonces y aparte de su trabajo cinematográfico, Joan Blondell ha sido asimismo actriz de teatro en 25 obras y ha aparecido una centena de veces en la televisión.

LA EVA ALEMANA EN EL...

(Viene de la página 6)

la actividad del "sexo débil" en la vida laboral, junto a los aspectos de la economía nacional en lo que respecta a la falta de mano de obra en la República Federal, la tendencia de la mujer moderna a conseguir definitiva y prácticamente la tan discutida emancipación. La mujer alemana desea desplegar su actividad más allá de las tareas hogareñas y la familia.

Según las leyes en vigor, "nadie puede ser perjudicado o favorecido a causa de su sexo" (artículo tercero, párrafo segundo de la ley fundamental de la Constitución alemana). Pero en el mundo laboral, la mujer ha de imponerse al derecho impuesto por el hombre, no sólo con su rendimiento sino con ayuda de una mejor formación y perfeccionamiento profesional. En la actualidad es corriente que la mayoría de las muchachas no agoten los recursos y oportunidades que se les ofrecen para su formación. Todavía sigue considerándose el matrimonio y la

familia como la "más alta meta" a que puede aspirar la mujer. Tampoco se aprovechan adecuadamente los numerosos seminarios, cursos y períodos de aprendizaje para adultos, a no ser que se trate de cursos sobre cocina y alimentación, informes sobre el cuidado del bebé o el cuidado del jardín. Es decir, cursos de la constante y siempre más especializada evolución en todos los campos científicos, las exigencias se incrementan también constantemente. Por ello ocurre que no es suficiente con una formación corta y poco intensa. Pero como la mujer tiene que destinar un cierto período de su vida a la familia, existe el peligro de que, más tarde, cuando regrese a la vida laboral, ya no pueda acompañarse al ritmo exigido.

La doble tarea con que ha de enfrentarse la mujer, la familia y el trabajo, es causa muy frecuentemente de una grave carga, la decisión sobre cuál de ellas tiene la preferencia en su vida la hace enfrentarse la mayoría de las veces a un dilema. Los padres excesivamente cortos de

vista consideran la profesión de sus hijas como un simple período de tránsito entre la escuela y el matrimonio. Según nos demuestra la encuesta oficial, la posición social de la mujer no depende, ahora como antes, del éxito obtenido en la vida laboral, sino de sus lazos familiares.

El matrimonio es el medio más seguro para la mujer en su ascenso en la vida social, mientras que la soltera, la que nunca llegó a desposarse, es considerada automáticamente como de una escala social inferior. En muchos casos se siente "consentida" por la sociedad. Por ello, ninguna muchacha desea quedarse soltera. Según las últimas estadísticas, el número de mujeres de 21 años casadas es doble en la actualidad que antes de la primera guerra mundial. Una de cada cinco desposada no alcanzó todavía la mayoría de edad. La aclaración pública y la formación de la opinión cooperarán en el futuro a que, tanto las muchachas como las mujeres solteras de edad, descubran nuevos caminos hasta ahora inéditos para ellas. Con los datos reunidos por medio de la encuesta oficial del Gobierno se cree haber dado el primer paso de importancia en este sentido.

Dorothea Heering

LAMPARAS!
DE ALEMANIA

DE PIE DE VELADOR DE MESA

ESPERAMOS SU VISITA

TROUBADOUR LTD.
POTOSI 1306-ESQ. COLON

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE FARMACIA Y BIOQUIMICA
CURSOS VESTIBULARES

Se comunica a los señores Bachilleres que tengan interés en los estudios de Farmacia y Bioquímica, tomar nota de las siguientes determinaciones:

- 1.- El curso se iniciará el 15 de Diciembre del presente año.
- 2.- Duración tres meses.
- 3.- Inscripciones en la sección kardex del Rectorado de la Universidad a partir de la fecha, hasta el día Lunes 12 de Diciembre hora 18 p.m., de acuerdo a disposiciones vigentes.
- 4.- Exámenes de ingreso segunda quincena de Marzo del 67.
- 5.- Informaciones en la Secretaría de la Facultad Av. Saavedra No. 224, Miraflores.

La Paz, Noviembre 26 de 1966.

Dr. Raimundo Manrique Ruiz,
Decano

SOLAMENTE
\$b895⁰⁰

Royalite 100



La portátil ideal
Para Estudiantes



INTERMACO MERCADO Esq. SOCABAYA

CONSTRUCTORES.
Solucionen la escasez de cemento
con pizarra azul "La Florida"

Material atómico, aislante, liso, espléndido para pisos, revestimientos de interiores y exteriores, el mejor sustituto de mosaicos baldosas, azulejos, etc. Precios bajísimos. Ideal para ornamentación de viviendas.

Ventas, Avenida 16 de Julio 1615. Telf. 22878. Casilla 2447

Empresa Industrial "Florida"

encuentre
la
persona
que
merezca
este

REGALO



REFRIGERADOR
Electrolux

ELECTRICAS y a GAS de KEROSENE

La encontró...?... Es fácil...?... Un regalo así es para aquella persona que soñó siempre con un Refrigerador ELECTROLUX... La madre... La esposa... y casi le diríamos que LA FELICIDAD DE SU HOGAR no será completa hasta mientras falte este regalo... Nos equivocamos...?

HANSA LTDA.

LA PAZ - COCHABAMBA - SUCRE - POTOSI - ORURO - TARIJA - STA. CRUZ - VILLAZON

El Honorable Senador Oscar Ortiz Avaroma, en la sesión del día 30 de Noviembre de 1966, dijo:

Señor Presidente:

Debo aplaudir y agradecer la presencia en Sala de los señores Ministros de Estado, relevando la alta responsabilidad y el interés que han demostrado en la consideración por el Parlamento de tan importantes asuntos, que nos ocupan.

En una primera intervención el Senador que habla, me he referido a ciertas generalidades del intercambio y de la integración regional tomando como punto de partida la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC). En tal oportunidad, me permití informar a esta Alta Cámara, de algunos criterios favorables y de otras exposiciones contrarias a nuestro ingreso a tal organismo. Refiriéndome específicamente a lo expresado por el señor Ministro de Hacienda, llegando a demostrar, cómo el ingreso de Bolivia a ALALC, es un hecho gravitacional que no admite mayores postergaciones.

En esta segunda intervención, debo comenzar por expresar que para mí, el tema de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, como primer paso hacia la integración económica regional puede ser tratado en función de dos aspectos fundamentales: el meramente formal, que se relaciona con el aspecto protocolar y el relativo de los fines y objetivos del mismo, y el específicamente técnico o de los volúmenes y calidades del intercambio. Debo declarar que en el primer aspecto no puedo calificarme, ni siquiera aficionado del conocimiento del mismo, por cuanto no es tema de mi predicción. Firmemente en este aspecto, la experiencia y la fluidez de la capacidad técnica de nuestro H. colega el Senador Guevara, nos ha permitido el conocimiento detallado de una valiosa información sobre una disertación.

En el segundo aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el tercer aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el cuarto aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el quinto aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

EL SENADOR OSCAR ORTIZ AVAROMA PIDIO EL INGRESO DE BOLIVIA A LA A.L.A.L.C.

Industrialización hacia afuera.- Listas de productos y organismos estructurales planteó el Senador Ortiz Avaroma para el ingreso de Bolivia a la ALALC.

ben ser más dinámicos en los países en desarrollo que en los de economía desarrollada, pues el consumo de productos alimenticios en los primeros, ha de responder más rápidamente a todo aumento de ingreso nacional, debiendo a lo bajo de su nivel de vida actual y el rápido aumento de su población que se prevé.

EN TERCER LUGAR, una expansión del comercio de productos primarios entre los países en desarrollo, serviría para aumentar el grado de especialización y por ende la eficiencia de esos países para producir los rendimientos primarios.

Continúan las recomendaciones siguientes: sin perjuicio de su validez individual, deben ser examinadas en relación con las recomendaciones de otras comisiones, sobre cuestiones conexas no debiendo considerarse el orden de prioridad, entre las posibles medidas para fomentar el comercio de productos primarios entre los países que estén en desarrollo.

a) Los países en desarrollo deben liberalizar y expresar sus relaciones comerciales y monetarias mutuas, con miras a aumentar su comercio recíproco de productos primarios dentro del marco de programas de acción y planes nacionales de desarrollo coordinados.

b) Los países en desarrollo deben integrar el comercio exterior en sus planes nacionales de desarrollo.

c) Los países en desarrollo deben considerar los planes de desarrollo del transporte y de las comunicaciones que afecten al comercio exterior, con objeto de ampliar el comercio continental e intercontinental.

d) Los países en desarrollo deben eliminar la creación de unidades regionales de pago con objeto de facilitar las transferencias de los saldos acreedores dentro del marco de las agrupaciones económicas regionales existentes que se establezcan.

e) Los países en desarrollo deben prevenir la creación de unidades regionales de pago con objeto de favorecer el aumento del intercambio comercial entre los países en desarrollo en el plano regional y subregional. Esos acuerdos no deben, en principio, afectar en forma desfavorable a las relaciones comerciales de otros países en desarrollo y éstos deben concederse mutuamente por lo que se refiere a los productos primarios el trato comercial más favorable que hayan concedido a los países desarrollados.

Un intento de resolver con seriedad la incorporación de Bolivia a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio se produce a mediados del año 1964, correspondiéndole al H. Senador debatir en este importante asunto, y en el debate, es el Senador Nuflo Chávez quien formula las siguientes conclusiones. Me parece pertinente dar lectura a un pequeño párrafo de estas conclusiones porque es la concreción de las ideas más claras sobre la materia, salvando desde luego, lo escrito, y lo expresado por los economistas del MNR, señor Tamayo Ramos y señor Juan Hualpa Siles, pero que me parecen muy interesantes. Decía el Senador entonces: "Así pues podemos llegar a la conclusión de que las principales desventajas son cuando menos amortiguables y muchas de ellas subsanables". "En lo que concierne a nuestro país, que al ingresar a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio implica problemas, y el quedarse fuera Area "provocará un aislamiento nada deseable al país en relación a la economía general de la América Latina y los problemas provocados por este aislamiento serán a la larga mucho más agudos que los que nos provoque el ingreso actual al Área del Comercio Libre, por eso es que soy en principio partidario del ingreso de Bolivia a la ALALC, pero por un minucioso estudio de las medidas especiales que deberíamos tomar al ingresar a la Asociación de desarrollo relativo y las de salvaguardia que pueda evitarnos un colapso violento en nuestra economía".

Corresponde a la Junta Militar de Gobierno crear mediante D.S. 12826 de 2 de Abril de 1965, la Comisión Nacional para el estudio de la ALALC.



Senador Oscar Ortiz Avaroma, uno de los principales propulsores del ingreso de Bolivia a la ALALC.

En el primer aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el segundo aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el tercer aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el cuarto aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

En el quinto aspecto, debería yo hacer una disertación personal, que en esencia, no sería otra cosa que la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia. Pero, en tema tan delicado, no deseo ni debo correr el riesgo de la repetición o la síntesis de ideas y experiencias que existen sobre la materia.

El informe especial sobre el Mercado Común Centroamericano publicado en "Visión", considero ilustrativo referirme a algunos logros del mismo: "El comercio 'centroamericano' se elevó desde 32.7 millones de pesos 'dólares en 1961, año que entró en vigor el tratado general, a 136 millones en 1965, burlándose de los expertos que habían predicho que la cifra de los 100 millones no se alcanzaría hasta 1970".

Continúa refiriéndose a este interesante informe del Mercado Común Centroamericano: "La actividad de ese comercio 'contribuyó a la industrialización de la Zona; mientras que en 1960 había un número de productos agrícolas, y de 41% de productos industriales, en 1964 la proporción fue de un 34% y 66% respectivamente. En general la producción industrial del área aumentó en un 35% en los últimos cuatro años sobrepasando a la tasa de crecimiento del producto nacional bruto de la Zona. Pero esta tasa también se elevó del 4,8% anual del período 50-60, a alrededor del 6% anual en el lapso de 1960 a 64, dejando un aumento real del 2,5% superior al mínimo deseable según 'bruto por Alaña para el 'producto nacional 'bruto por Alaña, ya descontada la tasa de crecimiento de población, o sea de crecimiento de un producto nacional bruto 'quido".

En cuanto al desgravamen también digno de analizar como en el Mercado Común Centroamericano, se han manifestado un papel importante en la aplicación de un sistema que permita compensar las operaciones de cada país con las de los demás países miembros y otorgar créditos recíprocos para cubrir los saldos que resulten del intercambio original, hay mover los viejos criterios rígidos y humanos de nuestros Bancos Centrales.

En este aspecto conviene citar lo que se ha realizado en el Mercado Común Centroamericano "para facilitar los pagos entre importadores y exportadores de la Zona, se creó la Cámara de Compensaciones que el año pasado 1965, manejó los millones de pesos 'centroamericanos' de los países 'a través del Consejo Monetario 'Centroamericano, formado por los Presidentes de los Bancos 'Centrales de las cinco Repúblicas signatarias, se llegó a un acuerdo para el establecimiento en un futuro determinado de la 'Unidad de la Zona, y de ahí surgió la misma expresión 'presión de pesos centroamericanos, todavía para expresión considerable, pero que se está usando 'más y más, con el evidente PROPOSITO DE PREPARAR A LA 'GENERA PARA QUE EN SU OCASION SE SUBSANE EN LA 'BURSALIERA MERCANTILES Y 'FINANCIERAS SE ACEPTA COMO LA MONEDA DE LA NACIÓN".

Un aspecto que ha sido referido como de orden fundamental y tocado insistentemente por el H. colega es el relativo al que se refiere a la formulación de las "famosas" listas para hacer operante este sistema de intercambio y de integración regional, LISTAS DE PRODUCTOS SOBRE LOS QUE BOLIVIA SOLICITA CONCESIONES ESPECIALES Y LISTAS DE PRODUCTOS QUE BOLIVIA OFRECER EN CONTRAPRESTACIÓN. En cuanto al segundo aspecto, de acuerdo con las conclusiones de la Comisión Nacional para estudio de ALALC, tantas veces citada por el Senador que habla y la cual le doy toda la solvencia en el conocimiento de este tema tan delicado, de acuerdo a estas recomendaciones, los siguientes bienes dentro del renglón de insumos, podrían constituir instrumentos del intercambio y esta recomendación está respaldada por un informe que lo tengo a mano, de la Comisión de Minas, Comisión formada por los más altos personeros del Ministerio de Minas, de Comibol, de los sectores privados y de los sectores públicos, con el propósito de encontrar renglones de intercambio para el ingreso de Bolivia a ALALC, pero los voy a citar rápidamente porque quiero destruir el tabú de que en este país no hay posibilidad de presentarnos al comercio interregional, con determinados rubros que puedan ser objeto de oferta a la venta de nuestros asociados:

Concentrados de alta ley de estaño; estaño metálico, antimonio, wolfram, plata, plomo, zinc, cobre, níquel, etc. La Comisión cita como posibles bienes a ser intercambiados con mayor intensidad por Bolivia, dentro del renglón de la agricultura y la ganadería, diría yo; aquí refiriéndose a la agropecuaria, hay lo siguiente: frutas frescas, maderas, café en grano, cacao, quina, coca en hoja, ají, castaña, goma, ipecacuana.

QUE BIEN SERIA QUE EL GOBIERNO PUDIERA CANALIZAR LA COMERCIALIZACION DE LA GOMA Y LA CASTAÑA PARA LOS COLEGAS QUE REPRESENTAN LOS DISTRITOS PRODUCTORES Y QUE SABEMOS QUE EN LA ACTIVIDAD ELLOS ESTAN SOMETIDOS A LOS CAPRICIOS DE UN VERDADERO ESTANQUEO ECONOMICO POR FALTA DE MERCADO PARA ESTOS PRODUCTOS REGIONALES Y DE EXPORTACION FORESTAL.

SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA.- Hay dos aspectos que sería interesante que usted los toque para complementar sus interesantes y las enas en el caso de la goma y la castaña que se refieren a los precios de mercado internacional que están fuera del costo de producción; y en lo que se refiere a la exportación de maderas y frutas frescas, al

costo del transporte que para nuestros productos al margen de la competencia con las maderas, brasileras y ecuatorianas.

ORTIZ AVAROMA.- Señor Ministro: Es realmente interesante su observación, Negociable el lado dentro del ámbito de los convenios que tengan que utilizarse si a más ingresos al Mercado Común Latinoamericano.

En cuanto a la Zona de los Andes, como ya he mencionado, porque nosotros tenemos que admitir que la solución al problema debe darse por la aceptación de la lista que presentemos a las negociaciones.

Creemos que no solamente Paraguay tendrá el derecho de libre comercio regional, sino que prevalecerá el intercambio de productos, creemos que puede racionalizar la situación de los países miembros de la Zona.

Y bien, completando la lista anterior creo oportuno cesar a la posibilidad que tiene Bolivia de ofrecer costos bajos a los países miembros de ALALC, los bienes que continué se detallan y que NEN UNA FUENTE DE TRABAJO PROPIO DE INVESTIGACION LA CUAL LE DOY LA ENTENSOENCIA Y LO CERTIFICADO EL TRABAJO DE UNO DE LOS HOMBRES Y TERCEROS que represento en este H. Congreso Nacional.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS EN FUNCION DE PRODUCTOS A LOS CUALES HE DE REFERIR. Sin embargo considero necesario, antes de pasar a este tema que lo creemos que debe ser el eje de la lista, en los círculos que considero necesario no dejar la evaluación que hace la Comisión Especial que establece el problema del ingreso de Bolivia a ALALC, sobre la cuestión de la movilización monetaria, significativamente, el ingreso de los productos a los cuales he referido antes.

Sabe el señor Ministro que la evaluación que orden de los doce millones de dólares. Si por error se estima una suma muy optimista, por hacer las cosas más fáciles, dir en que esto se reduce a un 50%. El Senador había considerado que un incremento en la balanza comercial de mayores exportaciones, del orden de seis millones de dólares, para un país en el que como el nuestro, no produce nada.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS.- Estano fresco de alta ley, antimonio, wolfram, plata, plomo, zinc, cobre, níquel, etc. La Comisión cita como posibles bienes a ser intercambiados con mayor intensidad por Bolivia, dentro del renglón de la agricultura y la ganadería, diría yo; aquí refiriéndose a la agropecuaria, hay lo siguiente: frutas frescas, maderas, café en grano, cacao, quina, coca en hoja, ají, castaña, goma, ipecacuana.

QUE BIEN SERIA QUE EL GOBIERNO PUDIERA CANALIZAR LA COMERCIALIZACION DE LA GOMA Y LA CASTAÑA PARA LOS COLEGAS QUE REPRESENTAN LOS DISTRITOS PRODUCTORES Y QUE SABEMOS QUE EN LA ACTIVIDAD ELLOS ESTAN SOMETIDOS A LOS CAPRICIOS DE UN VERDADERO ESTANQUEO ECONOMICO POR FALTA DE MERCADO PARA ESTOS PRODUCTOS REGIONALES Y DE EXPORTACION FORESTAL.

SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA.- Hay dos aspectos que sería interesante que usted los toque para complementar sus interesantes y las enas en el caso de la goma y la castaña que se refieren a los precios de mercado internacional que están fuera del costo de producción; y en lo que se refiere a la exportación de maderas y frutas frescas, al

costo del transporte que para nuestros productos al margen de la competencia con las maderas, brasileras y ecuatorianas.

ORTIZ AVAROMA.- Señor Ministro: Es realmente interesante su observación, Negociable el lado dentro del ámbito de los convenios que tengan que utilizarse si a más ingresos al Mercado Común Latinoamericano.

En cuanto a la Zona de los Andes, como ya he mencionado, porque nosotros tenemos que admitir que la solución al problema debe darse por la aceptación de la lista que presentemos a las negociaciones.

Creemos que no solamente Paraguay tendrá el derecho de libre comercio regional, sino que prevalecerá el intercambio de productos, creemos que puede racionalizar la situación de los países miembros de la Zona.

Y bien, completando la lista anterior creo oportuno cesar a la posibilidad que tiene Bolivia de ofrecer costos bajos a los países miembros de ALALC, los bienes que continué se detallan y que NEN UNA FUENTE DE TRABAJO PROPIO DE INVESTIGACION LA CUAL LE DOY LA ENTENSOENCIA Y LO CERTIFICADO EL TRABAJO DE UNO DE LOS HOMBRES Y TERCEROS que represento en este H. Congreso Nacional.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS EN FUNCION DE PRODUCTOS A LOS CUALES HE DE REFERIR. Sin embargo considero necesario, antes de pasar a este tema que lo creemos que debe ser el eje de la lista, en los círculos que considero necesario no dejar la evaluación que hace la Comisión Especial que establece el problema del ingreso de Bolivia a ALALC, sobre la cuestión de la movilización monetaria, significativamente, el ingreso de los productos a los cuales he referido antes.

Sabe el señor Ministro que la evaluación que orden de los doce millones de dólares. Si por error se estima una suma muy optimista, por hacer las cosas más fáciles, dir en que esto se reduce a un 50%. El Senador había considerado que un incremento en la balanza comercial de mayores exportaciones, del orden de seis millones de dólares, para un país en el que como el nuestro, no produce nada.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS.- Estano fresco de alta ley, antimonio, wolfram, plata, plomo, zinc, cobre, níquel, etc. La Comisión cita como posibles bienes a ser intercambiados con mayor intensidad por Bolivia, dentro del renglón de la agricultura y la ganadería, diría yo; aquí refiriéndose a la agropecuaria, hay lo siguiente: frutas frescas, maderas, café en grano, cacao, quina, coca en hoja, ají, castaña, goma, ipecacuana.

QUE BIEN SERIA QUE EL GOBIERNO PUDIERA CANALIZAR LA COMERCIALIZACION DE LA GOMA Y LA CASTAÑA PARA LOS COLEGAS QUE REPRESENTAN LOS DISTRITOS PRODUCTORES Y QUE SABEMOS QUE EN LA ACTIVIDAD ELLOS ESTAN SOMETIDOS A LOS CAPRICIOS DE UN VERDADERO ESTANQUEO ECONOMICO POR FALTA DE MERCADO PARA ESTOS PRODUCTOS REGIONALES Y DE EXPORTACION FORESTAL.

SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA.- Hay dos aspectos que sería interesante que usted los toque para complementar sus interesantes y las enas en el caso de la goma y la castaña que se refieren a los precios de mercado internacional que están fuera del costo de producción; y en lo que se refiere a la exportación de maderas y frutas frescas, al

costo del transporte que para nuestros productos al margen de la competencia con las maderas, brasileras y ecuatorianas.

ORTIZ AVAROMA.- Señor Ministro: Es realmente interesante su observación, Negociable el lado dentro del ámbito de los convenios que tengan que utilizarse si a más ingresos al Mercado Común Latinoamericano.

En cuanto a la Zona de los Andes, como ya he mencionado, porque nosotros tenemos que admitir que la solución al problema debe darse por la aceptación de la lista que presentemos a las negociaciones.

Creemos que no solamente Paraguay tendrá el derecho de libre comercio regional, sino que prevalecerá el intercambio de productos, creemos que puede racionalizar la situación de los países miembros de la Zona.

Y bien, completando la lista anterior creo oportuno cesar a la posibilidad que tiene Bolivia de ofrecer costos bajos a los países miembros de ALALC, los bienes que continué se detallan y que NEN UNA FUENTE DE TRABAJO PROPIO DE INVESTIGACION LA CUAL LE DOY LA ENTENSOENCIA Y LO CERTIFICADO EL TRABAJO DE UNO DE LOS HOMBRES Y TERCEROS que represento en este H. Congreso Nacional.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS EN FUNCION DE PRODUCTOS A LOS CUALES HE DE REFERIR. Sin embargo considero necesario, antes de pasar a este tema que lo creemos que debe ser el eje de la lista, en los círculos que considero necesario no dejar la evaluación que hace la Comisión Especial que establece el problema del ingreso de Bolivia a ALALC, sobre la cuestión de la movilización monetaria, significativamente, el ingreso de los productos a los cuales he referido antes.

Sabe el señor Ministro que la evaluación que orden de los doce millones de dólares. Si por error se estima una suma muy optimista, por hacer las cosas más fáciles, dir en que esto se reduce a un 50%. El Senador había considerado que un incremento en la balanza comercial de mayores exportaciones, del orden de seis millones de dólares, para un país en el que como el nuestro, no produce nada.

RENGLONES Y LOCALIZACION DE ZONAS.- Estano fresco de alta ley, antimonio, wolfram, plata, plomo, zinc, cobre, níquel, etc. La Comisión cita como posibles bienes a ser intercambiados con mayor intensidad por Bolivia, dentro del renglón de la agricultura y la ganadería, diría yo; aquí refiriéndose a la agropecuaria, hay lo siguiente: frutas frescas, maderas, café en grano, cacao, quina, coca en hoja, ají, castaña, goma, ipecacuana.

QUE BIEN SERIA QUE EL GOBIERNO PUDIERA CANALIZAR LA COMERCIALIZACION DE LA GOMA Y LA CASTAÑA PARA LOS COLEGAS QUE REPRESENTAN LOS DISTRITOS PRODUCTORES Y QUE SABEMOS QUE EN LA ACTIVIDAD ELLOS ESTAN SOMETIDOS A LOS CAPRICIOS DE UN VERDADERO ESTANQUEO ECONOMICO POR FALTA DE MERCADO PARA ESTOS PRODUCTOS REGIONALES Y DE EXPORTACION FORESTAL.

SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA.- Hay dos aspectos que sería interesante que usted los toque para complementar sus interesantes y las enas en el caso de la goma y la castaña que se refieren a los precios de mercado internacional que están fuera del costo de producción; y en lo que se refiere a la exportación de maderas y frutas frescas, al

costo del transporte que para nuestros productos al margen de la competencia con las maderas, brasileras y ecuatorianas.

ORTIZ AVAROMA.- Señor Ministro: Es realmente interesante su observación, Negociable el lado dentro del ámbito de los convenios que tengan que utilizarse si a más ingresos al Mercado Común Latinoamericano.

EL SENADOR OSCAR ORTIZ AVAROMA PIDIO...

(Viene de la pág. 10)

Los mercados de Argentina, Uruguay y Chile. Harina de plátano y de yuca, (algo sería hablar sobre este tema, porque considero que hay hasta dos fábricas inmovilizadas de harina de yuca); productos de alto poder nutritivo: mercado: Argentina, Chile y Uruguay. Café en grano: sé que me pueden argumentar que hay excedentes de café en el Mercado Internacional, pero todo eso es negociable si el país es miembro del comercio internacional del café, lo de conseguir su cuota, si tiene producción puede intercambiar, la puede negociar con Chile, con la Argentina, y no dejarnos absorber solamente por la presión del mayor productor que en este caso, lo sabemos todos es el Brasil, Colombia y otros países americanos; pero es que el café en grano de nuestro país es de inmejorable calidad, y se puede producir e intensificar su producción no sólo en los Yungas, sino también en las provincias de Ichilo y Sara del Departamento de Santa Cruz.

CACAO Y PASTA DE CACAO. También tenemos el problema del cacao. Procedente del Departamento del Beni, producto de gran calidad y alto rendimiento. Mercados: Chile, Argentina y Uruguay.

CONCENTRADOS DE CITRUCOS. De amplio consumo en la Argentina. Tenemos en Santa Cruz una gran fábrica de cítricos que está paralizada, por falta de capacidad y movilización en todo sentido, y tenemos en Santa Cruz, como determinado tipo de fruta, como aquella que conocemos como grey-fruit, realmente se utiliza para dar alimento a los cerdos, cuando podría ser una base de un proyecto industrial de utilización de esta materia prima y de exportación de concentrados cítricos. **ENSADES DE KEMAF.** En este rubro recién se ha de iniciar su producción. En función del tiempo, la producción de Kemaf puede dar buenos resultados en el lapso de mayor de tres años, si se comienza a desarrollar este programa. El rendimiento excepcional en áreas cultivadas de kemaf en el norte de Santa Cruz, superior inclusive al logrado en el Brasil y las Antillas, hacen de este renglón uno de los privilegiados para que Bolivia pueda ofrecer a los países miembros de ALALC precios bajos, los derivados de este producto, y los mercados señala Chile, Perú, Argentina y Uruguay.

ARROZ. El problema del transporte o de la competencia zonal es insuperable. El alto rendimiento por hectárea ofrecido por las zonas No. 2 de Santa Cruz, permitirá colocar este cereal en Chile, Argentina, Perú y el Brasil a un precio fuera de toda competencia.

AZUCAR. Este es un problema controvertido, pero lo traigo porque bien vale la pena citarlo. Yo considero que los planes de desarrollo económico deben trascender el presente. Si pensamos en el Ingeniero Bermejo, que está motivando fuertes erogaciones por compromisos adquiridos, tenemos que pensar también en buscarle su mercado regional, nacional o externo. La zona No. 2 del Departamento de Santa Cruz, al ofrecer 180 toneladas métricas por hectárea cultivable, dará oportunidad a Bolivia para exportar especialmente a Chile, este bien a costo bajo. Yo sé perfectamente, como saben los señores Ministros y los HH. Sena-

dores, cómo se está exportando actualmente azúcar a Chile, cómo "La Bélgica" ha conseguido un cupo de exportación dentro de las cuotas de los Estados Unidos. Bien, eso es todavía cuestión de reajustar, hay mucho que decir, que estudiar y que resolver en cuanto a nuestras exportaciones de azúcar, que en cierta forma están subvencionadas por los mismos productores, por el Ministerio de Economía. Sé que hay que exportar, que hay que ganar una cuota, que hay que tener presencia física en el Mercado Internacional, muy bien.

MADERA. El Departamento del Beni es pródigo en la producción de maza y la zona No. 2 de Santa Cruz en la de nogal, madera fina de gran calidad, y en la actualidad la demanda supera varias veces la oferta. **TRIGO EN GRANO.** Este es un problema realmente crucial. Decía el señor Ministro de Hacienda, que Bolivia debe preocuparse de su autoabastecimiento de trigo. Yo estoy de acuerdo en un plan de arranque para la producción nacional de trigo, creo que este país puede perfectamente hasta el año 1972, autoabastecerse y poder exportar porque el país tiene en forma natural zonas trigueras diseminadas en todo el territorio de la República.

La variedad Gabo, lograda mediante trabajo de investigación en la Granja Experimental La Tambo, situada en las proximidades de Cochabamba, abre la perspectiva de convertir a Bolivia una vez más a la producción nacional de un país exportador de este renglón hacia a los miembros de ALALC. **MAGNETITA CALCINADA.** Zona Chapare, hasta 50 mil toneladas, para refectorio con destino al Perú y la Argentina. **CARNE DE VACUNO.** En este capítulo voy a poner un poco énfasis. 360 toneladas anuales. Destino: Perú y Chile. Soy un convencido de que la producción nacional debe previamente abastecer la necesidad nacional, por principio; pero también soy un convencido de que hay que racionalizar la producción, hay que crear incentivos a la misma. Así como se le abre mercado al azúcar nacional, mercado internacional, no hay que permitir que la carne boliviana no tenga mercado internacional. Hay que ganar una posición allí, una posición de avanzada para que cuando los programas de desarrollo de la ganadería den su fruto, ya tengamos el mercado ganado con un producto que tenga prestigio internacional. En materia de negocios mucho hace eso del prestigio de la marca, de la calidad y creo que estas 360 toneladas anuales no van a dejar sin carne al mercado interno. La experiencia -por lo que yo he visto y los HH. colegas que conocen sobre la materia, me han de dar la razón, el ganadero escogerá su mejor carne para exportarla y venderla -como lo ha venido haciendo siempre- la carne común de ganado no clasificado. No quiero decir con eso, HH. colegas -ni que se me interprete mal-, que estoy subordinando el mercado interno a la

mala calidad de carne del Beni, sería eso una aberración en mi sentido patriótico de ver los problemas nacionales.

SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA. Ud. ha hablado de 360 toneladas de carne o de 360,000 H. ORTIZ AVAROMA.- No señor Ministro; 360,000 kilos; 360 toneladas de carne o sea aproximadamente uno o dos vueltos mensuales para los mercados del exterior. He puesto el mayor interés en la evaluación de los rubros que estoy informando.

Pero como emergencia del aprovechamiento, de la riqueza ganadera del Beni, hay realmente una ingente cantidad de subproductos del ganado que no se están utilizando y se están desperdiciando la materia prima, y eso no se puede admitir en un país que requiere del concurso de toda su fuente de producción y la movilización de todos sus recursos humanos, para salir del estancamiento en que se debate.

INDUSTRIAS EN BASES A LOS SUBPRODUCTOS DEL FAENEO. Alimentos concentrados: colapa carpintería, etc. Cueros de vacuno. Este asunto lo conoce el señor Ministro de Hacienda y lo hemos tratado con él muchas veces. La industria nacional del cuero no es capaz de absorber la producción nacional y anualmente los productos tienen que desfilan en verdaderas caravanas entre el Ministerio de Economía y el de Hacienda para conseguir permisos de exportación. Tampoco pretendo desmantelar la industria nacional, pero hay que determinar cuantitativamente hasta dónde llega su capacidad de absorción. Estimo que perfectamente podemos exportar 300 toneladas de cuero a los mercados del Perú y Chile, que son nuestros mercados tradicionales; significan 300,000 kilos, son 150 mil dólares que no le hacen daño a la economía nacional.

QUINA O CASCARILLA. Cualquier mercado, sé perfectamente que el mercado europeo está absorbiendo muy ventajosamente la producción actual, pero sé también que si se presentan la quina o cascarilla en la lista nacional, ha de encontrar mercado en la América Latina, especialmente en la Argentina y Chile, que tienen industrias químicas muy avanzadas.

ACHIOTE, TINTOREAS Y SAL COMÚN. Argentina y Chile, de fácil cultivo en Santa Cruz, se puede producir Achiote en el término de dos a tres años como máximo, para estar a plenitud la producción. Y un capítulo que realmente es básico es el de la sal mineral y de la sal común. El Brasil es nuestro mercado natural absorbe grandes volúmenes de sal mineral y de sal común, creo que por este canal el país puede encontrar perfectamente entendimiento con ese país en función del intercambio de café por ejemplo, ya que Brasil sería nuestro competidor en el café.

FINALMENTE ACEITES INDUSTRIALES. Tartaro, ricino, palmeira, con los mercados de Argentina y Chile.

Permítase abusar unos minutos más de su Señoría y los señores Ministros de Estado y a mis distinguidos colegas: quiero referirme, finalmente, a los organismos que se encargarían del planeamiento, ejecución y control de las bases y objetivos del ingreso de Bolivia a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

El H. Guerrero, en este asunto ha hecho una disertación detallada; parece que hay coincidencia en el

fondo. Yo sugiero muy modestamente que uno de los organismos que debería ocuparse de administrar el hecho de nuestro ingreso a ALALC, es la Comisión Nacional Permanente, que a mi juicio debería estar compuesta por los Ministerios de Relaciones Exteriores, Economía, Hacienda, Agricultura, Planeamiento, Presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Presidente de la Cámara Nacional de Industrias, Presidente de Comboli, Presidente de la Asociación de Misioneros Medanos, Presidente de ENAF, Presidente de Y.P.F.D. Cúales serían las funciones de esta gran comisión?

Definir la política a través del planeamiento de las metas y objetivos y las de coordinación y control en la ejecución y sería el organismo inmediato, que para mí sería un Comité Ejecutivo compuesto por los Sub-Secretarios de los Ministerios mencionados y Gerentes de las entidades componentes de la Comisión Nacional Permanente.

¿Qué haría ese Comité Ejecutivo? Se encargaría de la ejecución de las metas y objetivos trazados por la Comisión Nacional Permanente. H. señor Presidente, HH. colegas: Por las recomendaciones que nos hemos permitido citar en esta segunda exposición, y porque propugnamos una actitud constructiva y un propósito realista, es que ratificamos una vez más nuestra convicción de que Bolivia debe in-

(Pasa a la pág. 12)

Nada realiza tanto la apariencia de una residencia como un buen césped que le brinda un aire de amplitud, dignidad y señorío. El color verde lleno de esperanza del pasto, es sumamente agradable para la vista y el espíritu, su textura suave y acolchonada, ofrece una sensación de bienestar y comodidad al pisar. Para los niños es un campo precioso de juego, ideal para su desarrollo y salud. La familia en general igualmente siente un gran placer convirtiéndose el césped en un lugar de descanso al aire libre aun siendo la casa pequeña con poco terreno alrededor. Una faja de césped, la realiza dándole un espléndido marco de decoración, buen gusto y jerarquía a la amplitud. No es difícil tener un buen césped con tierra apropiada y semillas bien seleccionadas. Teniendo en cuenta estos dos factores y dedicando ocasionalmente un breve espacio de tiempo a su mantenimiento, el césped le durará indefinidamente convirtiéndose en una perdurable fuente de placer.

NUESTRA CASA DE SEMILLAS FUNDADA EN 1890. LE PROPORCIONA CON 40 AÑOS DE EXPERIENCIA, UN PASTO FUERTE PARA PARQUES Y CAMPOS DEPORTIVOS Y ADAPTACION CASIPARA TODOS LOS CLIMAS CON UNA DURACION APROXIMADA A LOS 10 AÑOS. Además tenemos un surtido en más de 300 clases y variedades de semilla de flores. Semilla de Alfalfa de Arequipa alta calidad

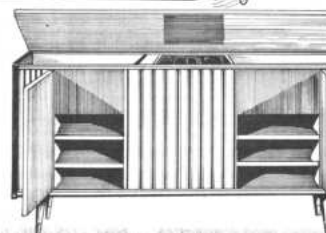


alta Ventas por mayor y menor
SEMILLERIA
"LA DALIA"

Alejandro Ibáñez González. Sucesor de Regino v. de Ibáñez e Hijos. Av. Mariscal Santa Cruz N° 1058 altos. Casilla 1002. Telf. 24859 - La Paz.

LAS HORAS MAS FELICES con la mejor música en la mejor radiola...

GRUNDIG



EXPOSICION Y VENTAS: MERCADO ESQ. SOCABAYA-INTERIORIAGENCIAS GRACE

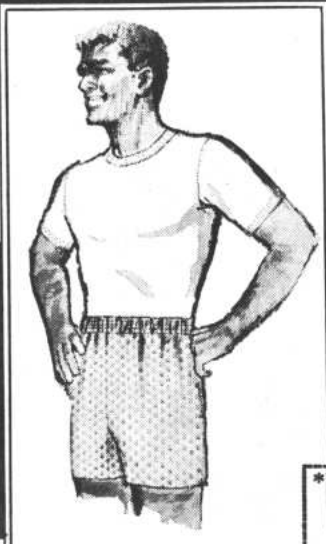
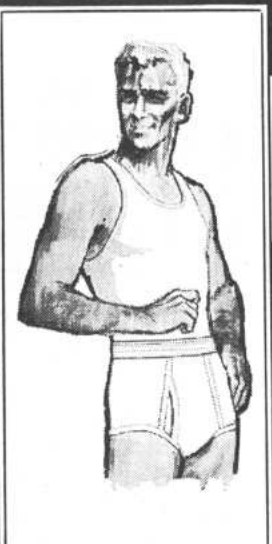


LA RADIOLA Ks 590 WE DE CONCIERTO: 12 TUBOS. 4 CONTROLES DE TONO. CONEXION PARA GRABADORA ESTEREOFONICA, PICK UP AUTOMAT. 4 VELOCIDADES.

INTERMACO

es B.V.D. ... es Nuevo!

La ropa interior que más se vende en el mundo !!

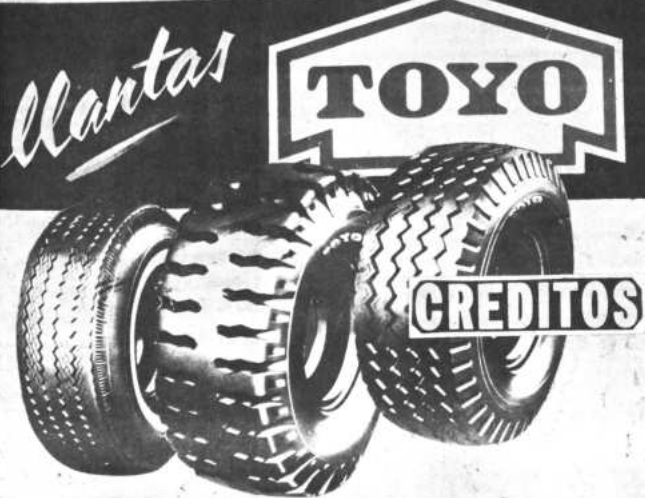


B.V.D. BRAND

Ahora fabricada en Bolivia bajo licencia de: "THE B.V.D. COMPANY INC." U.S.A.

Adquiera en los almacenes del País A PRECIOS INCREIBLEMENTE BAJOS!..

SUAVIDAD en RODAJE ASOMBROSA ESTABILIDAD



MAS SEGURAS MAS RESISTENTES MAS DURABLES.

SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) Ltda.

RIBSA LTDA.
AV. TEJADA SORZANO (Villa Fátima) TEL. 29341 - CAS 1000

EL SENADOR OSCAR ORTIZ AVAROMA PIDIO...

(Viene de la página 11)

presar a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio a riesgo de mantenerse aislado en su propio estancamiento económico. El país con relación a este tema, exige una decisión impostergable y ella no puede ser otra que el resultado de un estudio realista de sus posibilidades físicas y humanas.

"Si realismo es proponer lo que en un momento dado es aceptable", acaso no todo lo que se sugiere en estas páginas lo sea. Podría ser considerado ilusorio. Pero lo que hoy es realista no siempre lo ha sido ayer y la ilusión de hoy podría ser realismo mañana. Por lo demás, la realidad no solamente está configurada por los hechos tangibles que ya tenemos por delante, sino también por los hechos por venir. Realismo es además la actitud para discernir lo que podría ocurrir cuando no se sabe o

no se quiere actuar deliberadamente y oportunamente sobre el curso de los acontecimientos".

Son muy serias las perspectivas que enfrentan los países en desarrollo.

El desarrollo no está operando hacia adentro en los países más avanzados en el proceso de industrialización. Se va encerrando de más en más en compartimientos de estancamiento. Sucederá lo mismo en los países menos avanzados, que tienen también que industrializarse en el ámbito estrecho de sus mercados nacionales. El desarrollo cerrado lleva a la compulsión y la compulsión suele tener también un costo político de muy serias consecuencias. Estas páginas son por ello un acto de fe, un acto de fe en la posibilidad de persuadir, de penetrar con estas

ideas donde tiene que penetrarse, de provocar reacciones constructivas.

Los hechos están ahí y no podemos negarlos y las maneras de anclarlos que aquí se sugiera no son aceptables, habrá que buscar pues otras que lo sean. No hay peor error para ganar una batalla que caer en la indecisión de enfrentar, y Bolivia requiere de ganarle al tiempo la batalla de su desarrollo.

Señor Presidente: He escuchado las exposiciones de mis HH, colegas que me antecedieron. He evaluado cómo hay algunas que se refieren a la cuestión formal del problema, y he visto cómo hay otros que se refieren a los hechos específicos del problema, -perdóneseme- Considero que los instrumentos formulados por H. Tinoco a nombre del PIR, por el H. Elío a nombre del P.S.D., por el H. Guevara a nombre del P.R.A., y la reciente exposición del H. Córdova definen un tipo de recomendaciones concretas que el H. Senado Nacional se permite ofrecer al Poder Ejecutivo. Creo que de todas ellas debe formular

esa Minuta de Comunicación, ese instrumento de recomendaciones al Poder Ejecutivo.

Y para concluir -me he referido al aspecto formal de este tema- muy modestamente, quiero concretar a manera de conclusión mi pensamiento con relación al PIR. Por esto me permito sugerir la siguiente resolución camarál:

EL H. SENADO NACIONAL
RESUELVE:

Recomendar al Poder Ejecutivo que sobre las bases ya negociadas por nuestra Delegación a la VI Conferencia, anuncie el ingreso de Bolivia a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), en la reunión de Cancilleres de los países miembros que deberá llevarse a cabo en Montevideo a partir del 7 de Diciembre próximo.

Esta resolución camarál está escrita y proyectada por el Senador que habla, el Senador Tinoco Leigue, el Senador Tobías Almaraz y el Senador Valverde Barbary. (Fdo.) OSCAR ORTIZ AVAROMA
SENADOR NACIONAL

REGULADORES DE TENSION BOSCH

PARA TODAS
LAS MARCAS
Y TIPOS DE
VEHICULOS



El regulador de tensión BOSCH es el resultado de 40 años de trabajo de investigación y desarrollo acreditado en millones de vehículos en todo el mundo.

HANSA LTD

SECCION TECNICA Tels. 25219-12836-7

"Las tropas del Vietcong se drogan antes de lanzarse al ataque"

PLEIKU (VIETNAM DEL SUR).- Dic. (AFP).- Las tropas Vietcong se drogan antes de lanzarse al ataque de nuestras posiciones, relatan los soldados y oficiales norteamericanos participantes en la operación "Paul Revere 4".

"Hemos descubierto heroína en sus macutos -insisten los estadounidenses-, así como pequeñas jeringuillas individuales de materia plástica. Se lanzan gritando contra nosotros con un menosprecio total de nuestra potencia de tiro. Podría creerse que se trata de un ataque de apaches o que se está viviendo un verdadero Western".

Nos encontramos en un calvero de macizo montañoso que se extiende al oeste de Plei Diereng, a pocos Kms. de la frontera cam-

boyana, con una compañía de la 25 División de Infantería Norteamericana participante en la operación "Paul Revere 4".

Desde hace días vivimos en este espacio reducido, rodeados por todas partes por bosques de caoba y de teca, cuyos troncos alcanzan hasta cincuenta metros de altura.

"Hay aquí una fortuna", exclama un soldado que sueña con dedicarse a la explotación forestal.

Todos padecen la misma aprensión, el regimiento nordvietnamita 95-B está ahí, hundido entre la frondosa vegetación, a dos o tres Km. de nosotros al norte, o quizá al este. ¿Cómo saberlo? Mientras nosotros hablamos, tres patrullas armadas con ametralladoras hacen guardia en los límites de nuestra posición avanzada.

"Combofla", una...

(Viene de la pág. 7)

y se está abriendo hacia la parte sur del altiplano.

Actualmente, COMBOFLA está empeñada en ampliar sus actividades. Comenzó a trabajar con un capital de 575 mil dólares con los cuales instaló la fábrica de hilados de Pulacayo, inició el sistema de comercialización en el país y consiguió su ingreso al mercado mundial -especialmente Liverpool, Inglaterra-. Está procurando la concesión de un crédito complementario de 425 mil dólares, otorgado por USAID, dentro del Programa de Alianza para el Progreso.

Entre tanto, sus actividades se desarrollan siempre en marcha ascendente. 110 personas trabajan directamente con COMBO-

FLA, han abierto perspectivas de trabajo para muchos miles más. Una antigua localidad minera -Pulacayo- está volviendo a florecer esta vez gracias a la industria lanifera. Allí funciona la primera fábrica de hilados del sur de la República.

De esa fábrica sale la lana de alpaca en pequeñas bolsitas de nylon producidas por "Plastix Boliviana S.A.", con etiquetas impresas en "Don Bosco". Cada bolsa contiene 5 madejas de lana, de 100 gramos cada una. La bolsa artísticamente presentada, es vendida al público consumidor en 45 pesos bolivianos. Ese precio representa por lo menos un 50 por ciento menos que el mismo producto, importado. Y la calidad, en todo caso, es mucho mejor.

Universidad Mayor de San Andrés

AVISO IMPORTANTE

Se comunica a los interesados que tienen título de Bachiller en Humanidades, pendientes de recojo en la sección Diplomas de esta Universidad, que se concede una prórroga definitiva e impostergable hasta el 15 de Diciembre del año en curso para hacerlo, advirtiéndoles que se declarará la caducidad de estos documentos, sin responsabilidad alguna de la mencionada oficina.

La Paz, 25 de Noviembre de 1966.

EXPOSICION BRITANICA Admire la bella bicicleta modelo "RIVIERA" DE



Y VEA PARA NAVIDAD LAS FINISIMAS BICICLETAS EN DIVERSOS MODELOS Y TAMAÑOS PARA TODA EDAD!!!

a los precios más bajos de plaza!!!

"CASA TUDOR"

Av. Camacho esq. Loayza N° 1399

qué oportunidad !

500 MILLONES GRATIS!

y certificado de GARANTIA

al comprar su llanta "FIRESTONE"

en: **Macdonald & Co**

(Bolivia) S.A.



Aproveche esta oportunidad que le brindamos. Adquiera sus llantas en nuestra compañía y participe en el sorteo de 500 millones de Lotería Nacional.

¡MAS DE 15 MILLONES
REPARTIDOS ENTRE
NUESTROS CLIENTES!

Si Ud. quiere

calidad extra
ganancias extras
facilidades extras

adquiera sus llantas en:

Macdonald & Co

(Bolivia) S.A.

SUCURSALES: ORURO • COCHABAMBA • SANTA CRUZ • POTOSI • SUCRE • TARIJA